

Brugsanvisning og reservedelsliste Directions For Use and Spare Parts List Bedienungsvorschrift und Ersatzteilliste

ROE-COMBINER
BEET-COMBINER
RÜBENERNTER

T3



TRAKTORREDSKABSFABRIKKEN
H.A. NORLYK & SØNNER A/S
THYREGOD
TLF. (05) 73 40 99
DK 7323 Give



INDHOLDSFORTEGNELSE:	Side	Side	
TRÆKBOM, VIPPEBOM, LØFTECYLINDER OG SIDESTYR	1d	TANKSTATIV OG TANKCYLINDER I	18d
TRANSPORHJUL	2d	TANKSTATIV OG TANKCYLINDER II	19d
GEARKASSE OG ROULET	3d	SLIDSKE OG HÆKKE FOR TANK	20d
GEARKASSE OG ROULET	3f	STØTTEHJUL	21d
LEDESKINNER, OPTAGERJERN OG SKÆRME	4d	HYDRAULISK UDSTYR	22d
STENU DLØSERSKÆR	5d	HYDRAULIKVENTIL - STANDARD	23d
FLYDENDE KITSKÆR	6d	Ekstra udstyr:	
TRANSMISSION	10d	PRELA UDSTYR	24d
VINKELGEARKASSE	11d	AUTOMATISK DYBDEREGULERING	25d
ELEVATOR - RENSETROMLE OG BUNDKÆDE	12d	AUTOMATISK DYBDEREGULERING FOR JOHN DEERE TRAKTORER M. V.	26d
ELEVATOR - VENDEHJUL OG STRAMMEHJUL	13d	HYDRAULIKVENTIL - AUT. DYBDEREGULERING ..	27d
ELEVATOR - MEDBRINGERE	14d	TANK, TANKSTATIV OG CYLINDER FOR 1,4M TIP ..	28d
ELEVATOR - KÆDETRÆK	15d	SLIDSKE OG HÆKKE FOR TANK MED 1,4M TIP	29d
ELEVATOR - DREJEKONSOL MED AFSTRYGERE	16d		
ELEVATOR - SKÆRME	17d		

INDEX:	Page	Page	
TRACTION BAR, ROCKER BAR, LIFT CYLINDER AND LATERAL STEERING CONTROL	1d	TANK STAND AND TANK CYLINDER I	18d
TRANSPORT WHEEL	2d	TANK STAND AND TANK CYLINDER II	19d
GEARBOX AND KNURLED WHEEL	3d	SKIDS AND HEDGES FOR TANK	20d
GEARBOX AND KNURLED WHEEL	3f	STEADYING WHEEL	21d
GUIDEWAYS, DIGGER IRONS AND SCREENS	4d	HYDRAULIC EQUIPMENT	22d
STONE RELEASE SHARE	5d	HYDRAULIC VALVE - STANDARD	23d
FLOATING SHARE	6d	Extra equipment:	
TRANSMISSION	10d	PRELA EQUIPMENT	24d
RIGHT-ANGLE GEARBOX	11d	AUTOMATIC DEPTH CONTROL	25d
ELEVATOR - SIFTER AND BOTTOM CHAIN	12d	AUTOMATIC DEPTH CONTROL FOR JOHN DEERE TRAKTORER	26d
ELEVATOR - TURNING WHEEL AND TENSION WHEEL	13d	HYDRAULIC VALVE - AUT. DEPTH CONTROL	27d
ELEVATOR - DOGS	14d	TANK, TANK STAND AND CYLINDER FOR 1,4M TILT ..	28d
ELEVATOR - CHAIN DRIVE	15d	SKIDS AND HEDGES FOR TANK WITH 1,4M TILT ..	29d
ELEVATOR - REVOLVING BRACKET	16d		
ELEVATOR - SCREENS	17d		

INHALTSVERZEICHNIS:	Seite	Seite	
ZUGBAUM, KIPPBAUM, HUBZYLINDER UND SEITENSTEUER	1d	TANKGESTELL UND TANKZYLINDER I	18d
TRANSPORTRAD	2d	TANKGESTELL UND TANKZYLINDER II	19d
GETRIEBEKASTEN UND RÄNDEL	3d	RUTSCHEN UND HECKE FÜR TANK	20d
GETRIEBEKASTEN UND RÄNDEL	3f	STÜTZRAD	21d
LEITSCHIENE, HEBEREISEN UND SCHIRME	4d	HYDRAULISCHE AUSTRÜSTUNG	22d
STEINAUSLÖSERSCHAR	5d	HYDRAULIKVENTIL - STANDARD	23d
FLIESENDE KITTSCHAR	6d	Sonderausrüstung:	
TRANSMISSION	10d	PRELA AUSTRÜSTUNG	24d
WINKELGETRIEBEKASTEN	11d	AUTOMATISCHE TIEFENREGELUNG	25d
ELEVATOR - SCHEUERTROMMEL UND BODENKETTE	12d	AUTOMATISCHE TIEFENREGELUNG FÜR JOHN DEERE SCHLEPPER	26d
ELEVATOR - WENDERAD UND SPANNRAD	13d	HYDRAULIKVENTIL - AUT. TIEFENREGELUNG	27d
ELEVATOR - MITNEHMER	14d	TANK, TANKGESTELL UND ZYLINDER F. 1,4M KIPP ..	28d
ELEVATOR - KETTENZUG	15d	RUTSCHEN UND HECKE FÜR TANK MIT 1,4M KIPP ..	29d
ELEVATOR - DREHKONSOLE	16d		
ELEVATOR - SCHIRME	17d		

BRUGSANVISNING

Tilkobling til traktor:

Roeoptagerens trækboom er forsynet med trækøje og kobles til traktorens trækgaffel. Normalhøjde ca. 400mm.

Kraftoverføringsakslen tilpasses på længde, således at den ikke skubbes helt sammen, hverken i transport eller arbejdsstilling eller under drejning.

Skån kraftoverføringsakslen ved at koble kraftudtaget fra under skarpe drejninger.

Sikkerhedskobling:

Kraftoverføringsakslen er på traktorsiden forsynet med sikkerhedskobling for at sikre maskinen mod overbelastning. Koblingen er en palkobling, indstillet på et moment på 28 kgm og skal generelt ikke smøres, kun undtagelsesvis for at undgå rustdannelse. Ved oversmøring synker det indstillede moment væsentligt, således at koblingen ikke kan trække maskinen med rundt, og ødelægges i løbet af kort tid.

Kraftoverføringsakslen er på maskinsiden forsynet med gaffel med 1.3/8" manganot og snaplås.

Friløb:

Som ekstra udstyr leveres akslen med friløb til brug i forbindelse med traktorer, hvor kraftudtaget kan sættes i spærrestilling.

Normalomdrejninger på kraftudtag: 450-540 omdr./min.

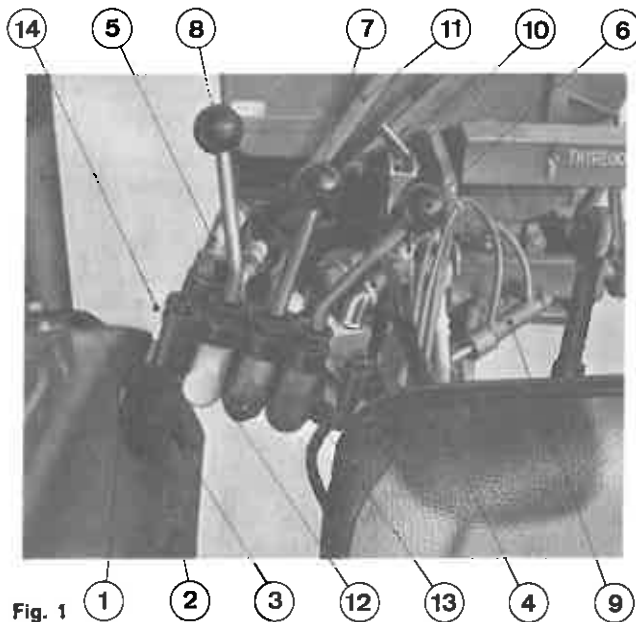


Fig. 1

Maskinens hydraulikventil monteres på traktorens højre bagskærm (fig. 1). Beslaget (1 fig. 1) påboltes skærmen. Vinkelstykket (2 fig. 1) stikkes ned i beslaget og låses med skruen (3 fig. 1). Trykslangen med han-lynkobling (4 fig. 1) forbindes til traktorens udtag for fjerncylinder. Returslangen med hun-lynkobling (5 fig. 1) forbindes til traktorens oliebeholdning gennem dobbeltvirkende ventil for fjerncylinder, hvor en sådan forefindes eller ved gevindstuds. Olien skal føres under oliestanden for at undgå, at olien blandes med luft.

Der medleveres maskinen 2 rør med lynkobling han og hun til montering på traktoren. Forskrifter medleveres, når traktormærke opgives.

Til og frakobling af hydraulikslangerne må kun ske når traktorens hydraulikhåndtag står i neutralstilling. Når slangerne er tilkoblet, sættes traktorens hydraulikhåndtag i hævestilling. Olien cirkulerer da gennem trykslangen til ventilen og gennem returslangen tilbage til traktoren, så længe hydraulikventilens tre håndtag står i neutralstilling.

Det bemærkes at hydraulikhåndtaget på enkelte traktormærker er fjederbelastede, så det ikke kan blive stående i hævestilling, hvorfor der her må anbringes en låseanordning. Sker tilslutningen gennem en dobbeltvirkende ventil for fjerncylinder på traktoren, må man under brugen være opmærksom på, at denne ventils håndtag sættes i den rigtige

stilling, således at der er tryk på slangen (4 fig. 1) sættes håndtaget i den forkerte stilling kommer der tryk på slangen (5 fig. 1) og O-ringspakningerne ved håndtagshuse og endedæksler kan tage skade, hvis man betjener håndtagene med tryk den forkerte vej ind i ventilen.

Hvis man ved frakobling af maskinen glemmer at sætte traktorens håndtag i neutralstilling og samtidig fjerner returslangen først kommer der også tryk i ventilens returkanaler. Det er derfor en god regel at påsætte returslangen først ved tilkobling og aftage trykslangen først ved frakobling.

Hydraulikventilens virkemåde er følgende:

Venstre håndtag (6 fig.1) påvirker cylinder for sldestyr (9 fig. 1). Når håndtaget skubbes frem, forskydes maskinen mod højre, og når håndtaget skubbes bagud forskydes maskinen mod venstre. I midterstilling er cylinderen låst i begge retninger.

Midterste håndtag (7 fig. 1) påvirker cylinder for skærløft (10 fig. 1). Når håndtaget skubbes frem hæves maskinens forende og dermed skærene. Når håndtaget skubbes bagud sænkes maskinen ved sin egenvægt til skærene når jorden eller trækboommen går mod stop. I midterstilling er maskinen låst i den ønskede højde. Sænkehastigheden kan reguleres med skruen (12 fig. 1). Drejes skruen højre om formindskes sænkehastigheden.

Højre håndtag (8 fig.1) påvirker cylindre for tank. Når håndtaget skubbes frem tipper tanken. Når håndtaget skubbes bagud sænkes tanken ved sin egenvægt og stopper mod gafferne i maskinens stel. I midterstilling bliver tanken stående.

Sikkerhedsventilen (13 fig. 1) er indstillet på 175 kg/cm² og kan efterjusteres ved at skrue slutmøtrikken af og justere på skruen med indvendig sekskant. 1/4 omgang højre om forøger indstillingstrykket ca. 25 kg/cm².

Liftarmene bør låses eller fastbindes i topstillingen, dels for ikke at sinke betjeningen, dels for ikke at komme ind under kraftoverføringsakslen.

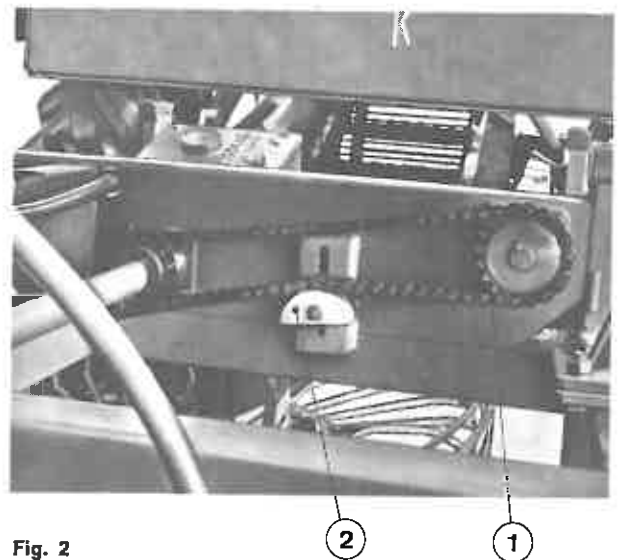


Fig. 2

Traktorens hydraulikanlæg:

Det er vigtigt, at olien i traktorens hydraulikanlæg er absolut fri for urenheder og ikke for svær, da tanken, når den returnerer ved sin egenvægt, skal presse olien gennem ventilen og slangen tilbage til traktoren.

Olietrykket bør ikke være mindre end 140 kg/cm² for at udnytte tankens kapacitet fuldt ud.

Den nødvendige oliemængde til cylindrene udgør 10,6 liter. Har traktoren mindre oliemængde til rådighed for fjerncylinder, må der monteres en ekstra oliebeholder på traktoren.

Traktorer med "lukket center" hydraulikanlæg:

Ved traktorer med såkaldt "lukket center" hydraulikanlæg (John Deere traktorer m.v.) gør specielle forhold sig gældende.

Hydraulikanlægget kræver tryk på pumpeledningen i ventilens neutralstilling, så der skal monteres en trykvidereføringsstuds ved proppen (14 fig. 1). Sikkerhedsventilen (13 fig. 1) skal skrues helt til, i modsat fald vil traktorens oliepumpe af og til unødigt pumpe olie ud gennem sikkerhedsventilen.

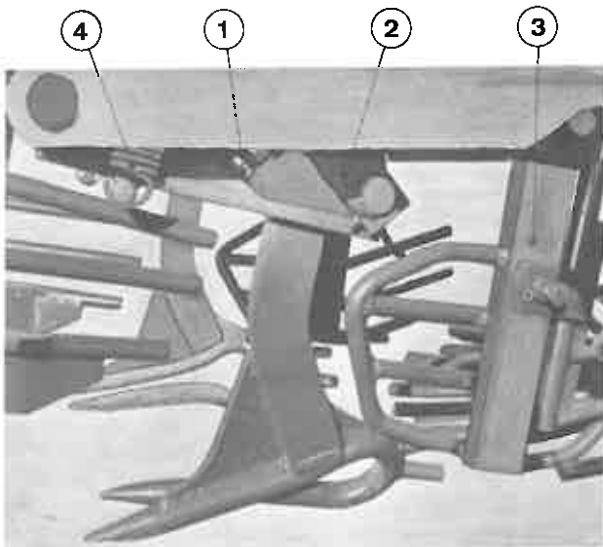


Fig. 3

Dybderegulering af skær:

Reguleringen foregår ved indstilling af møtrikken (1 fig. 4). Møtrikken virker som mekanisk dybdestop og indstilles på den maximale dybde, man ønsker at køre med, når tanken er tom. Når tanken efterhånden fyldes, synker hjulene dybere i, man hæver da skærene en smule ved hjælp af håndtaget (7 fig. 1) 1 til 2 gange for hver tankfuld.

Ledeskinne (2 fig. 4) og optagerjernene (3 fig. 4) indstilles i dybde i forhold til rouletten.

Rouletten skal gå i jordoverfladen. Optagerjernene indstilles nu således at grenene leder roerne op på rouletten. Ledeskinne indstilles så de går 2-3 cm i jorden med den forreste del. Til optagning af fabriksroer udskiftes optagerjernene (3 fig. 4) med gaffeljern.

Automatisk dybderegulering:

Ved maskiner forsynet med automatisk dybderegulering som ekstraudstyr, sker reguleringen med håndtaget (7 fig. 1). Skubbes håndtaget frem, hæves skærene. I midterstilling er skærene låst. Skubbes håndtaget bagud synker skærene til den af føleren bestemte dybde, der holdes automatisk under kørslen. Også her virker møtrikken (1 fig. 4) som mekanisk dybdestop. Det tilrådes ikke at bakke med maskinen med skærene i jorden ved automatisk dybderegulering.

Indstilling af flag og skærme:

Flag (4 fig. 4) og skærm (5 fig. 4) indstilles i højden, så der opnås størst mulig rensning uden roespild. Flagets grene indstilles på 1-2 cm afstand til skærmen (5 fig. 4).

Stenudløserkær (fig. 3)

Til optagning på stenrig jord kan maskinen leveres med stenudløserkær. Holderen for optagerjern er lejret fortil så optagerjernet svinger skråt bagud og opad ved påkørsel af en grundfast sten. Optagerjernet holdes på plads af et fjederbelastet knæled (2 fig. 3). Udløsertrykket reguleres med skruen (1 fig. 3). Drejes skruen højre om presses knæleddet længere bort fra låsepunktet og udløserkraften formindskes. Mellemskinne (3 fig. 3) skal monteres i sideretning, således at der er plads til at optagerjernet kan svinge bagud.

Når stenudløseren har virket, hæves maskinen helt op. Fjederen (4 fig. 3) vil da trække optagerjernet på plads igen, klar til at køre videre.

Kædestramning:

Forreste kædetræk (1 fig. 2) strammes med strammeklods (2 fig. 2). Forreste kædetræk (9 fig. 4) og bagerste kædetræk (12 fig. 4) for rensrulle (6 fig. 4) strammes med møtrikken (10 fig. 4). Møtrik (11 fig. 4) løsnes forinden opstramning.

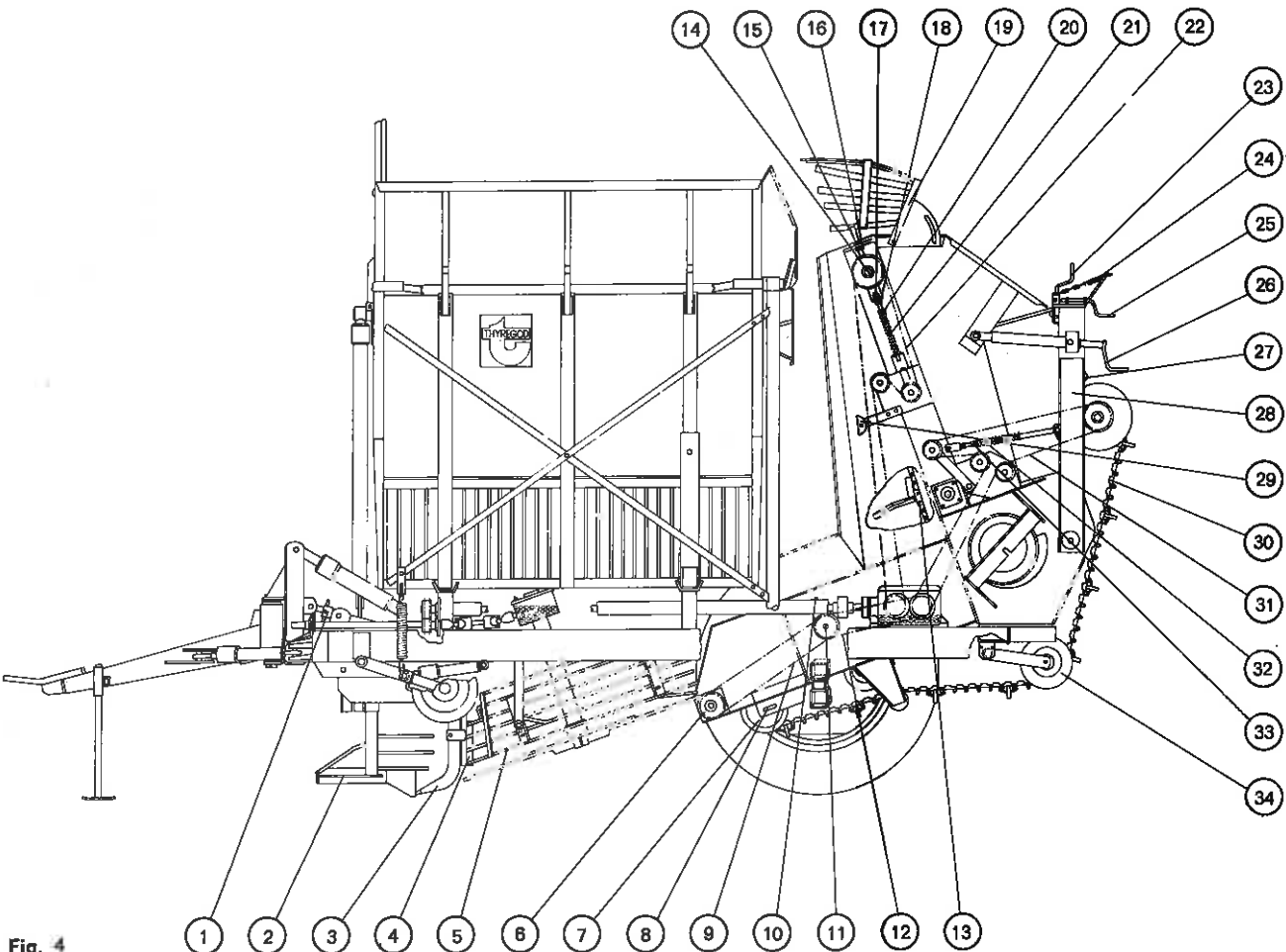


Fig. 4

Elevatorkæde (13 fig. 4) strammes ved den øverste aksel (14 fig. 4) ved at løsne møtrikkerne (16 fig. 4) og spænde møtrikkerne (15 fig. 4), første gang efter 8 timers kørsel og kontrolleres herefter daglig. Elevatorkæde (22 fig. 4) er kompenseret for opstramning af elevatorkæde og fjederbelastet. Fjederen (21 fig. 4) strammes med møtrikkerne (20 fig. 4). Begrænsning af maksimal udfjedring ved blokering justeres med møtrikkerne (17 og 18 fig. 4). Strammeklodsens (29 fig. 4) skal ligge om mod kæden for at forhindre kædeslyng. Når kæden ikke mere kan strammes op f.eks. ved udskiftning af elevatorkæde (13 fig. 4) må der tages led af kæden (22 fig. 4).

Elevatorkædens (13 fig. 4) levetid kan forlænges, hvis man vender kæden inden leddene er slidt igennem til naglen. Vendingen foretages ved at flytte venstre kædepart over i højre side og højre kædepart over i venstre side. Splitterne skal også efter vendingen vende ind mod midten af kæden. Kædens levetid kan herved forøges med ca. 50%.

Kædestræk (31 fig. 4) for bundkæde (30 fig. 4) er kompenserrør for indstilling af drejekonsol (28 fig. 4) og fjederbelastet. Fjederne (32 fig. 4) strammes med møtrikkerne (33 fig. 4). Når kæden ikke mere kan strammes op med drejekonsollen længst fremad må der tages led af kæden (31 fig. 4).

Bundkæde (30 fig. 4) strammes med strammeruller (34 fig. 4). Strammerullerne er fjederbelastet med fjeder ophængt i højre side af maskinen.

Samleleddet i bundkæden er nittet på ligesom de øvrige stænger. Slidtage på nittebeslagene vil vise sig først ved samleleddet. Man bør derfor kontrollere nittebeslagene ved samleleddet for eventuel gennemslid efter opkørsel af ca. 100 ha., og om fornødent udskifte disse.

Forreste kæderuller (7 fig. 4) for bundkæde kan justeres i

de aflange spor (8 fig. 4) på hver side af maskinen. Forøges afstanden mellem kæderullen (7 fig. 4) og renserullen (6 fig. 4), så meget som roernes størrelse tillader, forøges maskinens renseevne.

Indstilling af drejekonsol og afstrygere:

Drejekonsolen (28 fig. 4) kan reguleres med spindlen (26 fig. 4). Lægges drejekonsolen bagud, bliver bundkædens opadgående del mere flad, således at roerne opholder sig længere på bundkæden inden de falder over i elevatorkæden. Ved den øverste ende forhindres roerne i at gå med bagud af fjederbelastede afstrygere (27 fig. 4), medens jord, småsten, ukrudt og toprester følger med kæden bagud af maskinen. For at opnå maximal renseevne kan afstanden mellem afstrygerne og bundkæden reguleres med håndtagene (23 fig. 4). Afstrygernes vinkel i forhold til bundkæden reguleres med håndtaget (25 fig. 4). Afstrygernes fjederspænding reguleres med fjedrene (24 fig. 4).

Støtteben (1 fig. 5) for tank skal af sikkerhedsgrunde anvendes ved eftersyn og reparation af maskinen når tanken er hævet.

Hjulstilling: (fig. 6)

Sporvidde indstillelig fra 1670 - 2240mm. Sporvidde 1670mm kun under gunstige terrænforhold.

Hjulene må ikke flyttes længere ud end til den gule farve kommer til syne på hjulakslen.

Dækstørrelse 11 x 28 - 8 lags. Lufttryk: 2,9 ato.

Husk at efterspænde hjulmøtrikkerne efter ca. 8 timers kørsel.



Fig. 5

Nogle praktiske vink:

Påbegynd ikke tipning af tank under kørsel, men sænk skærene under tipning. Maskinen kan lide overlast f.eks. ved kørsel over ujævnt terræn under tipning.

Maskinens hydrauliske cylindre er forsynet med hydrofit manchetter som pakning og udvendige skraberings til at holde stempelstangen ren. Ved utætheder, der viser sig ved, at der presses olie ud ved skraberings, bør pakningen skiftes ud.

Er pakningen fuldstændig tæt, kan der opstå tør friktion mellem stempelstang og omløber. Man bør derfor kontrollere om stempelstangen er fuldstændig tør og i så fald tørre den over med en olieklud.

Et særligt forhold gør sig gældende ved tankcylindrene. Hvis tanken står halvt tippet f.eks. natten over, kan der, selv ved en minimal utæthed i den ene cylindres pakning, samle sig en del olie ovenover denne cylindres stempel. Man bør derfor i sådanne tilfælde tippe forsigtigt i top, for at olien, der har samlet sig foran stemplet, kan nå at presses ud ved skraberings. I modsat fald kan tanken eventuelt vrides, når kun den ene cylinder kan gå i top.

DIRECTIONS FOR USE

Coupling to Tractor:

The traction bar of the beet digger is equipped with draw eye and is coupled to the draw fork of the tractor. Normal height is appr. 400mm.

The **Power Take-off Shaft** is to adjust in length so that it is not pushed entirely together neither during the transport nor in working position nor under turn. Avoid overtasking the power take-off shaft by uncoupling the power take-off under sharp turns.

Safety Coupling:

On the tractor side the power take-off shaft is equipped with a safety coupling to protect the machine against overload. The coupling is a pawl coupling adjusted to a moment of 28 kgm and should usually not be greased, just exceptionally to avoid rusting. At overgreasing the adjusted moment sinks considerably so that the coupling is unable to pull with the machine round and so it is destroyed in the course of short time.

The power take-off shaft is on the machine-side equipped with a fork with 1.3/8" P.T.O. shaft and snap lock.

Free Wheeling as optional accessories the shaft is available with free wheeling for use in connection with tractors on which the power take-off can be put into stop position.

Normal Revolutions of power take-off: 450-540 r.p.m.

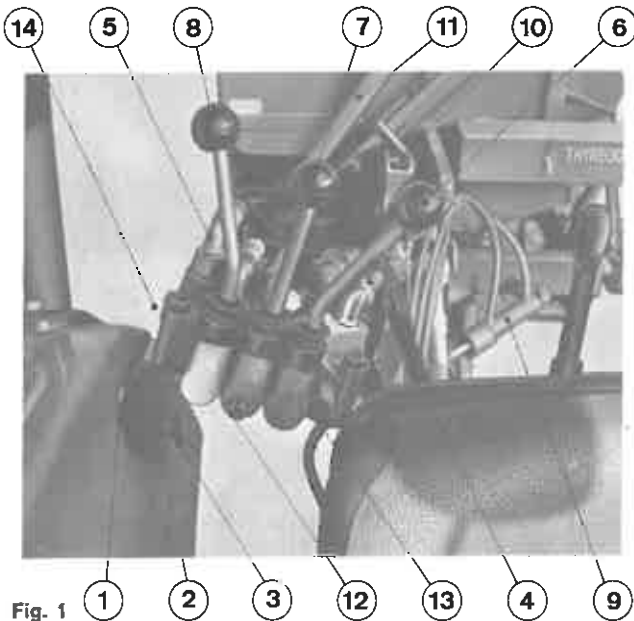


Fig. 1

Hydraulic Valve of the Machine is mounted on the right-hand rear mudguard of the tractor (fig. 1). The fittings (1 fig. 1) are bolted on the mudguard. The angle piece (2 fig. 1) is put together with the fittings and is locked with the screw (3 fig. 1). The pressure hose with male quick coupling (4 fig. 1) is connected to the take-off of the tractor for remote cylinder. The return hose with female quick coupling (5 fig. 1) is connected to the oil supply of the tractor through double-acting valve for remote cylinder where such a cylinder is available or by means of a threaded branch. The oil must be led below the level of the oil to avoid that the oil is mixed with air.

With the machine are delivered 2 pipes with quick coupling male and female for mounting on the tractor.

Screwed connections are delivered when the make of the tractor is stated.

Coupling and uncoupling of the hydraulic hoses must only be made when the hydraulic lever of the tractor is in neutral position. When the hoses are coupled the hydraulic lever of the tractor is put into lift position. Then the oil circulates through the pressure hose to the valve and through the return hose back to the tractor as long as the three levers of the hydraulic valve remain in neutral position.

Notice that the hydraulic lever on some makes of tractors is spring-loaded so that it cannot remain in lift position, for which reason a locking device must be placed here.

If the connection takes place through a double-acting valve

for remote cylinder on the tractor, under the use you have to be attentive that the lever of this valve is put into the right position so that there is pressure on the hose (4 fig. 1). If the lever is put into the wrong position pressure comes into the hose (5 fig. 1) and the O-ring sealings at the lever casings and end covers can be damaged if you operate the levers with pressure the wrong way into the valve. If at the uncoupling of the machine you forget to put the lever of the tractor into neutral position and at the same time remove the return hose first, high pressure comes also in the return channels of the valve. Therefore, it is a good rule to place the return hose first at coupling and to remove the pressure hose first at uncoupling.

The Mode of Operation of the Hydraulic Valve is as follows:

Left-hand lever (6 fig. 1) activates the cylinder for lateral steering control (9 fig. 1). When the lever is pushed forward the machine is displaced to the right, and when the lever is pushed backward the machine is displaced to the left. In centre position the cylinder is locked in both directions.

Central lever (7 fig. 1) activates the cylinder for lift of the shares (10 fig. 1). When the lever is pushed forward the front end of the machine is lifted and so also the shares. When the lever is pushed backward the machine is lowered by its own weight till the shares reach the ground or the traction bar goes against stop. In central position the machine is locked in the desired height. The lowering speed can be adjusted with the screw (12 fig. 1), if the screw is turned to the right the lowering speed is reduced.

Right hand lever (8 fig. 1) activates cylinders for tank. When the lever is pushed forward the tank is lifted. When the lever is pushed backward the tank is lowered by its own weight and stops against the forks in the frame of the machine. In the central position the tank remains in its position. **The safety valve** (13 fig. 1) is adjusted to 175 kg/cm² and can be readjusted by unscrewing the box nut and adjusting the screw by inside hexagon. 1/4 turn to the right increases the adjusting pressure by appr. 25 kg/cm².

The Lift Arms ought to be locked or tied in the top position partly not to delay the operation partly not to get under the power take-off shaft.

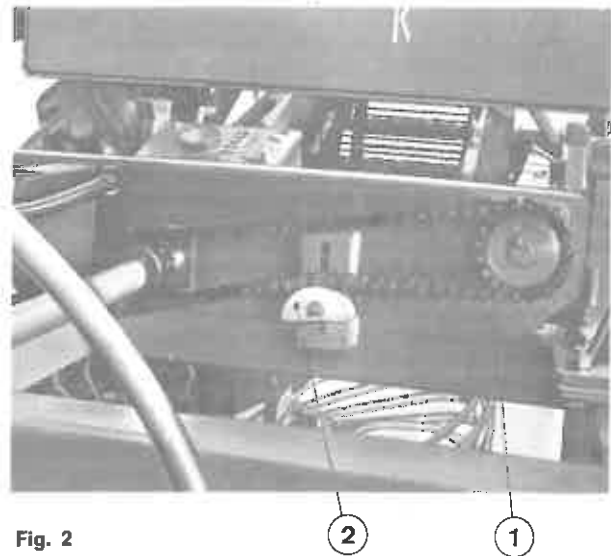


Fig. 2

Hydraulic System of the Tractor:

It is important that the oil in the hydraulic system of the tractor is absolutely free from impurities and not too heavy as the tank when it returns by its own weight, has to press the oil through the valve and hose back to the tractor.

The oil pressure should not be less than 140 kg/cm² in order to utilize the capacity of the tank completely.

The necessary quantity of oil for the cylinders is 10.6 litre. If the tractor has a less quantity of oil available for remote cylinder, an extra oil tank must be mounted on the tractor.

Tractors with "closed centre" hydraulic systems :

At tractors with so-called "closed centre" hydraulic systems (John Deere tractors etc.) special circumstances are in force.

The hydraulic system demands pressure on the pump piping in neutral position of the valve so that a pressure transmission socket must be mounted at the plug (14 fig. 1). The safety valve (13 fig. 1) must be screwed right down, otherwise the oil pump of the tractor will occasionally pump oil out through the safety valve.

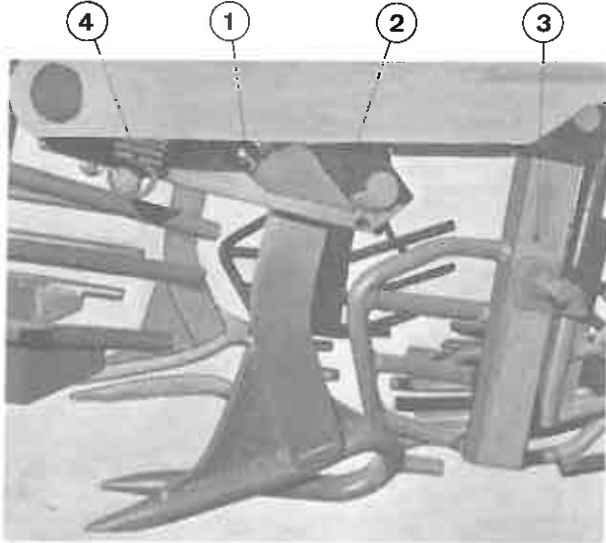


Fig. 3

Depth Control of Shares :

The control is made by adjusting the nut (1 fig. 4). The nut functions as mechanical depth stop and is adjusted to the maximum depth, with which you wish to drive when the tank is empty. When the tank is filled gradually the wheels sink deeper then you lift the shares a little by means of the lever (7 fig. 1). 1 or 2 times for each tankfull. The guideways (2 fig. 4) and the digger irons (3 fig. 4) are adjusted in the depth in proportion to the knurled wheel.

The knurled wheel must go in the surface. The digger irons are now adjusted so that the branches lead the beets up on the knurled wheel. The guide ways are adjusted so that they go 2-3 cm in the surface with their foremost part. For digging of factory beets the digger irons (3 fig. 4) are replaced by fork irons.

Automatic depth control:

On machines equipped with automatic dept control as additional equipment the control is made with the handle (7 fig. 1). If the handle is pushed forward the shares are lifted. In central position the schares are locked. If the handle is pushed backward the shares sink to the depth determined by the feeler which is automatically kept during the driving. Also here the nut (1 fig.4) functions as mechanical depth stop. It is not advisable to back with the machine with the shares in the soil at automatic depth control.

Adjustment of Flag and Screens :

Flag (4 fig. 4) and screen (5 fig. 4) are adjusted in height so that a maximum cleaning is achieved without waste of beets. The branches of the flag are adjusted to 1-2 cm distance to the screen (5 fig. 4).

Stone Release Schare : (fig. 3)

For digging on ground with many stones the machine is available with stone release shar. The holder for digger iron is embedded in front so that the digger iron swivels sloping backwards and upwards at collision with a ground-tied stone. The digger iron is kept in its place by a spring-loaded hinged joint (2 fig.3). The release pressure is controlled by the screw (1 fig. 3). If the screw is turned to the right the hinged joint is pressed longer away from the locking point and the release power is reduced. Intermediate rails (3 fig. 3) must be mounted in lateral direction so that there is space for the digger iron to swivel backwards. When the stone release has functioned the machine is lifted right up. The spring (4 fig. 3) will then pull up the digger iron to its place again ready to go on.

Chain Tightening :

Foremost chain drive (1 fig. 2) is tightened by the tension block (2 fig. 2). Foremost chain drive (9 fig.4) and hindmost chain drive (12 fig. 4) for cleaning cylinder (6 fig. 4) are tightened by the nut (10 fig. 4). Nut (11 fig. 4) is loosened be-

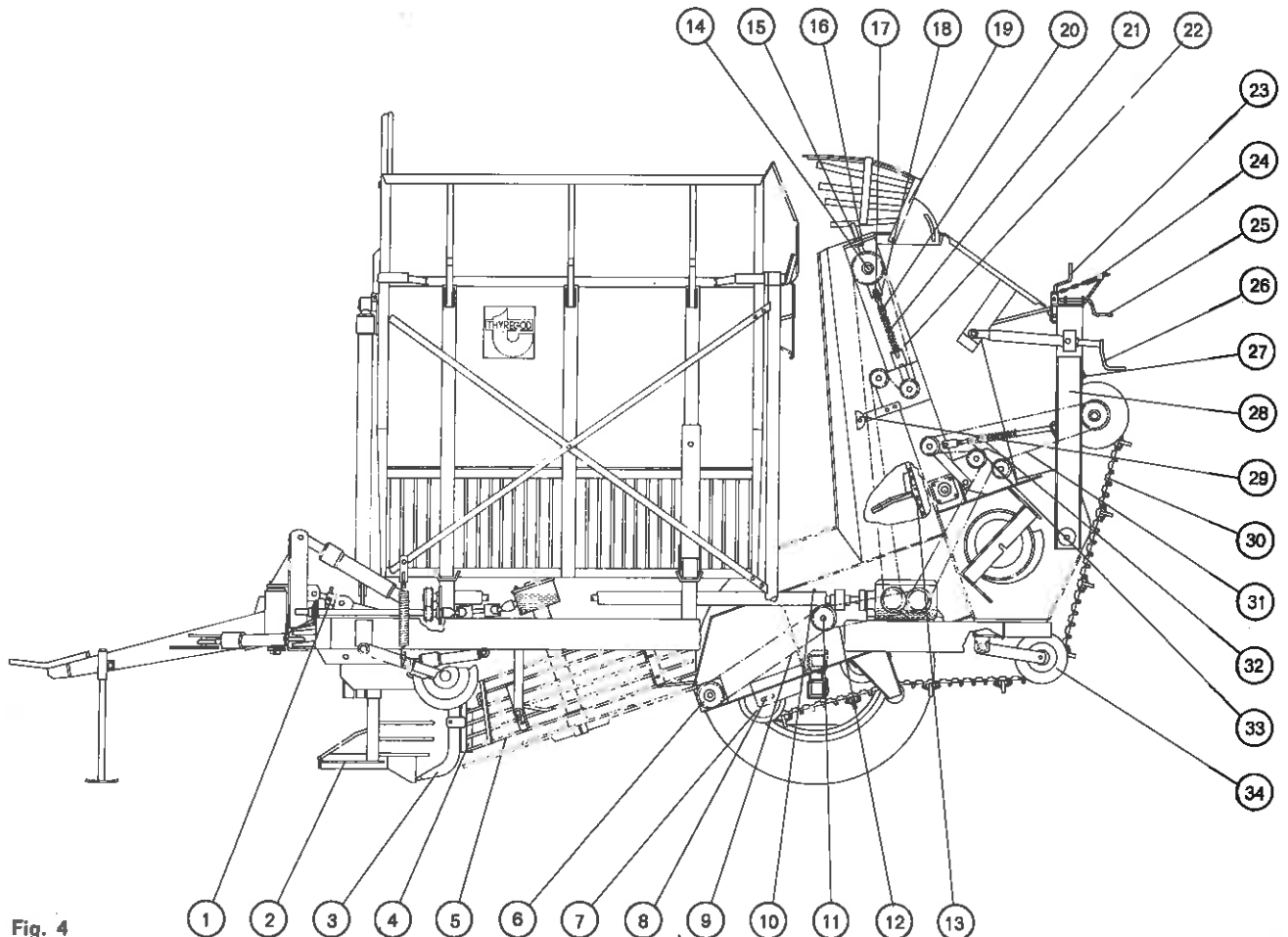


Fig. 4

fore tightening.

Elevator chain (13 fig. 4) is tightened at the upper axle (14 fig. 4) by loosening the nuts (16 fig. 4) and tightening the nuts (15 fig. 4), first time after 8 hours' driving and hereafter daily control. Elevator chain drive (22 fig. 4) is compensated for tightening of elevator chain and spring-loaded. The spring (21 fig. 4) is tightened by the nuts (20 fig. 4). Limitation of maximum out-flection at blocking is adjusted by the nuts (17 and 18 fig. 4). The tension block (29 fig. 4) must lie round towards the chain to avoid chain sling. When the chain cannot be tightened any more e. g. at replacement of elevator chain (13 fig. 4) links must be removed from the chain (22 fig. 4).

The life of the elevator chain (13 fig. 4) can be prolonged if you turn over the chain before the links are worn through to the rivet. The turn is made by moving the left-hand chain part to the right side and right-hand chain part to the left side. The split pins must also after the turn face towards the centre of the chain. The life of the chain can by this be prolonged by appr. 50%.

Chain Drive (31 fig. 4) for Bottom Chain (30 fig. 4) is compensated for adjustment of rotating bracket (28 fig. 4) and spring-loaded. The spring (32 fig. 4) is tightened by the nuts (33 fig. 4). When the chain cannot be tightened any more with the rotating bracket longest forward links must be removed from the chain (31 fig. 4).

Bottom Chain (30 fig. 4) is tightened by tension rollers (34 fig. 4). The tension rollers are spring-loaded by spring suspended in the right side of the machine.

The joint link in the bottom chain is riveted on like the other bars. Wear and tear of the rivet fittings will appear first at the joint link. Therefore, you ought to inspect the rivet fittings at the joint link for possible wearing through after digging of appr. 100 ha and if necessary renew these.

Foremost Chain Rollers (7 fig. 4) for bottom chain can be adjusted in the oblong tracks (8 fig. 4) on each side of the machine. If the distance between the chain roller (7 fig. 4) and the cleaning roller (6 fig. 4) is increased as much as the size of the beets allow, the cleaning ability of the machine is increased.

Adjustment of Rotating Bracket and Scrapers:

The rotating bracket (28 fig. 4) can be adjusted by the spindle (26 fig. 4). If the rotating bracket is laid to the rear the upwards moving part of the bottom chain becomes more flat so that the beets remain longer on the bottom chain before they fall over into the elevator chain. At the upper end the beets are prevented from moving on to the rear by spring-loaded scrapers (27 fig. 4) while earth pebbles weeds and top remains follow with the chain to the rear of the machine. To achieve maximum cleaning ability the distance between the scrapers and the bottom chain can be adjusted by the levers (23 fig. 4). The angle of the scrapers in proportion to the bottom chain is adjusted by the lever (25 fig. 4). The spring tension of the scrapers is adjusted by the springs (24 fig. 4).

Support Legs (1 fig. 5) for tank must for safety reasons be used at overhaul and repair of the machine when the tank is lifted.

Wheel Base: (fig.6)

Track gauge adjustable from 1670-2240 mm. Track gauge

1670 mm only under favourable ground conditions.

The wheels must not be moved farther out than till the yellow colour appears on the wheel axle.

Tyre size 11 x 28 - 8 ply, air pressure 2,9 ato. Remember to tighten up wheel nuts after appr. 8 hours' driving.



Fig. 5

1

Some Useful Hints:

Do not commence tilting of tank under driving, but lower the shares under tilting. The machine can be damaged e.g. at driving over rough ground under tilting.

The hydraulic cylinders of the machine are equipped with hydrofit sleeves as packing and outside scraper rings to keep the piston rod clean. At leakages appearing by oil being pressed out at the scraper ring the packing should be renewed.

If the packing is completely tight, dry friction can arise between piston rod and coupling nut. Therefore, you ought to check if the piston rod is completely dry and if so to wipe it over with an oil cloth.

A special condition is in force at the tank cylinders. If the tank has stood half-tilted e.g. overnight some oil can accumulate above the piston of a cylinder, even at a minimum leakage in the packing of this cylinder. In such cases you ought to tilt cautiously to top in order that the oil which has accumulated in front of the piston can manage to be pressed out at the scraper ring. Otherwise the tank could possibly be twisted when only one cylinder can go to top.

BEDIENUNGSVORSCHRIFT

Ankuppeln an Schlepper:

Der Zugbaum des Rübenhebers ist mit einer Zugauge versehen und wird an die Zuggabel des Schleppers angekuppelt. Normalhöhe etwa 400mm.

Die Gelenkwelle wird auf Länge angepasst, so dass sie nicht ganz Zusammengeschoben wird, weder in Transport- noch Arbeitsstellung noch bei Drehen.

Schöne die Kraftüberführungsachse bei Entkuppeln der Kraftentnahme bei scharfen Drehungen.

Sicherheitskupplung:

Die Gelenkwelle ist auf der Schlepper-Seite mit Sicherheitskupplung versehen, um die Maschine gegen Überbelastung zu sichern. Die Kupplung ist eine Klinkenkupplung, auf ein Moment von 28 kgm eingestellt, und soll generell nicht geschmiert werden, nur ausnahmsweise um Rostbildung zu vermeiden. Bei Überschmierung sinkt das eingestellte Moment wesentlich, so dass die Kupplung die Maschine nicht mit herum ziehen kann und so im Laufe kurzer Zeit zerstört wird.

Die Kraftüberführungsachse ist auf der Maschinen-Seite mit Gabel mit 1.3/8" Kraftentnahme und Schnellschloss versehen.

Freilauf als Sonderausrüstung wird die Achse mit Freilauf zur Verwendung in Verbindung mit Schleppern geliefert, woran die Kraftentnahme in Sperrstellung gesetzt werden kann.

Normaldrehzahl der Kraftentnahme: 450-540 U/min.

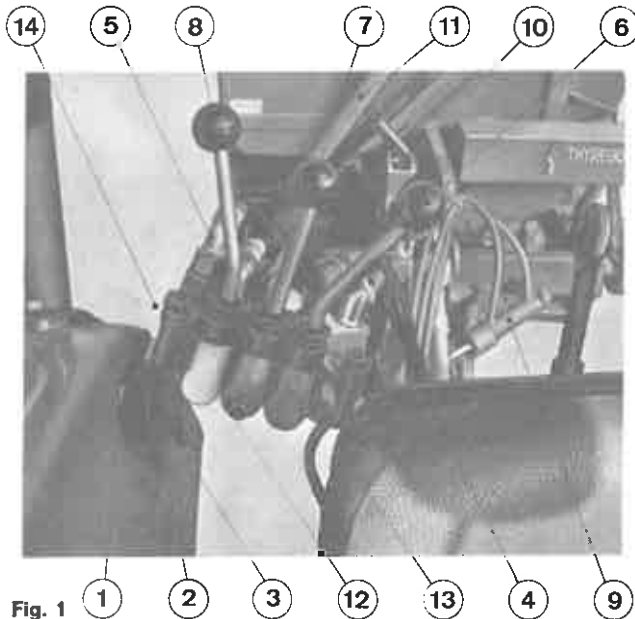


Fig. 1

Hydraulikventil der Maschine wird auf den rechten hinteren Kotflügel (Fig. 1) montiert. Der Beschlag (1 Fig. 1) wird auf den Kotflügel angebolzt. Das Winkelstück (2 Fig. 1) wird mit in den Beschlag gestochen und mit der Schraube (3 Fig. 1) geschlossen. Der Druckschlauch mit männlicher Schnellkupplung (4 Fig. 1) wird zur Entnahme des Schleppers für Fernzylinder verbunden. Der Rückschlauch mit weiblicher Schnellkupplung (5 Fig. 1) wird zum Öl-vorrat des Schleppers durch das doppelwirkende Ventil für Fernzylinder verbunden, wo ein solches vorhanden ist, oder bei Gewindestutzen. Das Öl muss unter den Ölstand geführt werden, darum, dass das Öl mit Luft gemischt wird, zu vermeiden.

Es wird der Maschine 2 Röhre mit Schnellkupplung männlicher und weiblicher zur Montierung auf den Schlepper mitgeliefert, wenn Schlepper-marke angegeben wird.

An- und Entkuppeln der Hydraulikschläuche darf nur geschehen, wenn der Hydraulikhandgriff des Schleppers in Neutrallage steht. Wenn die Schläuche angekuppelt sind, wird der Hydraulikhandgriff des Schleppers in Hebestellung gesetzt. Das Öl zirkuliert dann durch den Druckschlauch zum Ventil und durch den Rückschlauch zurück zum Schlepper, so lange die drei Handgriffe des Hydraulikventils in Neutrallage stehen.

Es wird bemerkt, dass der Hydraulikhandgriff einzelner Traktormarken federbelastet ist, so dass er nicht in Hebe-

stellung stehen bleiben kann, wofür hier eine Verriegelung angebracht werden muss.

Geschieht der Anschluss durch ein doppelwirkendes Ventil für Fernzylinder auf dem Schlepper, muss man während der Verwendung darauf aufmerksam sein, dass der Handgriff dieses Ventils in die richtige Stellung gesetzt wird, so dass Druck auf dem Schlauch (4 Fig. 1) ist, wird der Handgriff in die falsche Stellung gesetzt, kommt Druck auf den Schlauch (5 Fig. 1), und die O-ring Dichtungen bei Handgriffgehäusen und Enddeckeln können beschädigt werden, wenn man die Handgriffe mit Druck den falschen Weg in das Ventil hinein bedient.

Wenn man bei Entkuppeln der Maschine vergisst, den Handgriff des Schleppers in Neutralstellung zu setzen, und gleichzeitig den Rückschlauch zuerst entfernt, kommt auch hoher Druck in den Rückkanalen des Ventils. Es ist deshalb eine gute Regel, den Rückschlauch bei Ankuppeln zuerst aufzusetzen, und den Druckschlauch bei Entkuppeln zuerst abzunehmen.

Die Arbeitsweise des Hydraulikventils ist die folgende:

Linker Handgriff (6 Fig. 1) aktiviert den Zylinder für Seitenführung (9 Fig. 1). Wenn der Handgriff hervorgeschoben wird, wird die Maschine rechts verschoben, und wenn der Handgriff nach hinten geschoben wird, wird die Maschine links verschoben. In Mittellage ist der Zylinder in beiden Richtungen verriegelt.

Mittlerer Handgriff (7 Fig. 1) aktiviert den Zylinder für Scharenhebung (10 Fig. 1). Wenn der Handgriff hervorgeschoben wird, wird das Vorderende der Maschine gehoben und damit die Scharen. Wenn der Handgriff nach hinten geschoben wird, wird die Maschine bei ihrem Eigengewicht gesenkt, bis die Scharen den Boden reichen, oder der Zugbaum gegen Halt geht. In Mittellage ist die Maschine in der gewünschten Höhe verriegelt. Die Senkgeschwindigkeit kann mit der Schraube (12 Fig. 1) geregelt werden, wird die Schraube rechts gedreht, wird die Senkgeschwindigkeit reduziert.

Rechter Handgriff (8 Fig. 1) aktiviert die Zylinder für Tank. Wenn der Handgriff hervorgeschoben wird, kippt der Tank. Wenn der Handgriff nach hinten geschoben wird, wird der Tank bei seinem Eigengewicht gesenkt und hält gegen die Gabeln im Rahmen der Maschine. In Mittellage bleibt der Tank stehen.

Das Sicherheitsventil (13 Fig. 1) ist auf 175 kg/cm² eingestellt und kann nachgestellt werden, bei die Schlussmutter abzuschrauben, und die Schraube mit innerem Sechseck nachzustellen. 1/4 Umdrehung rechts vermehrt den Einstellungsdruck um etwa 25 kg/cm².

Die Hebearme sollten in der oberen Stellung verriegelt oder festgebunden werden, teils um die Bedienung nicht zu verzögern, teils um nicht unter die Gelenkwelle hinein zu kommen.



Fig. 2

Die Hydraulikanlage des Schleppers:

Es ist wichtig, dass das Öl in der Hydraulikanlage des Schleppers absolut frei für Unreinheiten und nicht zu schwer ist, da der Tank, wenn er bei seinem Eigengewicht zurückkommt, das Öl durch das Ventil und den Schlauch zurück zum Schlepper pressen soll. Der Öldruck sollte nicht weniger als 140 kg/cm² sein, um die Kapazität des Tanks vollauf auszunutzen. Die notwendige Ölmenge für die Zylinder beträgt 10,6 Liter. Hat der Schlepper weniger Ölmenge zur Verfügung für Fernzylinder, muss ein extra Ölbehälter auf den Schlepper montiert werden.

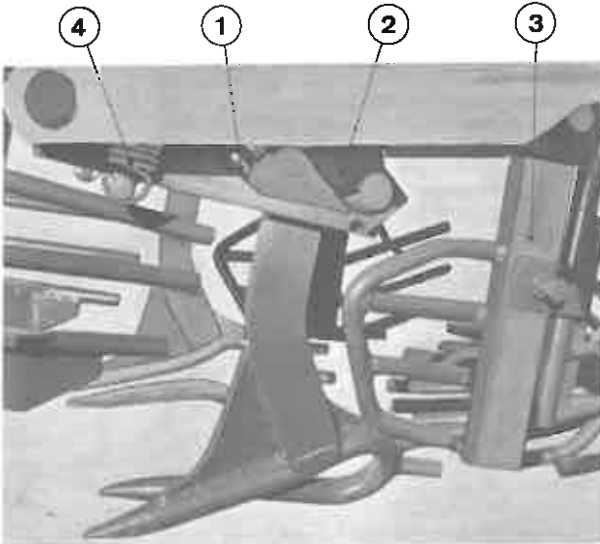


Fig. 3

Schlepper mit "geschlossenes Zentrum" Hydraulikanlage:

Bei Schleppern mit sogenannter "geschlossenes Zentrum" Hydraulikanlagen (John Deere Schlepper u.a.m.) machen sich spezielle Verhältnisse geltend. Die Hydraulikanlage fordert Druck auf der Pumpenleitung in der Neutrallage des Ventils, so dass ein Druckweiterführungsstutzen beim Pfropfen (14 Fig. 1) montiert werden muss.

Das Sicherheitsventil (13 Fig. 1) muss ganz angeschraubt werden, im entgegengesetzten Falle wird die Ölpumpe des Schleppers ab und zu unnötig Öl durch das Sicherheitsventil auspumpen.

Tiefenregelung der Scharen:

Die Regelung geht bei Einstellung der Mutter (1 Fig. 4) vor sich. Die Mutter wirkt als mekanischer Tiefenhalt und wird auf die maximale Tiefe eingestellt, mit der man fahren möchte, wenn der Tank leer ist. Wenn der Tank nach und nach gefüllt wird, sinken die Räder tiefer, man hebt dann die Scharen ein bisschen mittels des Handgriffes (7 fig. 1) 1-2 mal für jeden Tankvoll. Die Leitschienen (2 Fig. 4) und die Hebereisen (3 Fig. 4) werden in Tiefe in Verhältnis zur Roulette eingestellt. Die Roulette muss in der Erdoberfläche gehen. Die Hebereisen werden jetzt so eingestellt, dass die Zweige die Rüben auf die Roulette hinauf leiten. Die Leitschienen werden jetzt so eingestellt, dass sie 2-3 cm in der Erde mit dem vorderen Teil gehen. Zum Ausmachen von Fabrikrüben werden die Hebereisen (3 Fig. 4) mit Gabeleisen ausgetauscht.

Automatische Tiefenregelung:

Bei Maschinen, die mit automatischer Tiefenregelung als Sonderausrüstung versehen sind, geschieht die Regelung mit dem Handgriff (7 Fig. 1). Wird der Handgriff vorwärts geschoben, werden die Scharen gehoben. In Mittellage sind die Scharen verriegelt. Wird der Handgriff nach hinten geschoben, sinken die Scharen bis die vom Taster bestimmte Tiefe, die während des Fahrens automatisch gehalten wird. Auch hier wirkt die Mutter (1 Fig. 4) als mechanischer Tiefenhalt. Es wird nicht empfohlen, mit der Maschine mit den Scharen in der Erde bei automatischer Tiefenregelung rückwärts zu fahren.

Einstellung von Flagge und Schirmen:

Flagge (4 Fig. 4) und Schirm (5 Fig. 4) werden in Höhe eingestellt, so dass die grösstmögliche Reinigung ohne Rübenverschwendung erreicht wird. Die Zweige der Flagge werden auf 1-2 cm Abstand zum Schirm (5 Fig. 4) eingestellt.

Steinauslöserschar (Fig. 3)

Zum Ausmachen auf steinreichem Boden kann die Maschine mit Steinauslöserschar geliefert werden. Der Halter der Hebereisen ist vorne gelagert, so dass das Hebereisen schräg

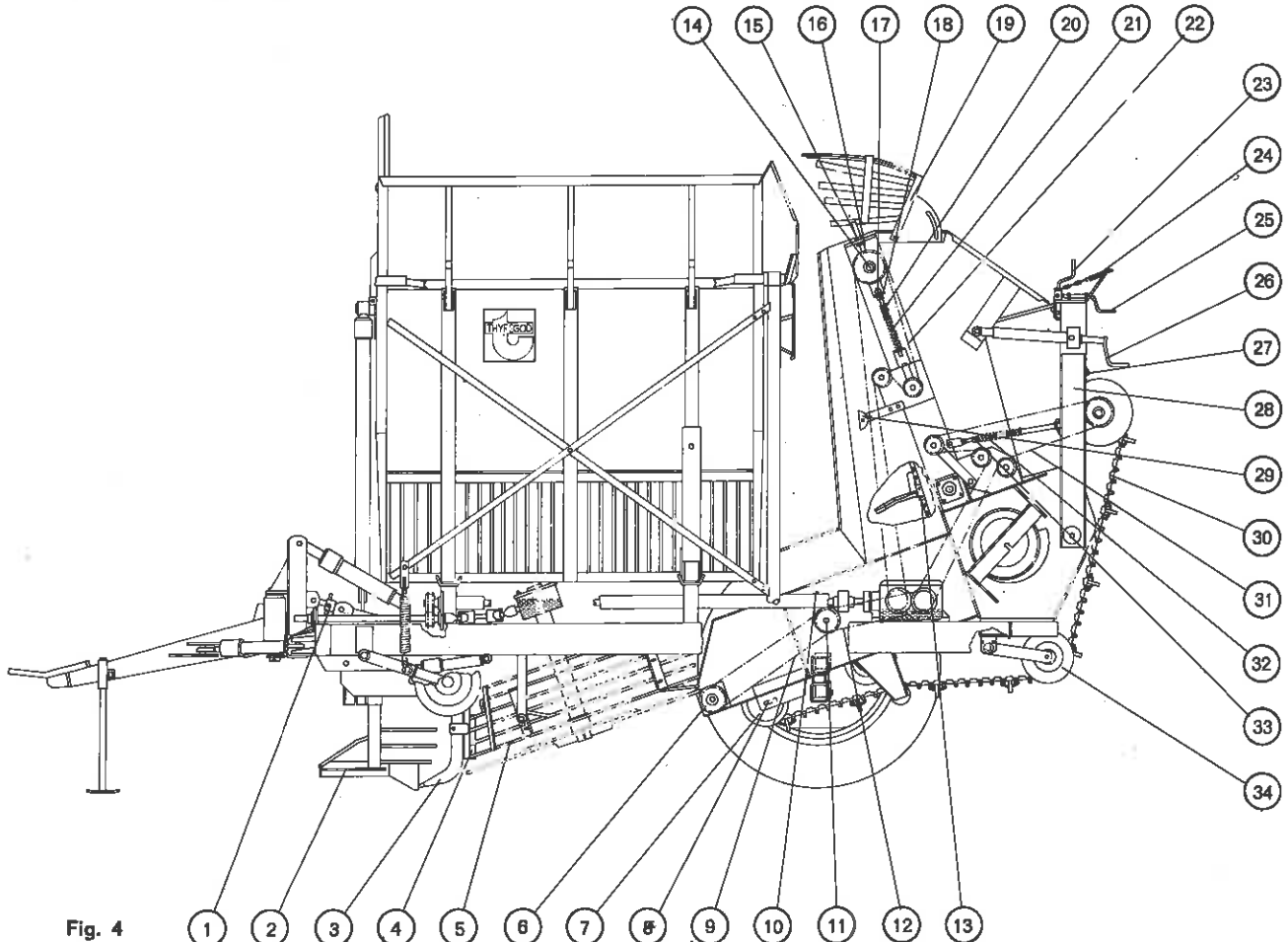


Fig. 4

nach hinten und nach oben bei Anfahren eines bodenfesten Steines schwingt. Das Hebereisen wird von einem federbelasteten Kniegelenk (2 Fig. 3) am Platz gehalten. Der Auslöserdruck wird mit der Schraube (1 Fig. 3) geregelt. Wird die Schraube rechts gedreht, wird das Kniegelenk weiter vom Schlosspunkt weggepresst, und die Auslöserkraft wird vermindert. Zwischenschienen (3 Fig. 3) müssen in Seitenrichtung montiert werden, so dass es Raum gibt, dass Hebereisen nach hinten schwingen kann.

Wenn der Steinauslöser wirksam gewesen ist, wird die Maschine ganz nach oben gehoben. Die Feder (4 Fig. 3) wird dann das Hebereisen auf seinen Platz wieder ziehen, fertig weiter zu fahren.

Kettenspannung:

Vorderer Kettenantrieb (1 Fig. 2) wird mit dem Spannklötz (2 Fig. 2) gespannt. Vorderer Kettenantrieb (9 Fig. 4) und hinterer Kettenantrieb (12 Fig. 4) für Reinigungsrolle (6 Fig. 4) werden mit der Mutter (10 Fig. 4) gespannt. Mutter (11 Fig. 4) wird vor der Aufspannung losgemacht.

Die Elevatorkette (13 Fig. 4) wird an der obersten Achse (14 Fig. 4) gespannt, bei die Muttern (16 Fig. 4) loszumachen, und die Muttern (15 Fig. 4) zu spannen, erstes Mal nach 8 Stunden Fahren, und danach täglich nachprüfen. Der Elevatorkettenantrieb (22 Fig. 4) ist für Aufspannung der Elevatorkette kompensiert und federbelastet. Die Feder (21 Fig. 4) wird mit den Muttern (20 Fig. 4) gespannt. Die Begrenzung der maximalen Ausfederung bei Blockung wird mit den Muttern (17 und 18 Fig. 4) justiert. Der Spannklötz (29 Fig. 4) muss gegen die Kette um liegen, um Kettenverschlingung zu vermeiden, wenn die Kette nicht mehr aufgespannt werden kann z.B. bei Austausch der Elevatorkette (13 Fig. 4), müssen Gelenke aus der Kette (22 Fig. 4) genommen werden.

Die Lebensdauer der Elevatorkette (13 Fig. 4) kann verlängert werden, wenn man die Kette wendet, ehe die Gelenke zum Nagel durchverschlossen sind. Die Wendung wird dabei vorgenommen, den linken Kettenteil zur rechten Seite zu bringen und den rechten Kettenteil zur linken Seite. Die Splinte müssen auch nach nach der Wendung gegen die Mitte der Kette wenden. Die Lebensdauer der Kette kann hierdurch um etwa 50% verlängert werden.

Kettenantrieb (31 Fig. 4) für Bodenkette (30 Fig. 4) ist für Einstellung der Drehkonsole (28 Fig. 4) kompensiert und federbelastet. Die Feder (32 Fig. 4) wird mit den Muttern (33 Fig. 4) gespannt.

Wenn die Kette mit der Drehkonsole am weitesten vorne nicht mehr aufgespannt werden kann, müssen Gelenke aus der Kette genommen werden (31 Fig. 4).

Die Bodenkette (30 Fig. 4) wird mit Spannrollen (34 Fig. 4) gespannt. Die Spannrollen sind federbelastet mit Feder in der rechten Seite der Maschine aufgehängt.

Das Zwischenglied der Bodenkette ist wie die übrigen Stangen angenietet. Verschleiss auf den Nietenschlägen wird sich zuerst am Zwischenglied zeigen. Man sollte deshalb die Nietenschläge am Zwischenglied nach Aufmachen von etwa 100 ha prüfen und sie im Bedarfsfalle austauschen.

Vordere Kettenrollen (7 Fig. 4) für Bodenkette können in den länglichen Spuren (8 Fig. 4) an jeder Seite der Maschine justiert werden. Wird der Abstand zwischen der Kettenrolle (7 Fig. 4) und der Reinigungsrolle (6 Fig. 4) so viel vergrößert, wie die Grösse der Rüben erlaubt, wird die Reinigungsfähigkeit der Maschine verbessert.

Einstellung der Drehkonsole und Abstreicher:

Die Drehkonsole (28 Fig. 4) kann mit der Spindel (26 Fig. 4) geregelt werden. Wird die Drehkonsole nach hinten gelegt, wird der aufwärtsgehende Teil der Bodenkette mehr flach, so dass die Rüben sich länger auf der Bodenkette aufhalten, ehe Sie in die Elevatorkette hinüberfallen. Bei dem oberen Ende werden die Rüben von federbelasteten Abstreichern (27 Fig. 4) verhindert, nach hinten mitzuheben, während Erde, Steinchen, Unkräuter und Krautreste mit der Ketten hinten aus der Maschine folgen. Um maximale Reinigungsfähigkeit zu erreichen, kann der Abstand zwischen den Abstreichern und der Bodenkette mit den Handgriffen (23 Fig. 4) geregelt werden. Der Winkel der Abstreicher in

Verhältnis zur Bodenkette wird mit dem Handgriff (25 Fig. 4) geregelt. Die Federspannung der Abstreicher wird mit den Federn (24 Fig. 4) geregelt.

Stützbeine (1 Fig. 5) für Tank müssen aus Sicherheitsgründen während Überholung und Reparatur der Maschine verwendet werden, wenn der Tank gehoben ist.

Radstand: (Fig. 6)

Spurweite verstellbar von 1670-2240mm. Spurweite 1670mm nur unter günstigen Geländebedingungen.

Die Räder dürfen nicht weiter ausgezogen werden, als bis die gelbe Farbe auf der Radachse zum Vorschein kommt.

Reifengrösse 11 x 28 x 8 Schichten. Luftdruck 2,9 atü. Erinnere, die Radmutter nach etwa 8 Stunden Fahren nachzuspannen.



Fig. 5

1

Einige praktischen Winke:

Kippen des Tanks nicht unter Fahrt anfangen, sondern die Scharen unter Kippen senken.

Die Maschine kann z.B. bei Fahren über unebenes Gelände unter Kippen beschädigt werden.

Die hydraulischen Zylinder der Maschine sind mit hydrofitt Manschetten als Dichtung und auswendigen Abstreifer zum Reinhalten der Kolbenstange versehen. Bei Undichtheiten, die sich dabei zeigen, dass Öl beim Abstreifer ausgepresst wird, sollte die Dichtung ausgetauscht werden.

Ist die Dichtung völlig dicht, kann trockene Reibung zwischen Kolbenstange und Überwurfmutter entstehen. Deshalb sollte man prüfen, ob die Kolbenstange völlig trocken ist und in dem Falle sie mit einem Öllappen übertröcknen.

Ein besonderes Verhältnis macht sich bei den Tankzylindern geltend. Wenn der Tank halb gekippt z.B. die Nacht hindurch steht, kann sich, sogar bei einer minimalen Undichtheit in der Dichtung des einen Zylinders, ein Teil Öl über dem Kolben dieses Zylinders sammeln. Man sollte deshalb in solchen Fällen vorsicht bis oben kippen, damit dass das Öl, das sich vor dem Kolben gesammelt hat, schaffen kann, am Abstreifer ausgepresst zu werden. Im entgegengesetzten Falle könnte der Tank eventuell gewrungen werden, wenn nur der einer Zylinder ganz nach oben gehen kann.



ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

MÄLSKITSE
DIMENSIONED SKETCH
MASSKIZZE

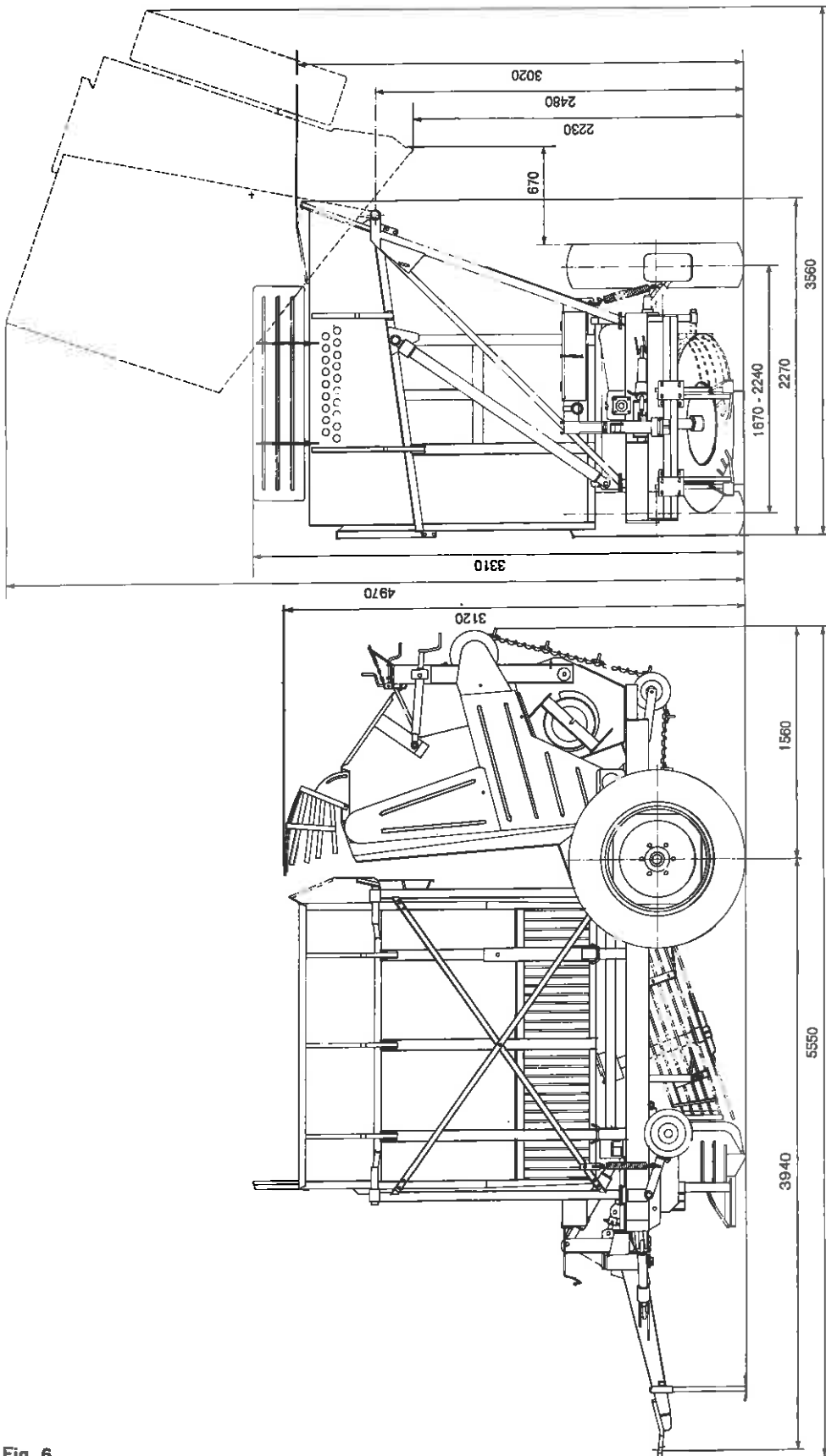
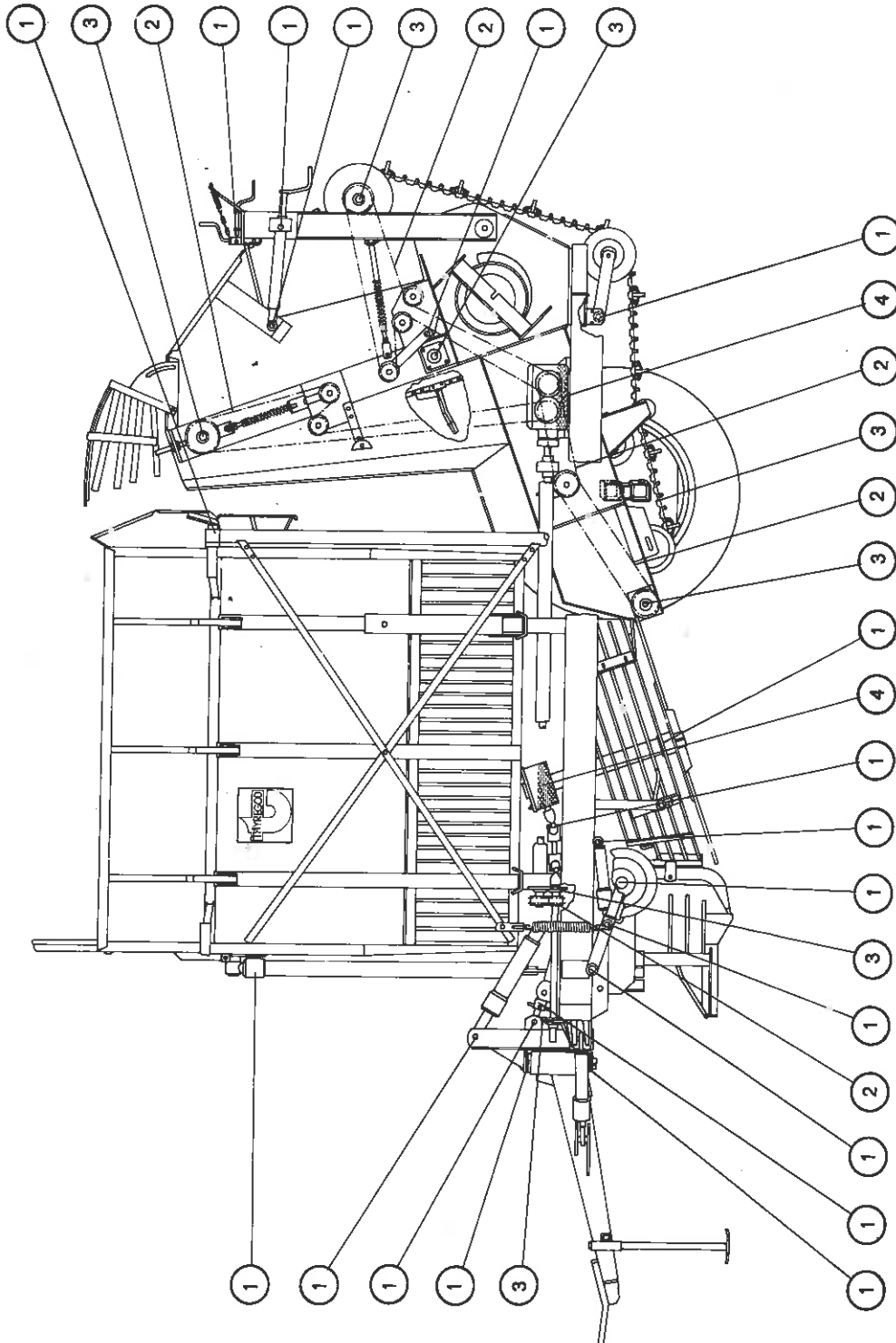


Fig. 6

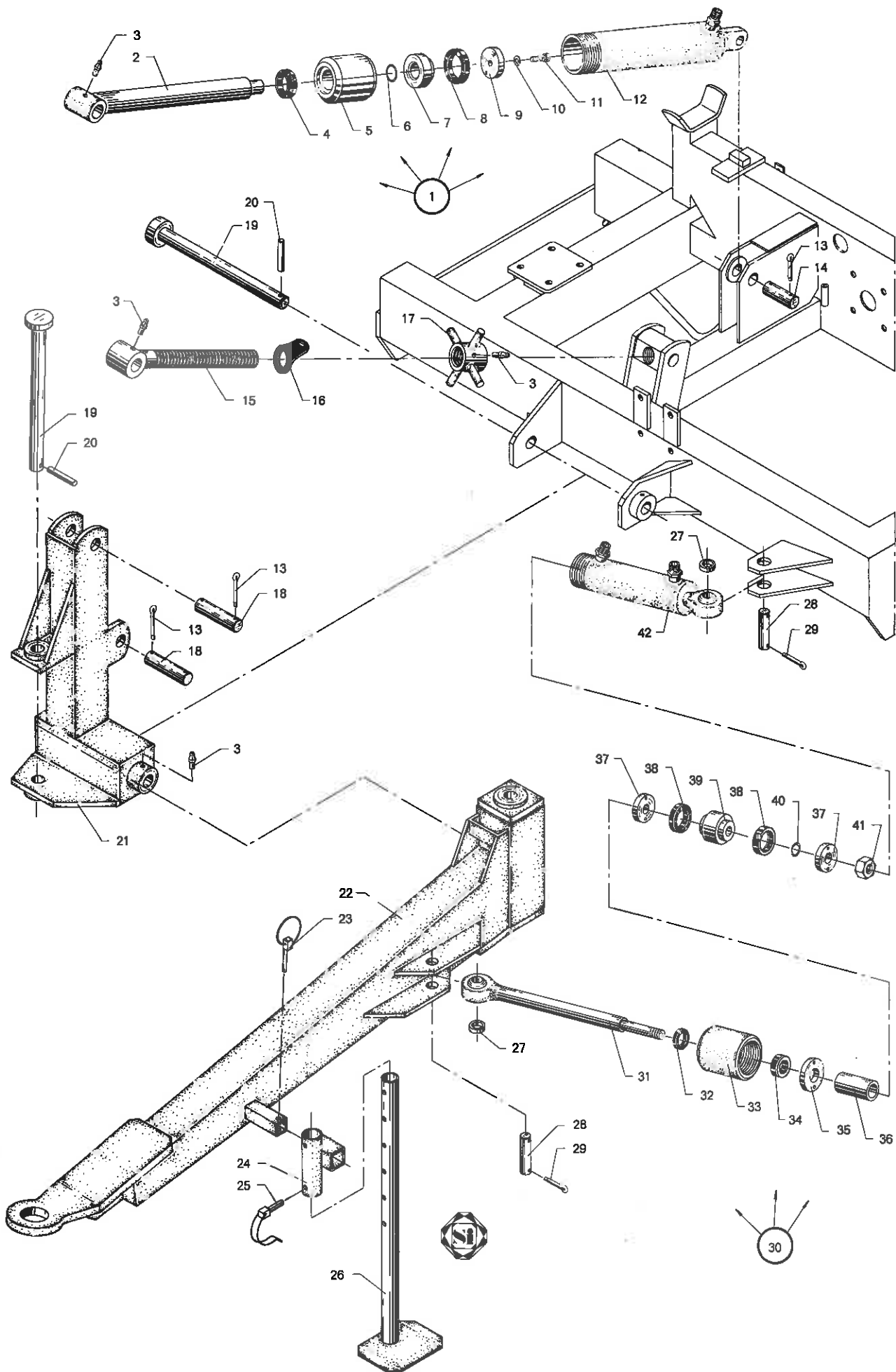


ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

SMØRESKEMA
LUBRICATING CHART
SCHMIERSHEMA



Pos.	Smøring	Schmierung	Lubrication
1	1-2 gange ugentligt BP ENERGEGREASE LS 2	1-2 mal ugentlig BP ENERGEGREASE LS 2	once or twice weekly BP ENERGEGREASE LS 2
2	1-2 gange ugentligt Håndkæmestøring BP ENERGEGREASE LS 2	1-2 mal ugentlig Håndkæmestøring	once or twice weekly Oiler lubrication
3	1 gang årligt BP ENERGEGREASE LS 2	1 mal årligt BP ENERGEGREASE LS 2	once a year BP ENERGEGREASE LS 2
4	1 gang årligt Kontrol/Efterfyld BP ENERGOL-GR 425 EP	1 mal årligt Kontrolle/Nachfüllung BP ENERGOL GR 425 EP	once a year Control/Refill BP ENERGOL GR 425 EP



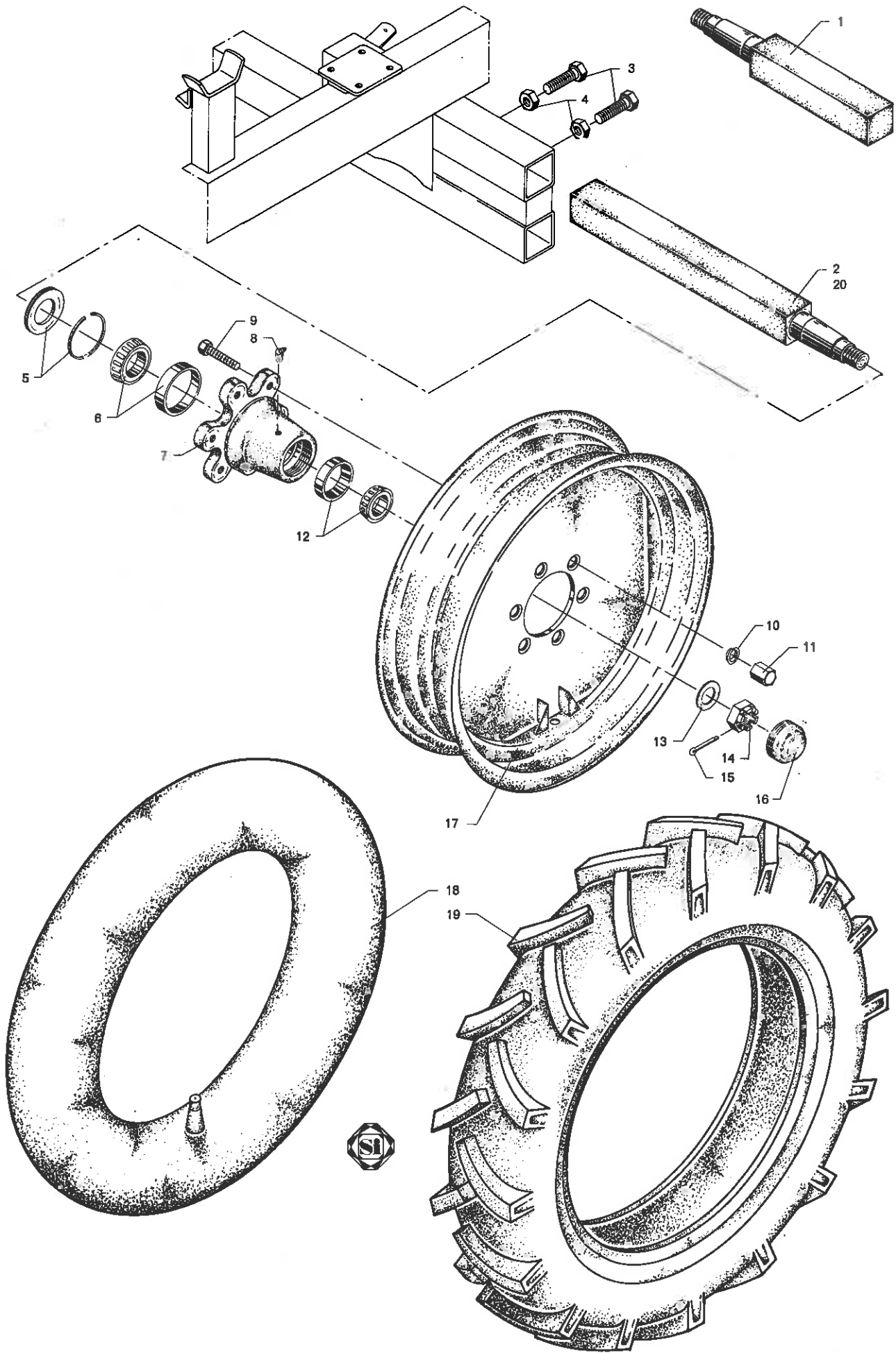


ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER

T3

TRÆKBOM, VIPPEBOM,
LØFTECYLINDER OG SIDESTYR
TRACTION BAR, ROCKER BAR,
LIFT CYLINDER AND LATERAL STEERING CONTROL
ZUGBAUM, KIPPBAUM,
HUBZYLINDER UND SEITENSTEUER

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemerkungen Remarks Bemærkninger
1	23 201 040	Løftecylinder, komplet	Lift cylinder, complete	Hubzylinder, komplett	Pos. 2-12
2	23 407 490	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange	
3	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A - 8mm
4	00 700 243	Skrabering	Scraper ring	Abstreifring	AUAS 45-60-7/10
5	23 407 520	Omløber	Union nut	Überwurfmutter	
6	00 700 424	O-ring	O-ring	O-ring	29,2 x 3
7	23 407 500	Stempel	Piston	Kolben	
8	00 700 047	U-manchet	U-sleeve	U-manschette	AUN 50 - 108 (50x70x12)
9	23 407 510	Skive	Washer	Scheibe	
10	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
11	00 905 584	Unbrakoskrue	Cap screw	Imbusschraube	1/2" x 1.1/4" C
12	23 301 920	Cylinder	Shell	Zylinderrohr	
13	00 910 164	Split	Split	Splint	
14	23 411 242	Splitbolt	Cotter bolt	Splintzapfen	ø5 x 40mm
15	23 407 700	Spindel f. dybderagulering	Spindle for depth control	Spindel für Tiefenregelung	
16	24 420 570	Bremse	Brake	Bremse	
17	23 410 770	Møtrik	Nut	Mutter	
18	23 411 241	Splitbolt	Cotter bolt	Splintzapfen	
19	23 411 211	Bolt	Bolt	Bolzen	
20	00 911 675	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø10 x 55mm
21	24 204 180	Vippebom	Rocke frame	Kipprahmen	
22	24 101 400	Trækbom	Suspension rod	Schleppenstange	
23	00 910 980	Traktorsplit	Linch pin	Klappsplint	ø10mm
24	24 434 490	Holder	Holder	Halter	
25	00 910 990	Traktorsplit	Linch pin	Klappsplint	ø10mm
26	24 434 460	Støtteben	Stay leg	Fusstütze	
27	23 411 200	Afstandsskive	Spacing washer	Abstandsscheibe	
28	23 411 230	Splitbolt	Cotter bolt	Splintzapfen	
29	00 910 163	Split	Split	Splint	ø5 x 35mm
30	23 201 840	Cylinder f. sidesty, komplet	Cylinder for side guide, complete	Zylinder für Seitensteuer komplett	Pos. 31-42
31	23 411 270	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange	
32	00 700 230	Skrabering	Scraper ring	Abstreifring	AUAS 30 x 40 x 7/10
33	23 411 280	Omløber	Union nut	Überwurfmutter	
34	00 700 030	U-manchet	U-sleeve	U-manschette	AUN 30 - 109 (30x45x10)
35	23 411 290	Skive	Washer	Scheibe	
36	23 411 300	Bøsning	Bush	Buchse	
37	23 411 320	Skive	Washer	Scheibe	
38	00 700 041	U-manchet	U-sleeve	U-manschette	NA 300 - 21712/20 (40x60x12)
39	23 411 330	Stempel	Piston	Kolben	
40	00 700 420	O-ring	O-ring	O-ring	19,2 x 3mm
41	00 930 011	Møtrik	Nut	Mutter	3/4"
42	23 411 310	Cylinder	Cylinder	Zylinder	

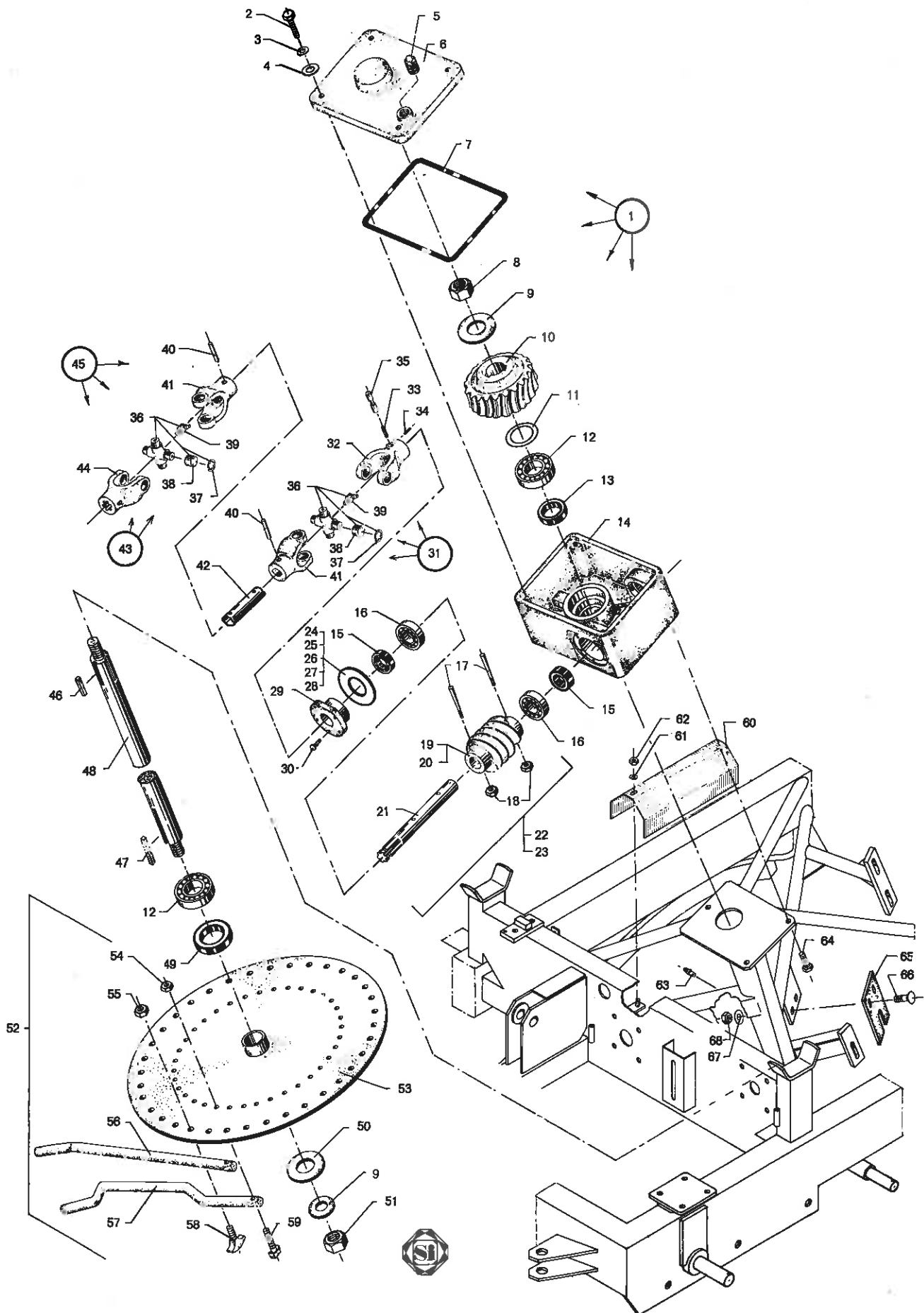




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

TRANSPORTHJUL
TRANSPORT WHEEL
TRANSPORTRAD

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkungen Remarks Bemærkninger
1	24 204 881	Hjulaksel, højre	fri lgd: Wheel axle, right free length:	Radwelle, rechts	frei länge: 345mm
2	24 204 882	Hjulaksel, venstre	fri lgd: Wheel axle, left free length:	Radwelle, links	frei länge: 625mm
3	00 923 229	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	3/4" WG x 50mm
4	00 930 908	Kontramøtrik	Counter nut	Gegenmutter	3/4" WG
5	00 800 286	Pakningsring	Packing ring	Dichtungsring	SLN 60
6	00 500 310	Konisk rulleleje	Taper roller bearing	Kegelrollenlager	30212
7	00 800 186	Hjulnav	Wheel boss	Radnabe	SLN 60
8	00 501 940	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 3 - 1/8" RG
9	00 904 907	Hjulbolt	Wheel bolt	Radbolzen	M18 x 1,5 x 60mm
10	00 930 420	Fjederskive, konisk	Spring washer	Federscheibe	M18
11	00 930 185	Hjilmøtrik	Wheel nut	Radmutter	M18 x 1,5
12	00 500 307	Konisk rulleleje	Taper roller bearing	Kegelrollenlager	30209
13	00 930 213	Skive	Washer	Scheibe	65,5 x 38,8 x 4mm
14	00 930 138	Kronemøtrik	Slotted nut	Kronenmutter	1.1/2" SAE x 30mm
15	00 910 187	Split	Split	Splint	ø5,5 x 70mm
16	00 800 236	Navkapsel	Hub cap	Achskapsel	SLN 60
17	00 800 040	Fælg	Rim	Felge	10 x 28"
18	00 800 140	Slange	Tube	Schlauch	11 x 28"
19	00 800 090	Dæk	Tyre	Reifen	11 x 28" - 8 lags
20	24 204 883	Hjulaksel, venstre special	Wheel axle, left special	Radwelle, links speziell	frei länge: 750mm

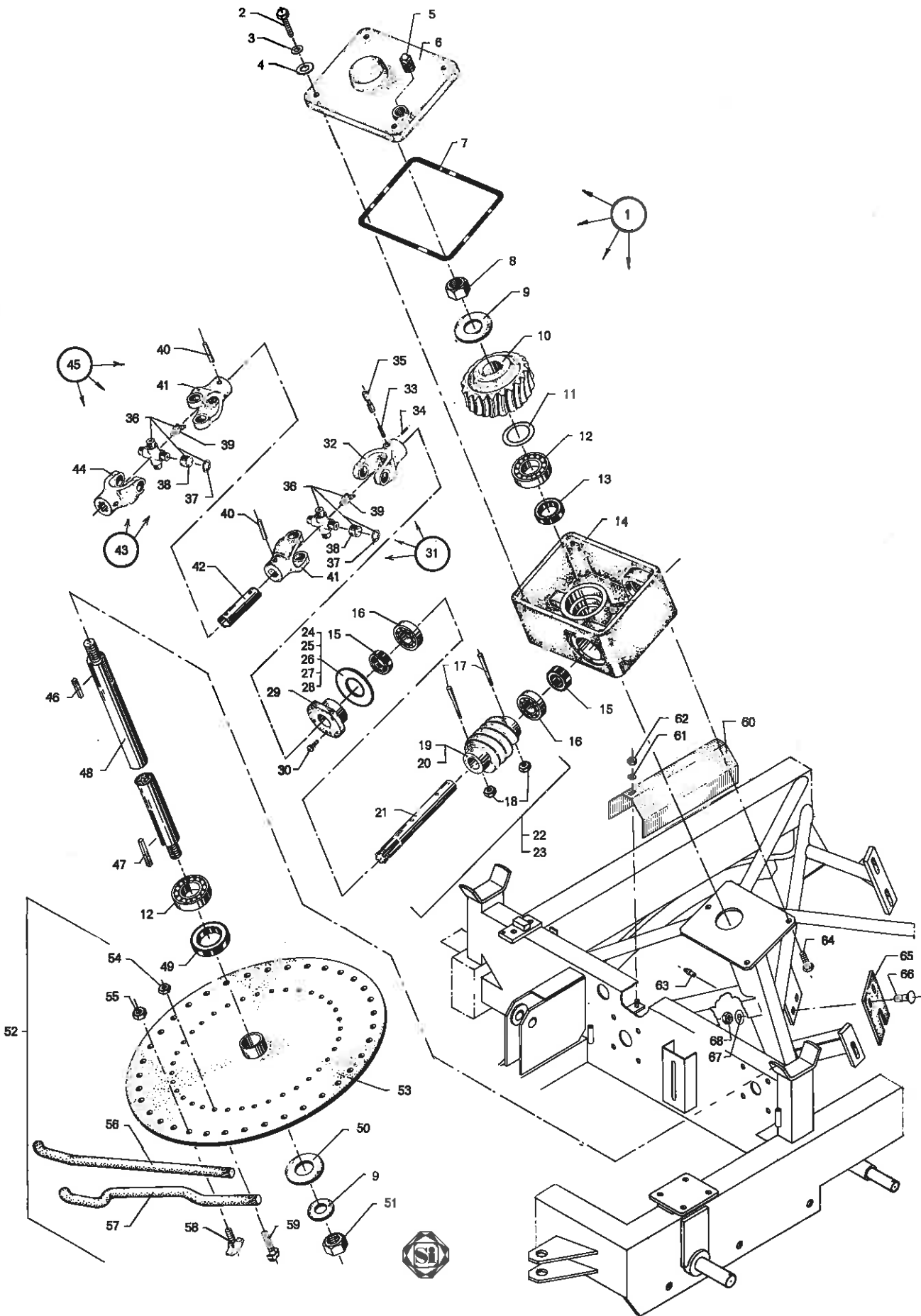




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER T3

GEARKASSE OG ROLET
GEARBOX AND KNURLED WHEEL
GETRIEBEKASTEN UND RANDEL

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkungen Remarks Bemærkninger
1	24 205 550	Gearkasse, komplet	Gear box	Getriebe	Pos. 2-30
2	00 923 079	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	5/16" WG x 30mm
3	00 930 400	Skive "bly"	Washer "lead"	Scheibe "Blei"	ø7 x ø20mm
4	00 930 204	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø10 x ø20 x 1,5mm
5	24 416 790	Prop	Plug	Pfropfen	1/2" RG
6	23 200 271	Dæksel	Cover	Deckel	
7	00 600 270	Gummipakning	Rubber packing	Gummidichtung	ø6 x 889mm
8	00 930 013	Møtrik, højre gevind	Nut	Mutter	1" WG
9	00 930 211	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø27 x ø55 x 3mm
10	23 302 940	Snekkehjul, højreskåret	Worm wheel	Schneckenrad	
11	00 932 453	Passkive	Washer	Scheibe	PS 40 x 50 x 0,5mm
12	00 500 021	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6208
13	00 509 095	Simmering	Seal	Dichtung	40 x 60 x 10 BA
14	23 100 200	Gearhus	Gear house	Getriebegehäuse	
15	00 509 073	Simmering	Seal	Dichtung	30 x 50 x 10 BA
16	00 500 056	Vinkelkontaktleje	Ball bearing	Kugellager	7206 B
17	23 404 420	Konisk stift	Conical pin	Konisch Stift	
18	00 930 010	Møtrik	Nut	Mutter	5/16" WG
19	23 403 672	Snekke, højreskåret	Worm, right-hand cut	Schnecke, rechts geschnitten	
20	23 403 673	Ombytn. snekke, højreskåret	Replacement worm, right hand cut	Austauschschncke, rechts-geschnitten	
21	23 418 210	Snekkeaksel	Worm shaft	Schneckenachse	
22	24 308 291	Snekkeaksel komp. m. snekke	Worm shaft, complete with worm	Schneckenwelle, komplett mit Schnecke	Pos. 17,18,19 & 21
23	24 308 292	Snekkeaksel komplet m. ombytnings-snekke	Worm shaft, complete with	Schneckenwelle, komplett mit	Pos. 17,18,20 & 21
24	00 932 435	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,1mm
25	00 932 436	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,2mm
26	00 932 437	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,3mm
27	00 932 438	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,5mm
28	00 932 439	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 1,0mm
29	23 402 500	Dæksel	Cover	Deckel	
30	00 923 078	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	5/16" WG x 25mm
31	23 504 051	Kardanled, komplet	Universal joint, complete	Kreuzgelenk, komplett	Pos. 32-41
32	00 504 079	Gaffel, komplet	Fork, complete	Gabel, komplett	WS 10.11.00 1.1/8"
33	00 504 081	Trykfjeder	Compression spring	Druckfeder	WS 66.01.00
34	00 911 213	Spændstift	Tube pin	Spannstift	ø3 x 20mm
35	00 504 082	Låsestift	Lock-pin	Schappstift	WS 65.01.00
36	00 504 083	Kardankryds, komplet	Universal joint cross, complete	Kardankreuz, komplett	WS 10.01.00
37	00 932 222	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	22 - 1
38	00 504 078	Nåleleje	Needle bearing	Nadellager	
39	00 501 903	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 2 - M8 x 1
40	00 911 574	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø8 x 50mm
41	00 504 090	Gaffel	Fork	Gabel	WS 10.49.00
42	00 504 090	Profilrør	Tube	Rohr	WS 75.06.15
43	23 504 053	Kardanled, komplet	Universal joint, complete	Kreuzgelenk, komplett	Pos. 36-41 & 44
44	00 504 091	Gaffel	Fork	Gabel	WS 10.22.198
45	23 504 960	Kardanaksel, komplet	Transmission shaft, complete	Kardanwelle, komplett	Pos. 32-44
46	00 931 981	Kile	Key	Keil	10 x 9 x 45mm
47	00 931 982	Kile	Key	Keil	10 x 9 x 65mm
48	24 429 790	Rouletaksel	Rotor shaft	Rotorwelle	
49	00 509 117	Simmering	Seal	Dichtung	50 x 80 x 10 BA
50	00 930 216	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø42 x ø82 x 5mm
51	00 930 110	Møtrik, venstre gevind	Nut, left threaded	Mutter, links Gewinden	1" WG
52	24 205 540	Roulet, komplet	Rotor, complete	Rotor, komplett	Pos. 53-59
53	23 200 410	Roulet	Rotor	Rotor	
54	00 930 030	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" SAE
55	00 930 032	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" SAE
56	23 403 620	Spiller	Catcher	Greifer	
57	23 202 741	Spiller, forkrøbbet	Catcher, cranked	Greifer, verkröpffen	
58	23 403 611	Specialbolt for spille	Special bolt for catcher	Sonderbolzen für Greifer	1/2" SAE x 48mm
59	23 415 020	Specialbolt for spille	Special bolt for catcher	Sonderbolzen für Greifer	3/8" SAE x 37mm
60	23 419 830	Skærm	Screen	Schirm	
61	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
62	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
63	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A - 8mm
64	00 903 128	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	7/16" WG x 25mm
65	24 432 240	Skraber	Scraper plate	Abkratzeisen	
66	00 924 204	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	1/2" WG x 45mm
67	00 930 927	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø14,5 x ø29 x 3mm
68	00 930 708	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG

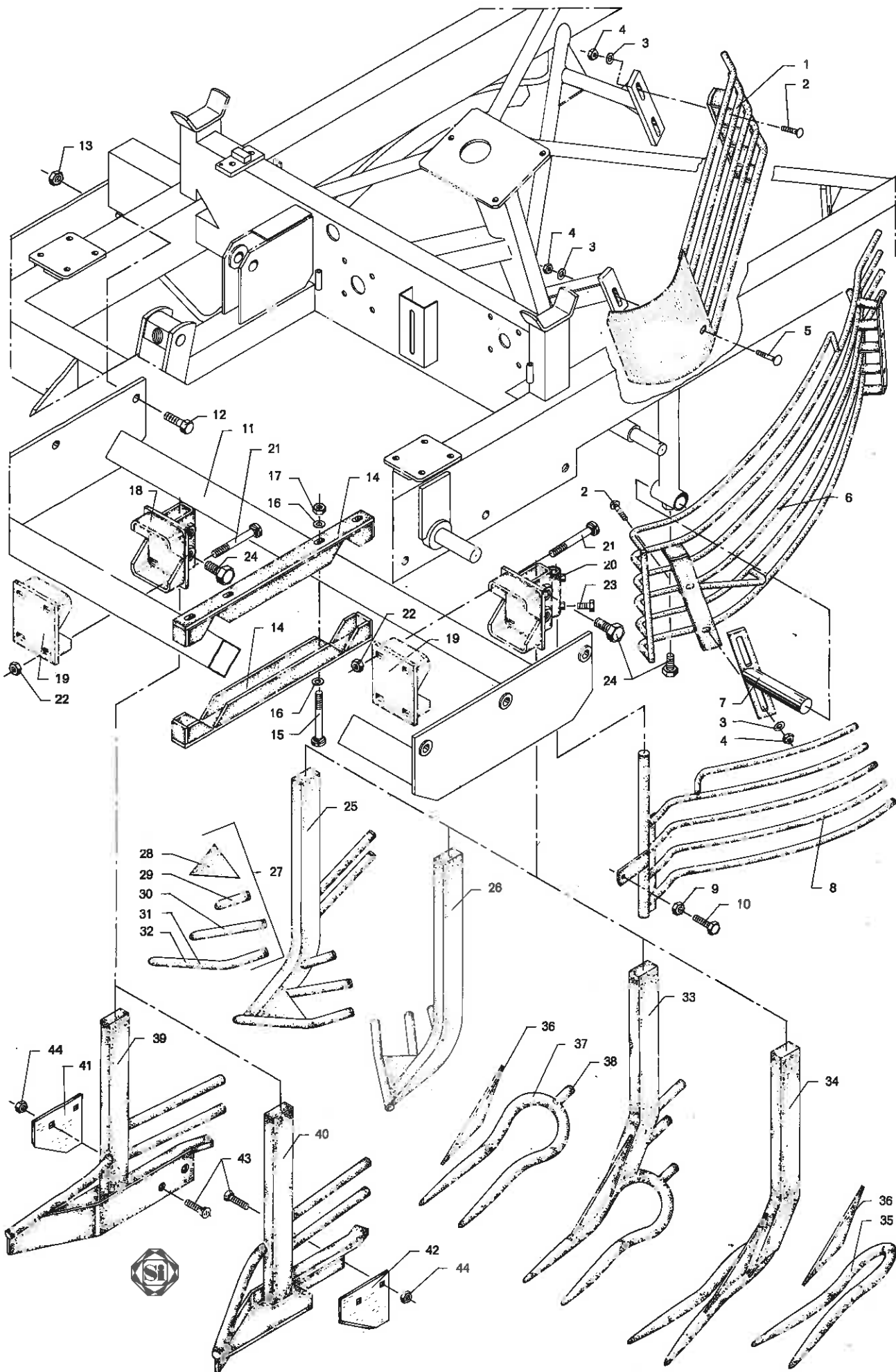




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

GEARKASSE OG ROLET
GEARBOX AND KNURLED WHEEL
GETRIEBEKASTEN UND RÄNDEL

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Betegnelse	Description	Bezeichnung	Bemerkungen Remarks Bemærkninger
1	24 205 550	Gearkasse, komplet	Gear box	Getriebe	Pos. 2-30
2	00 923 079	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	5/16" WG x 30mm
3	00 930 400	Skive "bly"	Washer "lead"	Scheibe "Blei"	ø7 x ø20mm
4	00 930 204	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø10 x ø20 x 1,5mm
5	24 416 790	Prop	Plug	Pfropfen	1/2" RG
6	23 200 271	Dæksel	Cover	Deckel	
7	00 600 270	Gummipakning	Rubber packing	Gummidichtung	ø6 x 889mm
8	00 930 013	Møtrik, højre gevind	Nut	Mutter	1" WG
9	00 930 211	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø27 x ø55 x 3mm
10	23 302 940	Snekkehjul, højreskåret	Worm wheel	Schneckenrad	
11	00 932 453	Passkive	Washer	Scheibe	PS 40 x 50 x 0,5mm
12	00 500 021	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6208
13	00 509 095	Simmering	Seal	Dichtung	40 x 60 x 10 BA
14	23 100 200	Gearhus	Gear house	Getriebegehäuse	
15	00 509 073	Simmering	Seal	Dichtung	30 x 50 x 10 BA
16	00 500 056	Vinkelkontaktleje	Ball bearing	Kugellager	7206 B
17	23 404 420	Konisk stift	Conical pin	Konisch Stift	
18	00 930 010	Møtrik	Nut	Mutter	5/16" WG
19	23 403 672	Snekke, højreskåret	Worm, right-hand cut	Schnecke, rechts geschnitten	
20	23 403 673	Ombytn. snekke, højreskåret	Replacement worm, right hand cut	Austauschschncke, rechts-geschnitten	
21	23 418 210	Snekkeaksel	Worm shaft	Schneckenachse	
22	24 308 291	Snekkeaksel komp. m. snekke	Worm shaft, complete with worm	Schneckenwelle, komplett mit Schnecke	Pos. 17,18,19 & 21
23	24 308 292	Snekkeaksel komplet m. ombytnings-snekke	Worm shaft, complete with	Schneckenwelle, komplett mit	Pos. 17,18,20 & 21
24	00 932 435	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,1mm
25	00 932 436	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,2mm
26	00 932 437	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,3mm
27	00 932 438	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,5mm
28	00 932 439	Passkive	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 1,0mm
29	23 402 500	Dæksel	Cover	Deckel	
30	00 923 078	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	5/16" WG x 25mm
31	23 504 051	Kardanled, komplet	Universal joint, complete	Kreuzgelenk, komplett	Pos. 32-41
32	00 504 079	Gaffel, komplet	Fork, complete	Gabel, komplett	WS 10.11.00 1.1/8"
33	00 504 081	Trykfjeder	Compression spring	Druckfeder	WS 66.01.00
34	00 911 213	Spændstift	Tube pin	Spannstift	ø3 x 20mm
35	00 504 082	Låsestift	Lock-pin	Schappstift	WS 65.01.00
36	00 504 083	Kardankryds, komplet	Universal joint cross, complete	Kardankreuz, komplett	WS 10.01.00
37	00 932 222	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	22 - 1
38	00 504 078	Nåleleje	Needle bearing	Nadellager	
39	00 501 903	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 2 - M8 x 1
40	00 911 574	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø8 x 50mm
41	00 504 090	Gaffel	Fork	Gabel	WS 10.49.00
42	00 504 090	Profilrør	Tube	Rohr	WS 75.06.15
43	23 504 053	Kardanled, komplet	Universal joint, complete	Kreuzgelenk, komplett	Pos. 36-41 & 44
44	00 504 091	Gaffel	Fork	Gabel	WS 10.22.198
45	23 504 960	Kardanaksel, komplet	Transmission shaft, complete	Kardanwelle, komplett	Pos. 32-44
46	00 931 981	Kile	Key	Keil	10 x 9 x 45mm
47	00 931 982	Kile	Key	Keil	10 x 9 x 65mm
48	24 429 790	Rouletaksel	Rotor shaft	Rotorwelle	
49	00 509 117	Simmering	Seal	Dichtung	50 x 80 x 10 BA
50	00 930 216	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø42 x ø82 x 5mm
51	00 930 110	Møtrik, venstre gevind	Nut, left threaded	Mutter, links Gewinden	1" WG
52	24 205 760	Roulet, komplet	Rotor, complete	Rotor, komplett	Pos. 53-59
53	23 200 410	Roulet	Rotor	Rotor	
54	00 930 030	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" SAE
55	00 930 032	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" SAE
56	24 308 090	Spiller	Catcher	Greifer	
57	24 205 420	Spiller, forkræbber	Catcher, cranked	Greifer, verkröpfen	
58	23 403 611	Specialbolt for spille	Special bolt for catcher	Sonderbolzen für Greifer	1/2" SAE x 48mm
59	23 415 020	Specialbolt for spille	Special bolt for catcher	Sonderbolzen für Greifer	3/8" SAE x 37mm
60	23 419 830	Skærm	Screen	Schirm	
61	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
62	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
63	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A - 8mm
64	00 903 128	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	7/16" WG x 25mm
65	24 432 240	Skaber	Scraper plate	Abkratzelsen	
66	00 924 204	Bræddbolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	1/2" WG x 45mm
67	00 930 927	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø14,5 x ø29 x 3mm
68	00 930 708	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG

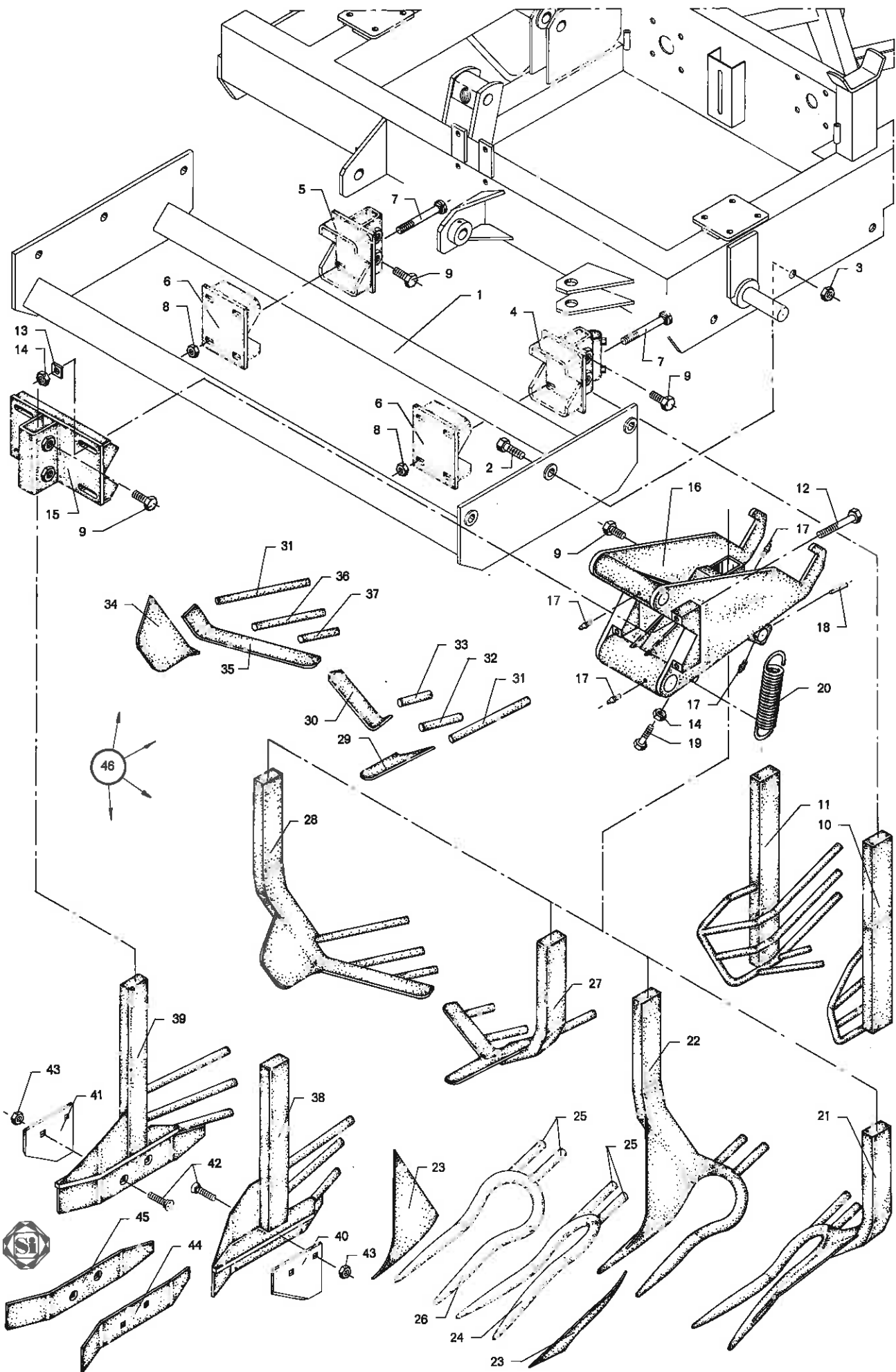




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

LEDESKINNER, OPTAGERJERN OG SKÆRME
GUIDEWAYS, DIGGER IRONS AND SCREENS
LEITSCHIENE, HEBEREISEN UND SCHIRME

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemerkungen Remarks Bemærkninger
1	24 205 410	Vinkelskærm	Angle screen	Winkelschirm	
2	00 924 104	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	3/8" WG x 40mm
3	00 930 205	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø11,5 x ø23 x 3mm
4	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
5	00 924 103	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	3/8" WG x 35mm
6	24 205 040	Buet skærm	Screen	Schirm	
7	24 307 460	Beslag	Holder	Beschlag	
8	24 307 720	Flæg, standard	Flag, standard	Flägg, standard	
9	00 930 708	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG
10	00 923 157	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	1/2" WG x 50mm
11	24 307 100	Skærophæng	Cutter bar	Scharbalken	
12	00 920 460	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/4" WG x 50mm
13	00 930 711	Møtrik	Nut	Mutter	3/4" WG
14	24 432 560	Stiver	Strut	Stütze	
15	00 922 217	Stålbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	5/8" SAE x 150mm
16	00 930 234	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø17,5 x ø35 x 4mm
17	00 930 034	Stålmøtrik	Steel nut	Stahlmutter	5/8" SAE
18	23 303 852	Spændebeslag	Retainer bar	Spannbeschlag	
19	23 303 853	Spændebeslag	Retainer bar	Spannbeschlag	
20	23 303 854	Spændebeslag	Retainer bar	Spannbeschlag	
21	23 415 082	Specialbolt	Special bolt	Sonderbolzen	5/8" WG x 135mm
22	00 930 710	Møtrik	Nut	Mutter	5/8" WG
23	00 923 152	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	1/2" WG x 25mm
24	00 923 227	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	3/4" WG x 40mm
25	23 202 421	Optagerjern, højre (fodderøer)	Digger iron, left h. (fodder-beets)	Hebereisen, rechts (Futterrüben)	
26	23 202 422	Optagerjern, venstre (foderr.)	Digger iron, left h. (fodder-beets)	Hebereisen, links (Futterrüben)	
27	23 301 100	Grene (højre + venstre)	Branches (right + left)	Zweige (rechts + links)	
28	23 301 105	Trekant	Triangle	Dreieck	
29	23 301 104	Gren, bagerste	Branch, rearmost	Zweig, hinterer	
30	23 301 103	Gren, mellemste	Branch middle	Zweig, mitlerer	
31	23 301 101	Gren, forreste, højre	Branch, foremost, right	Zweig, vorderer, rechts	
32	23 301 102	Gren, forreste, venstre	Branch, foremost, left	Zweig, vorderer, links	
33	23 202 431	Optagerjern, højre (sukkerøer)	Digger iron, right h. (sugar-beets)	Hebereisen, rechts (Zuckerrüben)	
34	23 202 432	Optagerjern, venstre (sukkerøer)	Digger iron, left h. (sugar-beets)	Hebereisen, links (Zuckerrüben)	
35	23 202 152	Gaffel, venstre	Fork, left	Gabel, links	
36	23 412 440	Trekant	Triangle	Dreieck	
37	23 202 151	Gaffel, højre	Fork, right	Gabel, rechts	
38	23 413 683	Spille	Round iron	Rundeisen	
39	23 303 912	Ledeskinne, højre	Guideway, right	Leitschiene, rechts	
40	23 303 911	Ledeskinne, venstre	Guideway, left	Leitschiene, links	
41	23 403 831	Forskær, højre	Lead, right	Vorschneide, rechts	
42	23 403 832	Forskær, venstre	Lead, left	Vorschneide, links	
43	00 924 920	Stålplovbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	7/16" SAE x 25mm
44	00 930 755	Møtrik	Nut	Mutter	7/16" SAE

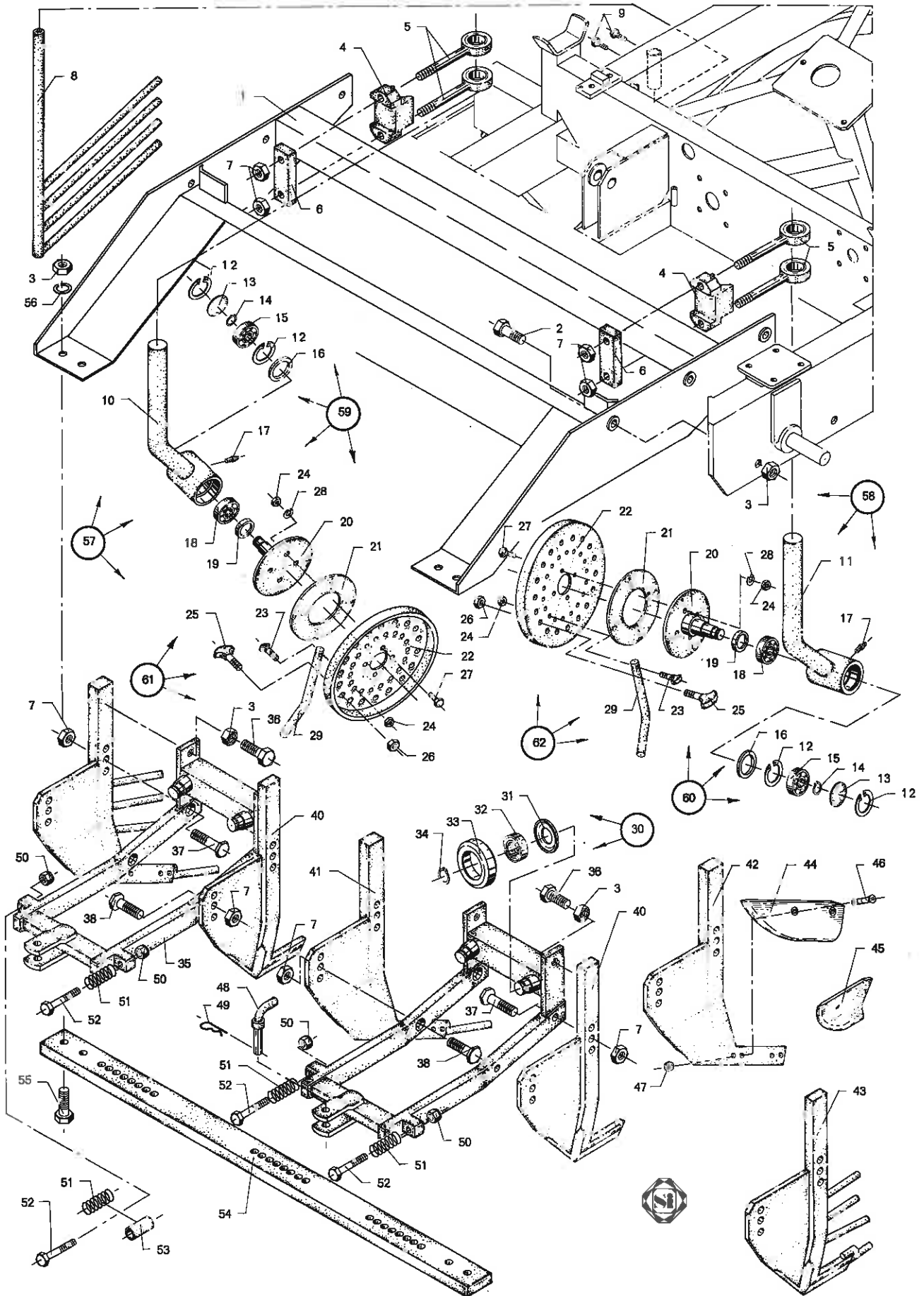




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

STENUDLØSERSKÆR
STONE RELEASE SCHARE
STEINAUSLØSERSCHAR

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 307 100	Skærophæng	Cutter bar	Scharbalken	
2	00 920 460	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/4" WG x 50mm
3	00 930 711	Møtrik	Nut	Mutter	3/4" WG
4	23 303 854	Spændebeslag f. flag	Retainer bar	Spannbeschlag	
5	23 303 852	Spændebeslag	Retainer bar	Spannbeschlag	
6	23 303 853	Spændepåse	Retainer bar	Spannbeschlag	
7	23 415 082	Specialbolt	Special bolt	Sonderbolzen	5/8" WG x 135mm
8	00 930 710	Møtrik	Nut	Mutter	5/8" WG
9	00 923 227	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	3/4" WG x 40mm
10	24 204 990	Mellemskinne, venstre	Intermediate rail, left	Zwischenschiene, links	
11	24 204 980	Mellemskinne, højre	Intermediate rail, right	Zwischenschiene, rechts	
12	00 922 217	Stålbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	5/8" SAE x 150mm
13	24 434 060	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	
14	00 930 758	Møtrik	Nut	Mutter	5/8" SAE
15	24 308 200	Spændebeslag, forreste	Retainer bar, foremost	Spannbeschlag, vorderste	
16	24 308 210	Stenudløseramme	Stone release frame	Steinauslöserahmen	
17	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	
18	00 911 425	Rørstift	Tube pipe	Rohrstift	H 1 A 8mm
19	00 923 290	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	ø6 x 55mm
20	24 423 370	Fjeder	Spring	Feder	5/8" SAE x 64mm
21	24 203 842	Optagerjern, venstre	Digger iron, left h.	Hebereisen, links	
		(sukkerroer)	(sugar-beets)	(Zuckerrüben)	
22	24 203 841	Optagerjern, højre	Digger iron, right h.	Hebereisen, rechts	
		(sukkerroer)	(sugar-beets)	(Zuckerrüben)	
23	24 423 250	Trekant	Triangle	Dreieck	
24	23 202 152	Gaffel, venstre	Fork, left	Gabel, links	
25	24 432 120	Spille	Strut	Strebe	
26	23 202 151	Gaffel, højre	Fork, right	Gabel, rechts	
27	24 205 480	Optagerjern, venstre	Digger iron, right h.	Hebereisen, links	
		(fodderroer)	(fodder beets)	(Futterrüben)	
28	24 205 470	Optagerjern, højre	Digger iron, right h.	Hebereisen, rechts	
		(fodderroer)	(fodder beets)	(Futterrüben)	
29	24 434 252	Næse, venstre	Nose, left	Nase, links	
30	24 434 270	Forreste gren, venstre	Foremost branch, left	Vorderer Zweig, links	
31	24 434 281	Spille	Strut	Strebe	
32	24 434 282	Spiller, venstre	Strut, left	Strebe, links	
33	24 434 283	Spiller, venstre	Strut, left	Strebe, links	
34	24 434 251	Næse, højre	Nose, right	Nase, rechts	
35	24 434 260	Forreste gren, højre	Foremost branch, right	Vorderer Zweig, rechts	
36	24 434 284	Spille, højre	Strut, right	Strebe, rechts	
37	24 434 285	Spille, højre	Strut, right	Strebe, rechts	
38	24 205 460	Ledeskinne, venstre komplet	Guideway, left complete	Leitschiene, links komplett	
39	24 204 210	Ledeskinne, højre komplet	Guideway, right complete	Leitschiene, rechts komplett	
40	23 403 832	Forskær, venstre	Lead, left	Vorschneide, links	
41	23 403 831	Forskær, højre	Lead, right	Vorschneide, rechts	
42	00 904 401	Stålplovbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	1/2" SAE x 25mm
43	00 930 756	Stålmøtrik	Steel nut	Stahlmutter	1/2" SAE
44	24 423 312	Skinne, venstre	Rail, left	Schiene, links	
45	24 423 311	Skinne, højre	Rail, right	Schiene, rechts	
46	24 102 260	Stenudløserkær, komplet	Stone release frame, complete	Steinauslöserahmen, komplett	Pos.4-22 & 38-43

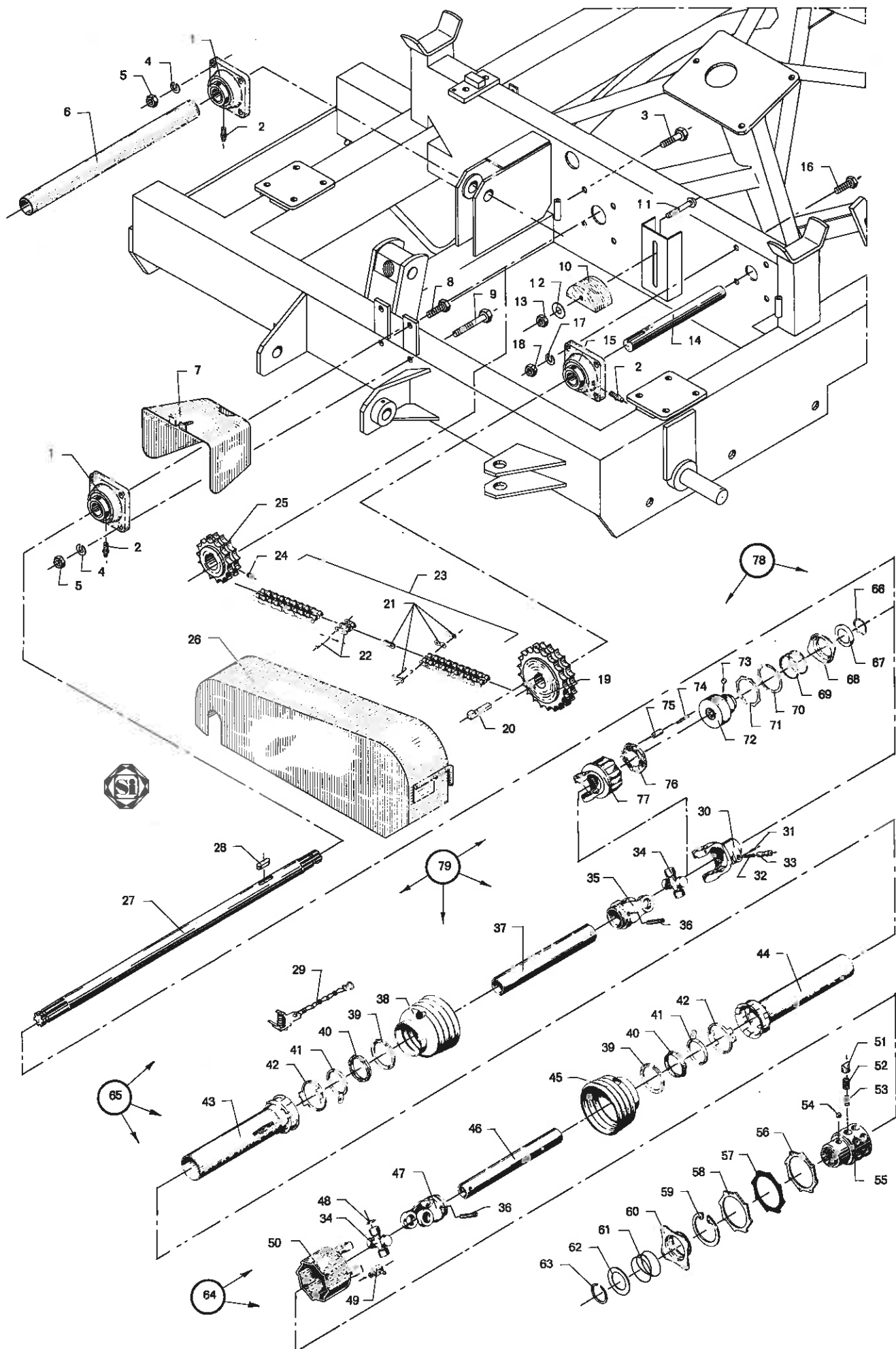




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

FLYDENDE KITSKÆR
FLOATING SHARE
FLIESSENDE KITSCHAR

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 205 430	Skærbom	Cutter bar	Scharbalken	
2	00 920 460	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/4" WG x 50mm
3	00 930 711	Møtrik	Nut	Mutter	3/4" WG
4	24 308 100	Spændebeslag	Retainer bar	Spannbeschlag	
5	24 433 950	Spændebolt	Retainer bolt	Spannbolzen	
6	24 433 980	Spændestykke	Retainer piece	Spannstück	
7	00 930 759	Møtrik	Nut	Mutter	3/4" SAE
8	24 308 160	Flag	Flag	Flagge	
9	00 923 152	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	1/2" WG x 25mm
10	24 308 130	Holder, højre	Holder, right	Halter, rechts	
11	24 308 120	Holder, venstre	Holder, left	Halter, links	
12	00 932 262	Låsering	Snap ring	Seegerring	62 I
13	24 433 870	Endedæksel	End-cover	Deckel	
14	00 932 030	Låsering	Snap ring	Seegerring	30 U
15	00 500 018	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6206
16	24 433 890	Afsændering	Distance ring	Distanzring	
17	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
18	00 500 842	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6207 Z
19	24 433 880	Mellemskive	Washer	Scheibe	
20	24 308 150	Aksel	Shaft	Welle	
21	24 433 900	Forstærkningsplade	Strengthening plate	Stehblech	
22	24 433 910	Plade	Plate	Platte	
23	23 415 020	Specialbolt	Special bolt	Specialbolzen	3/8" SAE x 37mm
24	00 930 754	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" SAE
25	23 403 611	Specialbolt	Special bolt	Specialbolzen	1/2" SAE x 48mm
26	00 930 756	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" SAE
27	00 922 102	Stålbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	3/8" SAE x 30mm
28	00 930 945	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
29	24 433 940	Spille	Strut	Strebe	
30	24 436 450	Rulle, komplet	Roller, complete	Rolle, komplet	Pos. 31,32,33
31	24 434 620	Skive	Washer	Scheibe	
32	00 500 800	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6307 - 2RS
33	24 434 610	Rulle	Roller	Rolle	
34	00 932 035	Låsering	Snap ring	Seegerring	35 U
35	24 205 510	Slæde	Digger iron suspension	Aufhängung für Hebereisen	
36	00 923 229	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	3/4" WG x 50mm
37	24 434 691	Bolt	Bolt	Bolzen	3/4" SAE x 70mm
38	24 434 692	Bolt	Bolt	Bolzen	3/4" SAE x 60mm
39	24 205 525	Skærstok	Digger iron	Hebereisen	
40	24 205 522	Skærstok	Digger iron	Hebereisen	
41	24 205 524	Skærstok	Digger iron	Hebereisen	
42	24 205 523	Skærstok	Digger iron	Hebereisen	
43	24 205 521	Skærstok	Digger iron	Hebereisen	
44	24 205 661	Skær, højre	Shar, right	Schar, rechts	
45	24 205 662	Skær, venstre	Shar, left	Schar, links	
46	00 924 924	Stålplovbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	7/16" UNF x 45mm
47	00 930 755	Møtrik	Nut	Mutter	7/16" UNF
48	10 403 660	Nagle	Pin	Nagel	
49	00 910 327	R-split	R-split	R-splint	ø4mm
50	00 930 807	Låsemøtrik	Lock-nut	Gegenmutter	5/8" WG
51	24 434 630	Fjeder	Spring	Feder	
52	00 920 419	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	5/8" WG x 110mm
53	24 434 700	Stopbøsning	Stop bush	Stoppbuchse	
54	24 433 820	Trækbom	Pull rod	Zugstange	
55	00 920 462	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/4" WG x 60mm
56	00 930 950	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/4"
57	24 205 440	Grenhjul, højre, komplet	Branch wheel, right, complete	Zweigrad, rechts, komplett	Pos. 10 & 12-29
58	24 205 450	Grenhjul, venstre, komplet	Branch wheel, left, complete	Zweigrad, links, komplett	Pos. 11 & 12-29
59	24 308 170	Holder, højre, komplet	Holder, right, complete	Halter, rechts, komplett	Pos. 10 & 12-20
60	24 308 180	Holder, venstre, komplet	Holder, left, complete	Halter, links, komplett	Pos. 11-20
61	24 308 191	Grenhjulsplade, højre, komplet	Plate, right, complete	Platte, rechts, komplett	Pos. 22-26 & 29
62	24 308 192	Grenhjulsplade, venstre, komplet	Plate, left, complete	Platte, links, komplett	Pos. 22-26 & 29

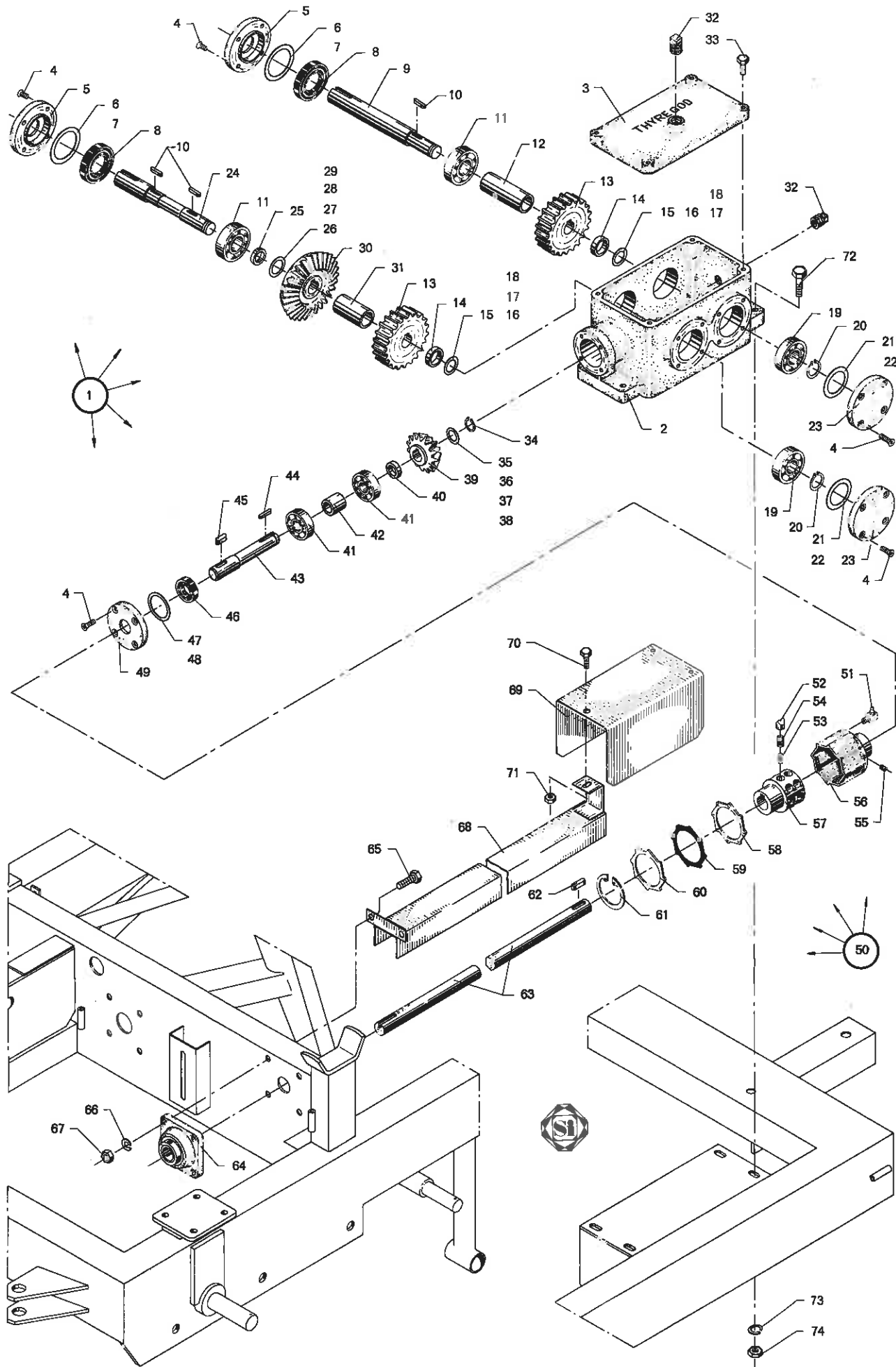




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

TRANSMISSION
TRANSMISSION
TRANSMISSION

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	00 500 903	Leje	Bearing	Lager	Fafnir PCF 35
2	00 501 801	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 M6 x 1
3	00 901 306	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 30mm
4	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
5	00 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG
6	24 429 830	Beskyttelsesrør	Safety pipe	Schutzrohr	
7	24 308 260	Skærm	Screen	Schirm	
8	00 901 304	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 40mm
9	00 901 314	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 100mm
10	23 412 260	Strammeklodse	Tension block	Spannklotz	
11	00 903 410	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	3/8" WG x 65mm
12	00 930 205	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø11,5 x ø23 x 3mm
13	00 930 006	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
14	24 429 890	Aksel	Shaft	Welle	
15	00 500 902	Leje	Bearing	Lager	Fafnir PCF 30
16	00 901 253	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	7/16" WG x 30mm
17	00 930 256	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	7/16"
18	00 930 007	Møtrik	Nut	Mutter	7/16" WG
19	24 429 840	Kædehjul, 18 tdr.	Gib key	Hakenkeil	8 x 7 x 50mm
20	00 931 049	Hagekæde	Chain wheel, 18 teeth	Kettenrad - 18 Zähne	3/4" duplex
21	00 503 241	Samleled, lige	Joint link, straight	Sammelglied, Gleich	3/4"
22	00 503 242	Samleled, forkræbbed	Joint link, cranked	Sammelglied, verkröpft	3/4"
23	00 503 295	Rullekæde, komplet - 69 led	Chain, complete - 69 links	Kette, komplett - 69 Glieder	
24	00 905 448	Pinolskrue	Pointed screw	Madenschraube	3/8" x 1/2" WSP
25	24 432 160	Kædehjul, 15 tdr.	Chain wheel - 15 teeth	Kettenrad - 15 Zähne	3/4" duplex
26	24 307 470	Kædeskærm	Chain screen	Kettenschirm	
27	24 307 830	Mangentaksel	Shaft	Welle	
28	00 931 644	Pasfeder	Key	Passfeder	A10 x 8 x 40mm
29	00 504 701	Holdekæde	Holder chain	Halter kette	WS nr. 82.36.02
30	00 504 094	Gaffel 1.3/8", komplet	Fork 1.3/8", complete	Gabel 1.3/8", komplett	WS nr. 11.10.00
31	00 911 313	Spændstift	Tube pin	Spannstift	ø4 x 20mm
32	00 504 081	Fjeder	Spring	Feder	WS nr. 66.01.00
33	00 504 082	Låsestift	Lock-pin	Schlappstift	WS nr. 65.01.00
34	00 504 075	Kardankryds, komplet	Universal joint cross, complete	Kardankreuz, komplet	WS nr. 11.03.00
35	00 504 093	Gaffel	Fork	Gabel	WS nr. 11.39.00
36	00 911 677	Spændstift	Tube pin	Spannstift	ø10 x 65mm
37	00 504 229	Profilrør, udv. lgd. 1225mm	Tube, outer length 1225mm	Rohr, ausser länge 1225mm	WS nr. 75.15.16
38	00 504 743	Beskyttelsestragt	Safety funnel	Schutztrichter	WS nr. 84.00.05
39	00 504 739	Notring	Groove ring	Nutring	WS nr. 82.93.00
40	00 504 740	Kugleholderring	Ball retaining ring	Kugel-sprengring	WS nr. 82.96.01
41	00 504 741	Holderring	Retaining ring	Sprengring	WS nr. 82.93.02
42	00 504 742	Ring	Ring	Ring	WS nr. 82.93.01
43	00 504 745	Beskyttelsesrør, udv. lgd. 1170mm	Safety pipe, outer length 1170mm	Schutzrohr, ausser länge 1170mm	WS nr. 80.37.02
44	00 504 746	Beskyttelsesrør, indv. lgd. 1170mm	Safety pipe, inner length 1170mm	Schutzrohr, innen länge 1170mm	WS nr. 80.36.02
45	00 504 744	Beskyttelsestragt	Safety funnel	Schutztrichter	WS nr. 84.01.04
46	00 504 230	Profilrør, indv. lgd. 1240mm	Tube, inner length 1240mm	Rohr, innen länge 1240mm	WS nr. 75.11.16
47	00 504 092	Gaffel	Fork	Gabel	WS nr. 11.38.00
48	00 932 227	Seeger-ring 27l	Snap-ring 27l	Seegerring 27l	WS nr. 62.03.00
49	00 501 928	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 3 - M8 x 1
50	00 504 019	Koblingshus	Fork	Gabel	WS nr. 55.11.02
51	00 504 001	Pal	Pawl	Sperr	WS nr. 55.01.03
52	00 504 002	Fjeder, udvendig	Spring, outer	Feder, ausser	WS nr. 66.01.04
53	00 504 003	Fjeder, indvendig	Spring, inner	Feder, innen	WS nr. 66.01.05
54	00 504 009	Kugle 1/2"	Ball 1/2"	Kugel 1/2"	WS nr. 64.01.02
55	00 504 014	Nav, 2 rækket 1.3/8"	Nave, 2 rows 1.3/8"	Nabe, 2 Reihen 1.3/8"	WS nr. 55.14.06
56	00 504 006	Anlægsskive	Washer	Scheibe	WS nr. 55.16.00
57	00 504 007	Pakningskive	Tightening washer	Packscheibe	WS nr. 55.17.00
58	00 504 008	Trykskive	Thrust washer	Druckscheibe	WS nr. 55.15.00
59	00 932 280	Seeger-ring 80l x 2,5mm	Snap-ring 80l x 2,5mm	Seegerring 80l x 2,5mm	WS nr. 62.15.00
60	00 504 011	Spærrhøylester	Stop bush	Sperrhülse	WS nr. 65.03.00
61	00 504 012	Trykfjeder	Spring	Feder	WS nr. 66.01.02
62	00 504 013	Anlægsskive	Washer	Scheibe	WS nr. 55.19.00
63	00 932 042	Seeger-ring 42U x 1,75mm	Snap-ring 42U x 1,75mm	Seegerring 42U x 1,75mm	WS nr. 62.07.00
64	00 504 020	Sikkerhedskobling, komplet	Safety coupling, complete	Sicherheitskupplung, komplet	WS nr. 55.108.03 Pos. 49-63
65	00 504 961	Kraftoverføringsaksel, komplet	P.T.O. shaft, complete	Kraftüberführungswelle, komplet	Pos. 29-64
66	00 504 981	Springring	Snap ring	Sprengring	WS nr. 62.07.00
67	00 504 982	Vinkelring	Angle ring	Winkelring	WS nr. 16.20.14
68	00 504 983	Stopbøsning	Stop bush	Sperrhülse	WS nr. 65.03.05
69	00 504 984	Fjeder	Spring	Feder	WS nr. 66.01.46
70	00 504 985	Seeger-ring	Snap ring	Sicherungsring	WS nr. 62.15.00
71	00 504 986	Trykskive	Washer	Druckscheibe	WS nr. 55.15.10
72	00 504 987	Nav 1.3/8"	Nave 1.3/8"	Nabe 1.3/8"	WS nr. 56.11.05
73	00 504 988	Kugle	Ball	Kugel	WS nr. 64.01.02
74	00 504 989	Fjeder	Spring	Feder	WS nr. 66.01.44
75	00 504 990	Cylinderrulle	Cylinder roller	Zylinderrolle	WS nr. 56.78.01
76	00 504 991	Ring	Ring	Mitnahmescheibe	WS nr. 56.12.00
77	00 504 992	Koblingshus	Coupling house	Kupplungsgehäuse	WS nr. 55.11.36
78	00 504 980	Stiftfriløb F-3, komplet	Free-wheeling F-3, complete	Freilauf F-3, komplet	Pos. 66-77
79	00 504 962	Kraftoverføringsaksel, komplet med friløb	P.T.O. shaft, complete with free-wheeling	Kraftüberführungswelle, komplet mit Freilauf	Pos. 29,34-64 & 66-77

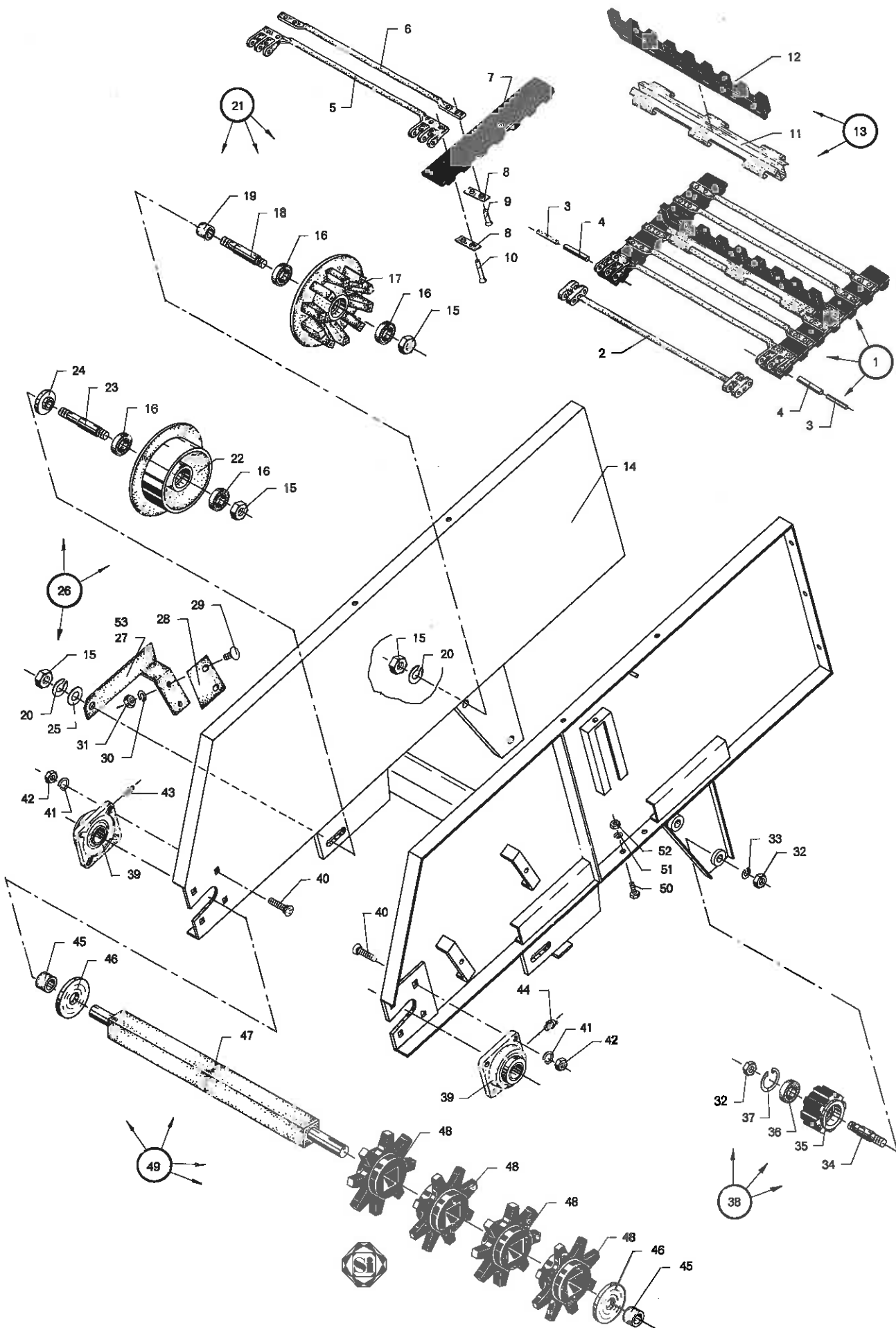




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

VINKELGEARKASSE
RIGHT-ANGLE GEARBOX
WINKELGETRIEBEKASTEN

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 102 020	Vinkelgearkasse, komplet	Right-angle gear, complete	Winkelgetriebe, komplett	Pos. 2-49
2	24 102 030	Gearkassehus	Gear box	Getriebegehäuse	
3	24 204 690	Topdæksel	Cover	Deckel	
4	00 905 636	Unbrakoskrue	Cap screw	Imbusschraube	5/16" x 25mm WK
5	23 407 750	Dæksel	Cover	Deckel	
6	00 932 445	Passkive	Washer	Scheibe	PS 63 x 80 x 0,1mm
7	00 932 447	Passkive	Washer	Scheibe	PS 63 x 80 x 0,3mm
8	00 509 085	Simmerring	Seal	Dichtung	65 x 35 x 10 BA
9	24 307 070	Udgangsaksel	Outlet shaft	Ausgangswelle	
10	00 931 364	Passfeder	Key	Passfeder	A8 x 7 x 30mm
11	00 500 032	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6307
12	24 428 783	Afstandsrør	Distance pipe	Distanzrohr	
13	24 428 770	Tandhjul	Cog wheel	Kamrad	
14	24 428 781	Afstandsrør	Distance pipe	Distanzrohr	
15	00 932 425	Passkive	Washer	Scheibe	PS 30 x 42 x 0,1mm
16	00 932 427	Passkive	Washer	Scheibe	PS 30 x 42 x 0,3mm
17	00 932 428	Passkive	Washer	Scheibe	PS 30 x 42 x 0,5mm
18	00 932 429	Passkive	Washer	Scheibe	PS 30 x 42 x 1,0mm
19	00 500 031	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6306
20	00 932 030	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	30 U
21	00 932 440	Passkive	Washer	Scheibe	PS 56 x 72 x 0,1mm
22	00 932 442	Passkive	Washer	Scheibe	PS 56 x 72 x 0,3mm
23	23 407 740	Dæksel	Cover	Deckel	
24	24 307 060	Kronhjulsaksel	Crown wheel shaft	Kronradwelle	
25	23 411 173	Afstandsrør	Distance pipe	Distanzrohr	
26	00 932 430	Passkive	Washer	Scheibe	PS 35 x 45 x 0,1mm
27	00 932 432	Passkive	Washer	Scheibe	PS 35 x 45 x 0,3mm
28	00 932 433	Passkive	Washer	Scheibe	PS 35 x 45 x 0,5mm
29	00 932 434	Passkive	Washer	Scheibe	PS 35 x 45 x 1,0mm
30	23 404 440	Kronhjul, 30 tdr.	Crown wheel, 30 teeth	Kronrad, 30 Zähne	
31	24 428 782	Afstandsrør	Distance pipe	Distanzrohr	
32	00 940 004	Prop	Plug	Pfropfen	1/2"RG
33	00 903 080	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	5/16"WG x 35mm
34	00 932 025	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	25 U
35	00 932 420	Passkive	Washer	Scheibe	PS 25 x 35 x 0,1mm
36	00 932 422	Passkive	Washer	Scheibe	PS 25 x 35 x 0,3mm
37	00 932 423	Passkive	Washer	Scheibe	PS 25 x 35 x 0,5mm
38	00 932 424	Passkive	Washer	Scheibe	PS 25 x 35 x 1,0mm
39	23 404 450	Spidshjul, 15 tdr.	Bevel pinion, 15 teeth	Kegelrad, 15 Zähne	
40	23 411 171	Afstandsring	Distance ring	Distanzring	
41	00 500 030	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6305
42	23 411 172	Afstandsrør	Distance pipe	Distanzrohr	
43	23 407 760	Spidshjulsaksel	Bevel pinion shaft	Kegelradwelle	
44	00 931 346	Passfeder	Key	Passfeder	A6 x 6 x 39mm
45	00 931 364	Passfeder	Key	Passfeder	A8 x 7 x 30mm
46	00 509 073	Simmerring	Seal	Dichtung	50 x 30 x 10 BA
47	00 932 435	Passfeder	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,1mm
48	00 932 437	Passfeder	Washer	Scheibe	PS 50 x 62 x 0,3mm
49	23 407 730	Dæksel	Cover	Deckel	
50	23 504 300	Sikkerhedskobling, komplet	Safety coupling, complete	Sicherheitskupplung, komplett	Pos. 51-61
51	00 501 928	Smørnippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 3 - M8
52	00 504 001	Pal	Pawl	Sperr	WS 55.01.03
53	00 504 003	Fjeder, indvendig	Spring, inside	Feder, inner	WS 66.01.05
54	00 504 002	Fjeder, udvendig	Spring, outside	Feder, ausser	WS 66.01.04
55	00 905 776	Pinolskrue	Pointed screw	Madenschraube	M10 x 12 MSP
56	00 504 004	Hus med akselemuffe	House with shaft-coupling	Haus mit Achsgehäuse	WS 55.13.146 & 75.60.02
57	00 504 005	Nav, 2 rækket	Nave, 2 rows	Nabe, 2 Reihen	WS 55.14.162
58	00 504 006	Anlægsskive	Washer	Scheibe	WS 55.16.00
59	00 504 007	Pakningsskive	Tightening washer	Packscheibe	WS 55.17.00
60	00 504 008	Trykskive	Thrust washer	Druckscheibe	WS 55.15.00
61	00 932 280	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	80 l x 2,5mm
62	00 931 366	Passfeder	Key	Passfeder	A8 x 7 x 40mm
63	24 429 890	Aksel	Shaft	Welle	
64	00 500 902	Leje	Bearing	Lager	FY 30
65	00 901 253	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	7/16"WG x 30mm
66	00 930 256	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	7/16"
67	00 930 007	Møtrik	Nut	Mutter	7/16"WG
68	24 429 880	U-skærm	U-screen	U-schirm	
69	24 429 970	Skærm	Screen	Schirm	
70	00 903 102	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	3/8"WG x 20mm
71	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8"WG
72	00 901 305	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2"WG x 45mm
73	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
74	00 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	1/2"WG

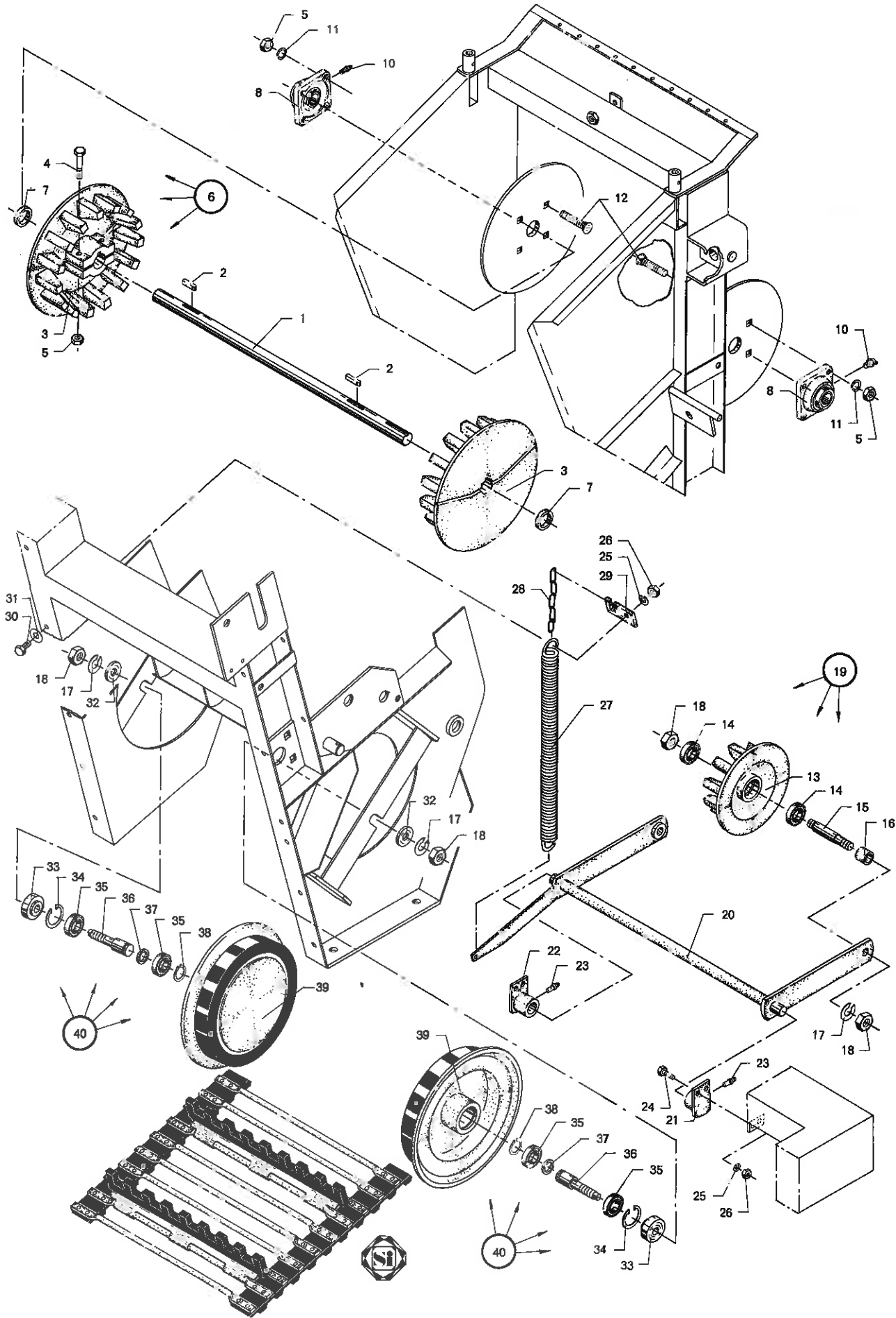




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

ELEVATOR
RENSETROMLE OG BUNDKÆDE
ELEVATOR
SIFTER AND BOTTOM CHAIN
ELEVATOR
SCHEUERTROMMEL UND BODENKETTE

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
<i>gummikæde</i>					
<i>Le T.Y. Rørborg 2.512-V1</i>					
1	24 205 620	Bundkæde, komplet	Bottom chain, complete	Bodenkette, komplett	Pos. 2-13
2	24 431 610	Samlestang	Bar strap	Zwischenstange	
3	00 911 426	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 60mm
4	00 911 676	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø10 x 60mm
5	24 431 580	Samlestangeled	Bar strap part	Zwischenstangeglied	
6	24 427 910	Stang	Rod iron	Stange	
7	24 307 740	Gummibånd (2 x 96 delinger)	Rubber belt	Gummiband	
8	24 431 870	Nitteplade	Riveting plate	Nietungplatte	
9	00 950 524	Mejenitte	Rivet	Niete	ø5 x 24mm
10	00 950 533	Mejenitte	Rivet	Niete	ø5 x 33mm
11	24 307 390	Holder	Holder	Halter	
12	24 307 050	Gummiplade	Rubber plate	Gummiplatte	
13	24 307 930	Medbringer, komplet	Catch, complete	Mitnehmer, komplett	Pos. 11-12
14	24 102 110	Elevatorsektion	Elevator section	Elevator	
15	00 930 011	Møtrik	Nut	Mutter	3/4" WG
16	00 500 798	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6205 2RS
17	24 205 020	Bærehjul	Supporting wheel	Tragrad	
18	24 430 770	Tap	Shaft pin	Zapfen	
19	24 430 780	Afstandsbesøning	Distance bush	Abstandshülse	
20	00 930 260	Fjedersklve	Spring washer	Federscheibe	3/4"
21	24 307 562	Bærehjul, komplet	Supporting wheel, complete	Tragrad, komplett	Pos. 15-20
22	24 307 410	Kæderulle	Chain roller	Kettenrolle	
23	63 400 030	Akseltap	Shaft pin	Achszapfen	
24	24 430 880	Spændeestykke	Clamp	Spannstück	
25	00 930 910	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø21 x ø42 x 2,5mm
26	24 307 570	Kæderulle, komplet	Chain roller, complete	Kettenrolle, komplett	Pos. 15,16,20,22-25
27	24 431 901	Holder for skraber, højre	Holder for scraper, right	Halter für Schabeisen, rechts	
28	24 431 930	Skraber	Scraper	Schaber	
29	00 924 553	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	3/8" WG x 35mm
30	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
31	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
32	00 930 010	Møtrik	Nut	Mutter	5/8" WG
33	00 930 259	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	5/8"
34	63 421 760	Tap	Shaft pin	Zapfen	
35	63 419 310	Bærerulle	Supporting roller	Stützwalze	
36	00 500 797	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6204 2RS
37	00 932 247	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	471
38	63 421 770	Bærerulle, komplet	Supporting roller, complete	Stützwalze, komplett	Pos. 32-37
39	00 500 902	Flangeleje	Bearing	Lager	PCF 30
40	00 904 379	Stålplovbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	7/16" SAE x 40mm
41	00 930 256	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	7/16"
42	00 930 755	Stålmøtrik	Steel nut	Stahlmutter	7/16" SAE
43	00 501 801	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 - M6 x 1
44	00 501 901	Vinkelsmørenippel	Angle grease fitting	Winkelschmiernippel	H 2 - M6 x 1
45	24 430 430	Afstandsbesøning	Distance bush	Abstandshülse	
46	24 430 440	Endeskive	Washer	Scheibe	
47	24 205 050	Aksel	Shaft	Welle	
48	24 204 680	Gummiskive	Rubber washer	Gummischeibe	
49	24 205 060	Rensetromle, komplet	Cleaning roller, complete	Reinigenrolle, komplett	Pos. 39,43-48
50	00 920 205	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 25mm
51	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
52	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
53	24 431 902	Holder for skraber, venstre	Holder for scraper, left	Halter für Schabeisen, links	
54	24 205 621	Reparationsstykke for bundkæde, 8 led	Repair part for bottom chain, 8 links	Ersatzstück für Bodenkette, 8 Glieder	
55	24 205 622	Reparationsstykke for bundkæde, 10 led	Repair part for bottom chain, 10 links	Ersatzstück für Bodenkette, 10 Glieder	

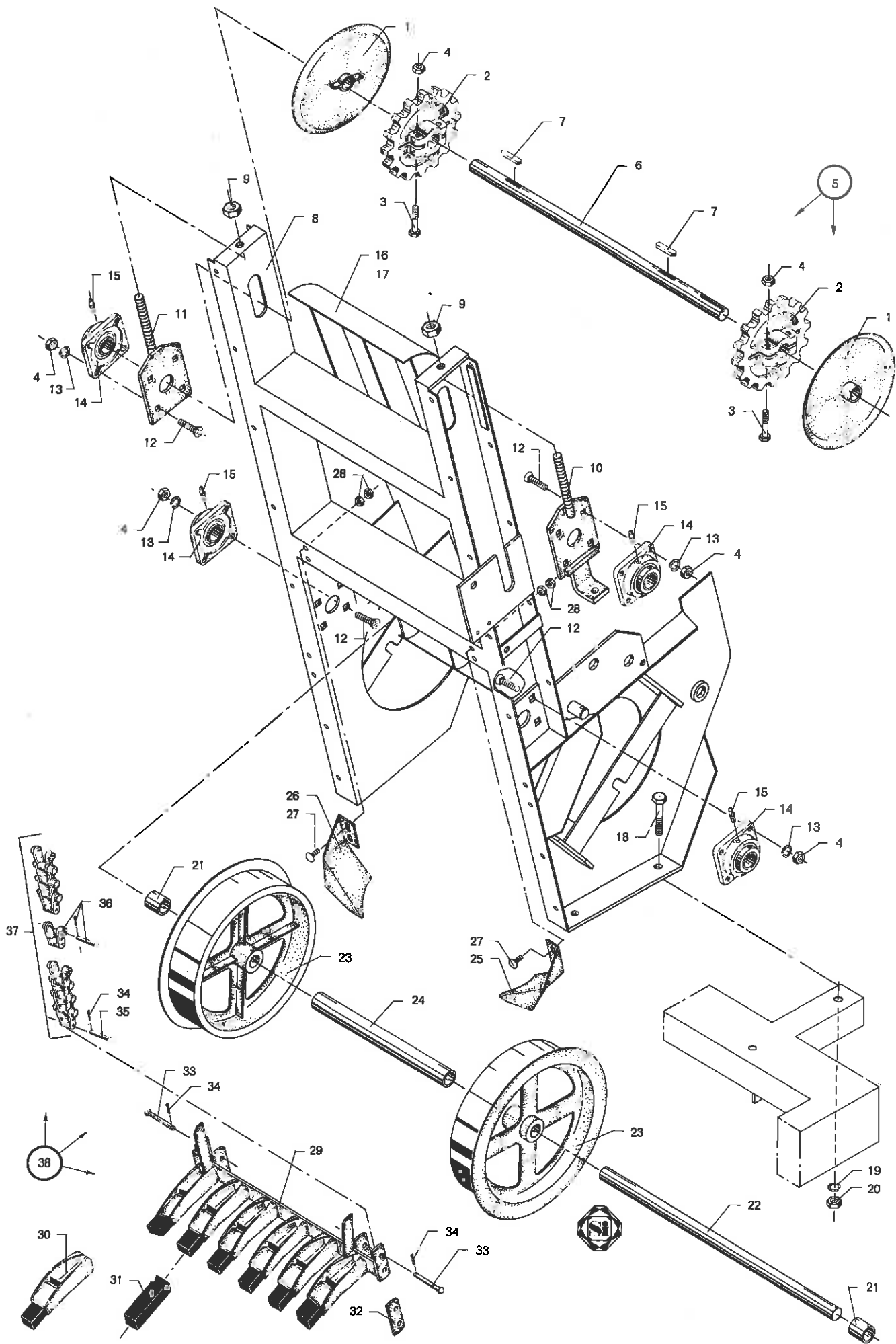




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

ELEVATOR
VENDEHIJUL OG STRAMMEHIJUL
ELEVATOR
TURNING WHEEL AND TENSION WHEEL
ELEVATOR
WENDERAD UND SPANNRAD

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plete No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 307 550	Aksel	Shaft	Welle	
2	00 931 386	Pasfeder	Key	Passfeder	A10 x 8 x 50mm
3	24 204 970	Kædehjul, 15 tdr.	Chain wheel, 15 teeth	Kettenrad 15 Zähne	
4	00 902 733	Stålbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	1/2"SAE x 65mm
5	00 930 032	Stålmøtrik	Steel nut	Stahlmutter	1/2"SAE
6	24 205 630	Kædehjul, 15 tdr. komplet m. bolte	Chain wheel, 15 teeth complete with bolts	Kettenrad 15 Zähne komplett mit Bolzen	
7	24 430 672	Afstandsbøsning	Distance bush	Abstandshülse	
8	00 500 903	Flangeleje	Bearing	Lager	PCF 35
9	00 501 801	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 - M6 x 1
10	00 501 901	Vinkelsmørenippel	Angle grease fitting	Winkelschmiernippel	H 2 - M6 x 1
11	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
12	00 904 404	Stålplovbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	1/2"SAE x 40mm
13	24 205 010	Strammehjul	Tension wheel	Spannrad	
14	00 500 798	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6205 2RS
15	24 430 770	Tap	Shaft pin	Zapfen	
16	24 430 780	Afstandsbøsning	Distance bush	Abstandshülse	
17	00 930 260	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/4"
18	00 930 011	Møtrik	Nut	Mutter	3/4"WG
19	24 307 561	Strammehjul, komplet	Tension wheel, complete	Spannrad, komplett	Pos. 13-18
20	24 205 110	Svingarm	Swing arm	Schwungarm	
21	24 430 741	Lejekonsol, venstre	Bearing bracket, left	Lagerkonsole, links	
22	24 430 742	Lejekonsol, højre	Bearing bracket, right	Lagerkonsole, rechts	
23	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
24	00 920 206	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8"WG x 30mm
25	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
26	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8"WG
27	24 432 350	Fjeder	Spring	Feder	
28	24 435 180	Kæde, 5 led	Chain, 5 links	Kette, 5 Glieder	
29	24 430 660	Fjederholder	Spring retainer	Federhalter	
30	00 920 207	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8"WG x 35mm
31	00 930 205	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø11,5 x 23 x 1,5mm
32	24 430 640	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	
33	24 430 630	Spændestykke	Clamp	Spannstück	
34	00 932 262	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	62 I
35	00 500 799	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6206 2RS
36	24 430 610	Akseltap	Shaft pin	Achszapfen	
37	24 430 620	Afstandsbøsning	Distance bush	Abstandshülse	
38	00 932 030	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	U 30
39	24 204 930	Vendehjul	Turning wheel	Wenderad	
40	24 205 100	Vendehjul, komplet	Turning wheel, complete	Wenderad, komplett	Pos. 17-18 & 32-39

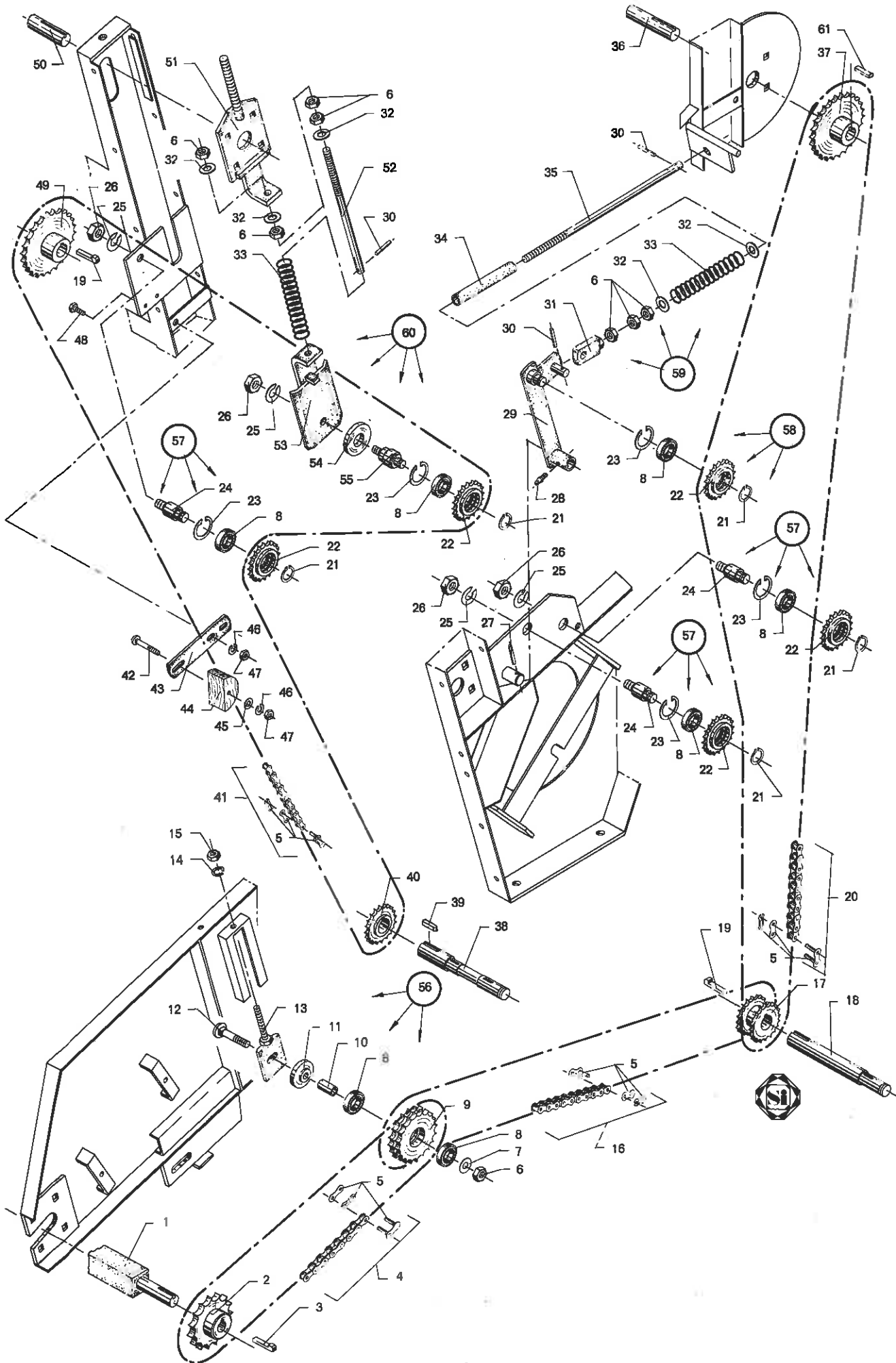




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

ELEVATOR
MEDBRINGERE
ELEVATOR
DOGS
ELEVATOR
MITNEHMER

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 430 680	Tallerkenskive	Disk washer	Schirmscheibe	
2	23 201 651	Kædehjul, 16 tdr.	Cog wheel	Kammmrad	
3	00 902 733	Stålbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	1/2"SAE x 65mm
4	00 930 032	Stålmøtrik	Steel nut	Stahlmutter	1/2"SAE
5	24 205 640	Kædehjul, 16 tdr. komplet m. bolte	Cog wheel, 16 teeth complete with bolts	Kammmrad, 16 Zähne komplett mit Bolzen	
6	24 307 540	Øverste aksel	Highest shaft	Obere Welle	
7	00 931 386	Passfeder	Key	Passfeder	A10 x 8 x 50mm
8	24 102 090	Elevator	Elevator	Elevator	
9	00 930 711	Møtrik	Nut	Mutter	3/4"WG
10	24 307 630	Strammekonsol, venstre	Tension console, left	Spannkonsole, links	
11	24 307 530	Strammekonsol, højre	Tension console, right	Spannkonsol, rechts	
12	00 904 404	Stålplovbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	1/2"SAE x 40mm
13	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
14	00 500 903	Flangeleje	Bearing	Lager	PCF 35
15	00 501 801	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 - M6 x 1
16	24 307 510	Ledeplade	Follower plate	Leitplatte	
17	24 308 450	Ledeplade, komplet med afstandsstykker	Follower plate, complete with distance pieces	Leitplatte, komplet mit Distanzplatte	
18	00 901 415	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	5/8"WG x 110mm
19	00 930 259	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	5/8"
20	00 930 010	Møtrik	Nut	Mutter	5/8"WG
21	24 430 673	Afstandsøsning	Distance bush	Abstandshülse	
22	24 430 650	Nederste aksel	Lowest shaft	Unterwelle	
23	24 205 000	Hjul	Wheel	Rad	
24	24 431 160	Afstandsøsning	Distance bush	Abstandshülse	
25	24 307 582	Skraber, venstre	Scraper, left	Schaber, links	
26	24 307 581	Skraber, højre	Scraper, right	Schaber, rechts	
27	00 924 102	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	3/8"WG x 30mm
28	00 730 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8"WG
29	24 204 890	Medbringer, komplet	Catch, complete	Mitnehmer, komplett	
30	24 429 930	Finger med gummidup	Thumb with rubber nose	Finger mit Gummizapfen	
31	24 428 760	Gummidup	Rubber nose	Gummizapfen	
32	24 429 910	Lab	Iron piece	Eisenstück	
33	23 413 440	Stålsplitbolt	Cotter bolt	Splintbolzen	
34	00 910 120	Split	Split	Splint	ø4 x 20mm
35	00 503 954	Splitbolt	Cotter bolt	Splintbolzen	
36	00 503 951	Stålboltekædeled	Steel chain link	Stahlkettglied	Nr. 42
37	00 503 955	Stålboltekæde (2 x 77 led)	Steel chain (2 x 77 links)	Stahlkette (2 x 77 Glieder)	
38	24 205 650	Elevatorkæde, komplet med medbringere	Elevator chain, complete with catches	Elevatorkette, komplett mit Mitnehmer	Pos. 29-37

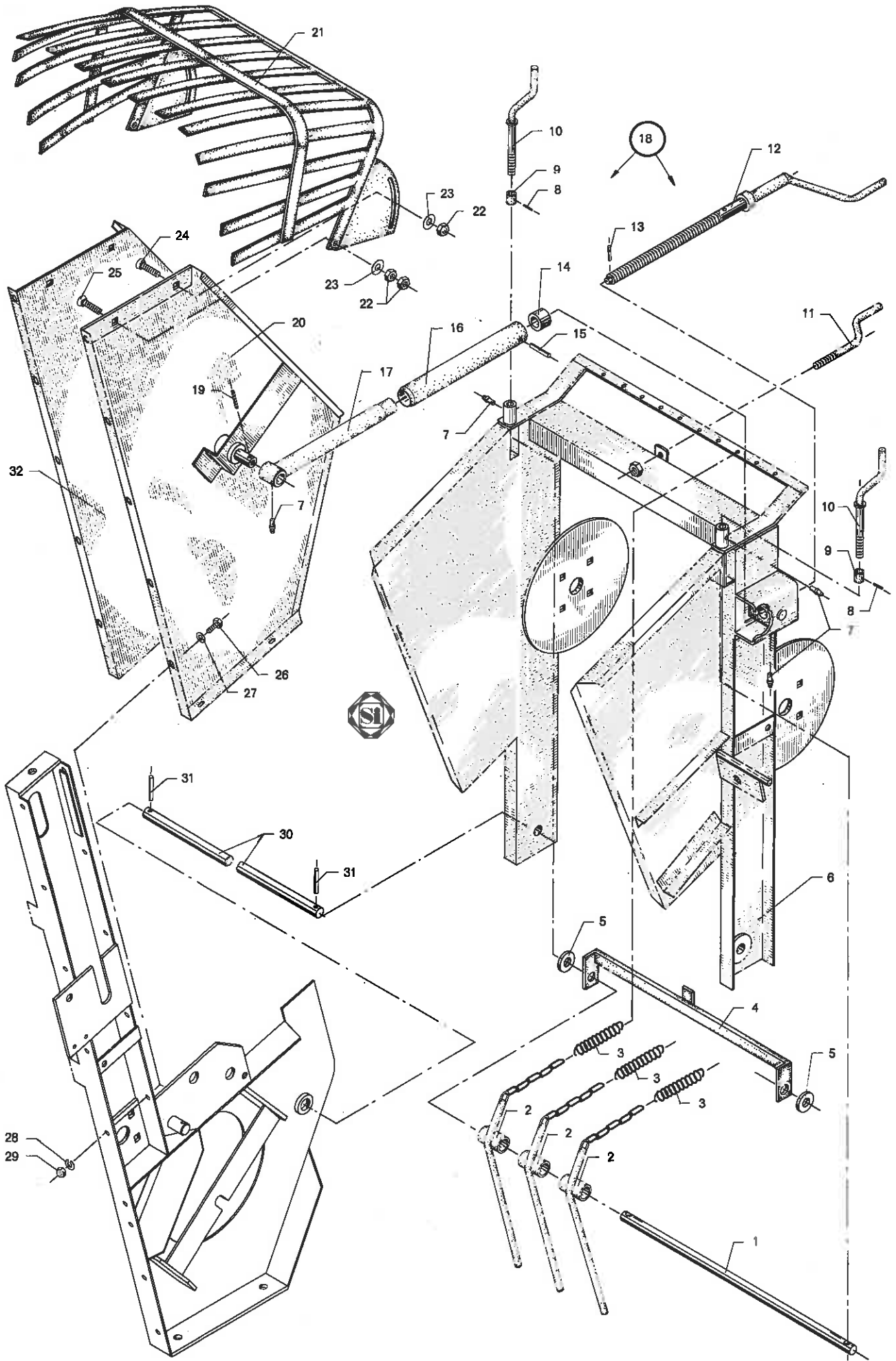




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

ELEVATOR
KÆDETRÆK
ELEVATOR
CHAIN DRIVE
ELEVATOR
KETTENZUG

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 205 050	Aksel for rensetromle	Shaft	Welle	
2	24 430 870	Kædehjul, 20 tdr.	Chain wheel, 20 teeth	Kettenrad, 20 Zähne	3/4"
3	00 931 047	Hagekile	Gib key	Hakenkeil	8 x 7 x 40mm
4	00 503 015	Kæde, komplet 88 led	Chain, complete 88 links	Ketten, komplett 88 Glieder	3/4" x 7/16" simplex
5	00 503 003	Samleled, lige	Joint link	Sammelglied	
6	00 930 710	Møtrik	Nut	Mutter	5/8" WG
7	00 930 209	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø17,5 x ø35 x 4mm
8	00 500 798	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6205 2RS
9	24 430 890	Kædehjul, 20 tdr.	Chain wheel, 20 teeth	Kettenrad, 20 Zähne	3/4"
10	24 431 100	Bøsning	Bush	Buchse	
11	24 431 090	Afstandsskive	Distance washer	Distanzscheibe	
12	00 924 255	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	5/8" WG x 90mm
13	24 431 070	Strammeplade	Tension plate	Spannplatte	
14	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
15	00 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG
16	00 503 016	Kæde, komplet 72 led	Chain, complete 72 links	Ketten, komplett 72 Glieder	3/4" x 7/16" simplex
17	24 428 820	Kædehjul, 15 tdr.	Chain wheel, 15 teeth	Kettenrad, 15 Zähne	3/4"
18	24 307 070	Aksel for vinkelgearkasse	Shaft for right-angle gear	Welle für Winkelgetriebe	
19	00 931 064	Hagekile	Gib key	Hakenkeil	10 x 8 x 50mm
20	00 503 017	Kæde, komplet 188 led	Chain, complete 188 links	Ketten, komplett 188 Glieder	3/4" x 7/16" simplex
21	00 932 025	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	25U
22	24 431 400	Strammerulle, 15 tdr.	Tension roller, 15 teeth	Spannrolle, 15 Zähne	3/4"
23	00 932 252	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	52 I
24	24 431 390	Tap	Shaft pin	Zapfen	
25	00 930 260	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/4"
26	00 930 011	Møtrik	Nut	Mutter	3/4" WG
27	00 911 422	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 40mm
28	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
29	24 431 340	Strammearm	Tension arm	Spannarm	
30	00 911 418	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 30mm
31	24 431 480	Beslag	Tension head	Beschlag	
32	00 930 234	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø17,5 x ø35 x 4mm
33	24 408 940	Fjeder	Spring	Feder	
34	24 431 490	Afstandsrør	Distancepipe	Distanzrohr	
35	24 431 500	Stang	Bar	Stange	
36	24 307 550	Aksel	Shaft	Welle	
37	24 430 900	Kædehjul, 23 tdr.	Chain wheel, 23 teeth	Kettenrad, 23 Zähne	3/4"
38	24 307 060	Aksel for vinkelgearkasse	Shaft for right-angle gear	Welle für Winkelgetriebe	
39	00 931 220	Drivkile	Key	Passfeder	B10 x 8 x 30mm
40	24 428 810	Kædehjul, 15 tdr.	Chain wheel, 15 teeth	Kettenrad, 15 Zähne	
41	00 503 018	Kæde, komplet 210 led	Chain, complete 210 links	Ketten, komplett 210 Glieder	3/4" x 7/16" simplex
42	00 924 111	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	3/8" WG x 75mm
43	24 431 420	Arm	Arm	Arm	
44	23 412 260	Strammeklods	Tension block	Spannklotz	
45	00 930 905	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø11,5 x ø23 x 3mm
46	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
47	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
48	00 920 206	Måskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 30mm
49	24 430 690	Kædehjul, 26 tdr.	Chain wheel, 26 teeth	Kettenrad, 26 Zähne	3/4"
50	24 307 540	Aksel	Shaft	Welle	
51	24 307 630	Strammekonsol, venstre	Tension console, left	Spannkonsole, links	
52	24 431 550	Stang	Bar	Stange	
53	24 431 520	Konsol	Console	Konsole	
54	24 431 570	Afstandsskive	Distance washer	Distanzscheibe	
55	24 431 560	Tap	Shaft pin	Zapfen	
56	24 307 750	Kædestrammer, komplet	Chain tensioner, complete	Kettenspanner, komplett	Pos. 6-15
57	24 431 940	Strammerulle, komplet 15 tdr.	Tension roller, complete	Spannrolle, komplett	3/4" Pos. 8 & 21-26
58	24 431 950	Strammearm, komplet	Tension arm, complete	Spannarm, komplett	Pos. 8,21,22,23,28 & 29
59	24 307 620	Kædestrammer, komplet	Chain tensioner, complete	Kettenspanner, komplett	Pos. 6 & 30-34
60	24 307 660	Kædestrammer, komplet	Chain tensioner, complete	Kettenspanner, komplett	Pos. 6,8,21,22,23,25, 26,30,32,33 & 52-55
61	00 931 224	Drivkile	Key	Passfeder	B10 x 8 x 50mm

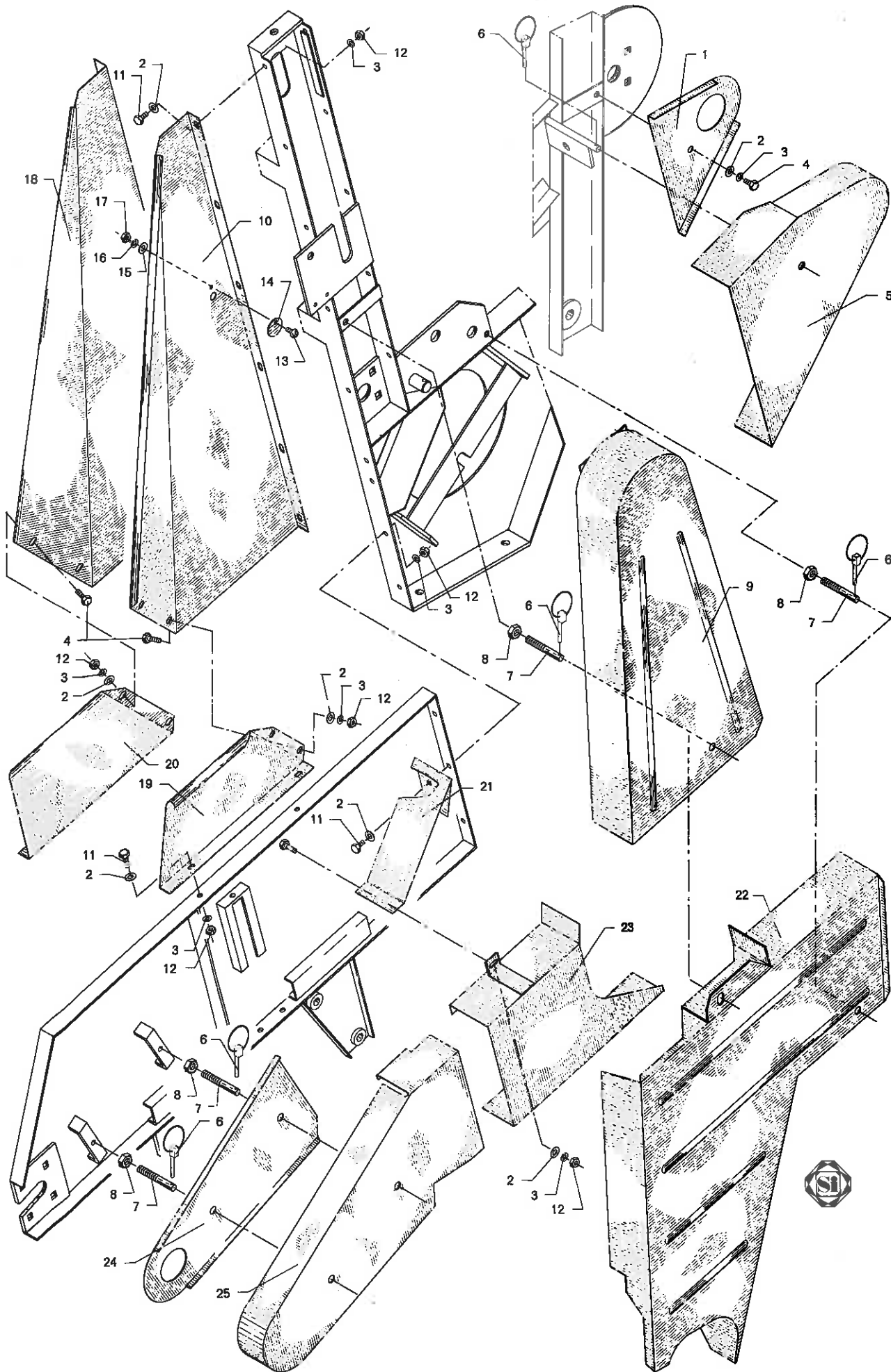




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

ELEVATOR
DREJEKONSOL MED AFSTRYGERE
ELEVATOR
REVOLVING BRACKET
ELEVATOR
DREHKONSOLE

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 432 460	Aksel	Shaft	Welle	
2	24 431 260	Afstryger	Scraper	Abstreicher	
3	63 404 000	Fjeder	Spring	Feder	
4	24 307 870	Afstrygerstop	Scraper stop	Abstreicheranschlag	
5	24 432 480	Afstandskive	Distance washer	Distanzscheibe	
6	24 102 120	Drejekonsol	Turn-console	Drehkonsole	
7	00 501 853	Smærenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
8	00 911 364	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø5 x 22mm
9	24 432 540	Bøsning	Bush	Buchse	
10	24 432 550	Håndtag for aksel	Handle for shaft	Handgriff für welle	
11	24 432 470	Håndtag for afstrygere	Handle for scraper	Handgriff für Abstreicher	
12	24 431 000	Gevindestykke med håndtag	Threaded piece with handle	Gewindespindel mit Handgriff	
13	00 911 568	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø8 x 30mm
14	24 431 040	Leje	Bearing	Lager	
15	00 911 674	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø10 x 50mm
16	24 431 030	Dækrør	Cover pipe	Deckrohr	
17	24 430 960	Flar	Adjusting rod	Verstellstange	
18	24 307 590	Spindel, komplet	Spindle, complete	Spindel, komplett	Pos. 7 & 12-17
19	00 911 424	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 50mm
20	24 205 131	Sideskærm, venstre	Side screen, left	Seitenschirm, links	
21	24 102 100	Kurv	Basket	Korb	
22	00 930 032	Stålmøtrik	Steel nut	Stahlmutter	1/2"SAE
23	00 930 928	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø29 x 14,5 x 3,5mm
24	00 904 402	Stålplovbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	1/2"SAE x 35mm
25	00 904 405	Stålplovbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	1/2"SAE x 45mm
26	00 920 205	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8"WG x 25mm
27	00 930 205	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø11,5 x 23 x 1,5mm
28	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
29	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8"WG
30	24 431 300	Aksel	Shaft	Welle	
31	00 911 675	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø10 x 55mm
32	24 205 132	Sideskærm, højre	Side screen, right	Seitenschirm, rechts	

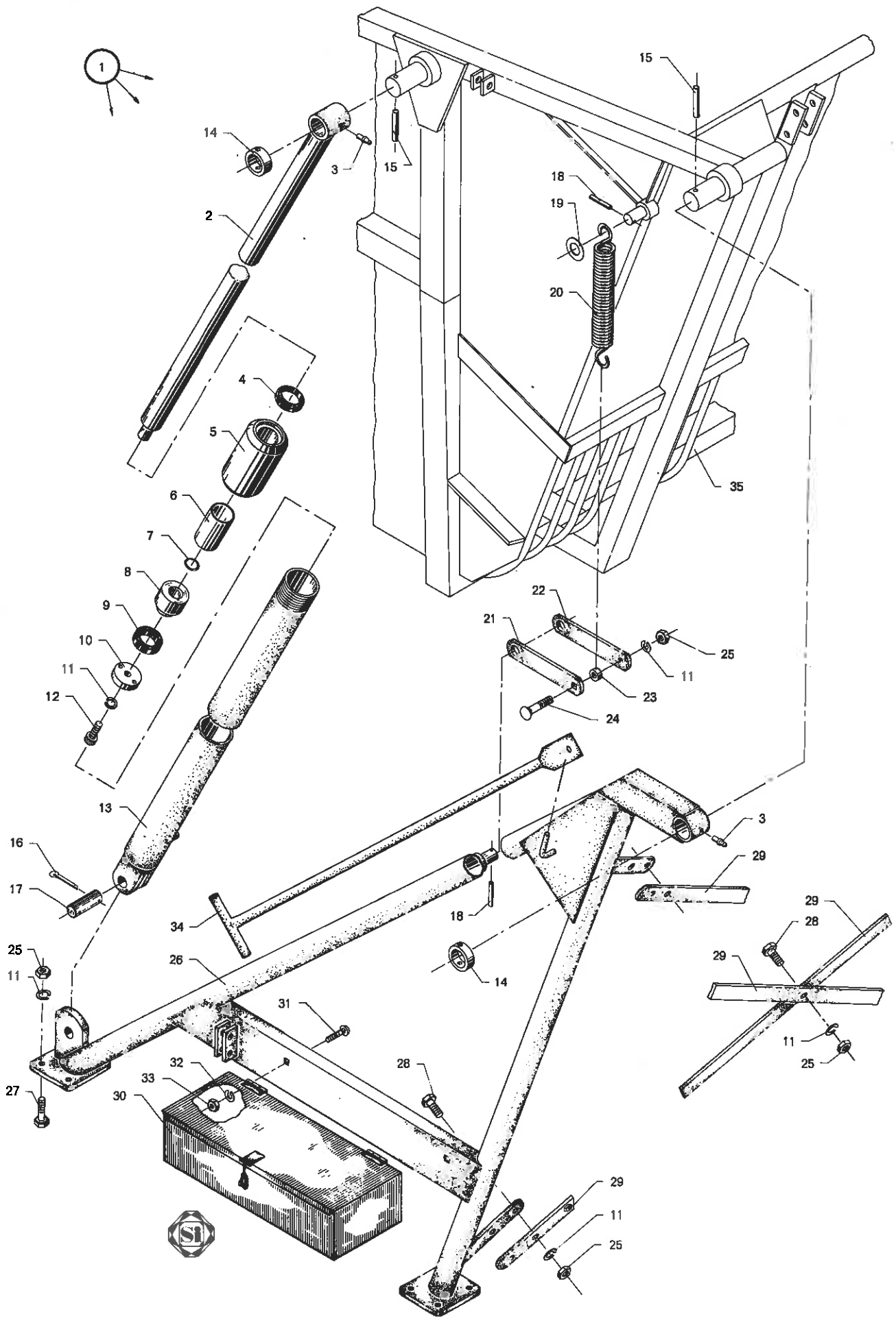




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

ELEVATOR
SKÆRME
ELEVATOR
SCREENS
ELEVATOR
SCHIRME

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 307 650	Bagplade	Plate	Platte	
2	00 930 205	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø11,5 x 23 x 1,5mm
3	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
4	00 923 101	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	3/8" WG x 15mm
5	24 205 230	Kædeskærm for drejekonsol	Chain screen for turn-console	Kettenschirm für Drehkonsole	
6	00 910 975	Traktorsplint	Linch pin	Klappsplint	
7	24 431 660	Tap	Pin	Zapfen	
8	00 930 710	Møtrik	Nut	Mutter	5/8" WG
9	24 102 170	Øverste elevatorskærm	Elevator screen, topmost	Elevatorschirm, oberst	
10	24 205 162	Sideplade, venstre	Side plate, left	Seitenplatte, links	
11	00 920 205	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 25mm
12	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
13	00 904 564	Maskinskrue	Machine screw	Maschinenschraube	1/4" WG x 1/2" R.H.
14	24 431 850	Lukkeklap	Closing plate	Verschlussplatte	
15	00 930 203	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø8 x ø16 x 1,25mm
16	00 930 253	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/4"
17	00 930 004	Møtrik	Nut	Mutter	1/4" WG
18	24 205 161	Sideplade, højre	Side plate, right	Seitenplatte, rechts	
19	24 205 180	Sideplade for bundkæde, venstre	Side plate for bottom chain, left	Seitenplatte für Bodenkætte, links	
20	24 205 170	Sideplade for bundkæde, højre	Side plate for bottom chain, right	Seitenplatte für Bodenkætte, rechts	
21	24 431 770	Skærmplade	Screen plate	Schirmplatte	
22	24 102 150	Nederste elevatorskærm	Elevator screen, lowest	Elevatorschirm, untere	
23	24 205 200	Bagerste skærm for rensetromle	Screen, back	Schirm, hinter	
24	24 205 150	Bagplade	Plate for screen	Platte für Schirm	
25	24 205 210	Forreste skærm for rensetromle	Screen, foremost	Schirm, vorderste	

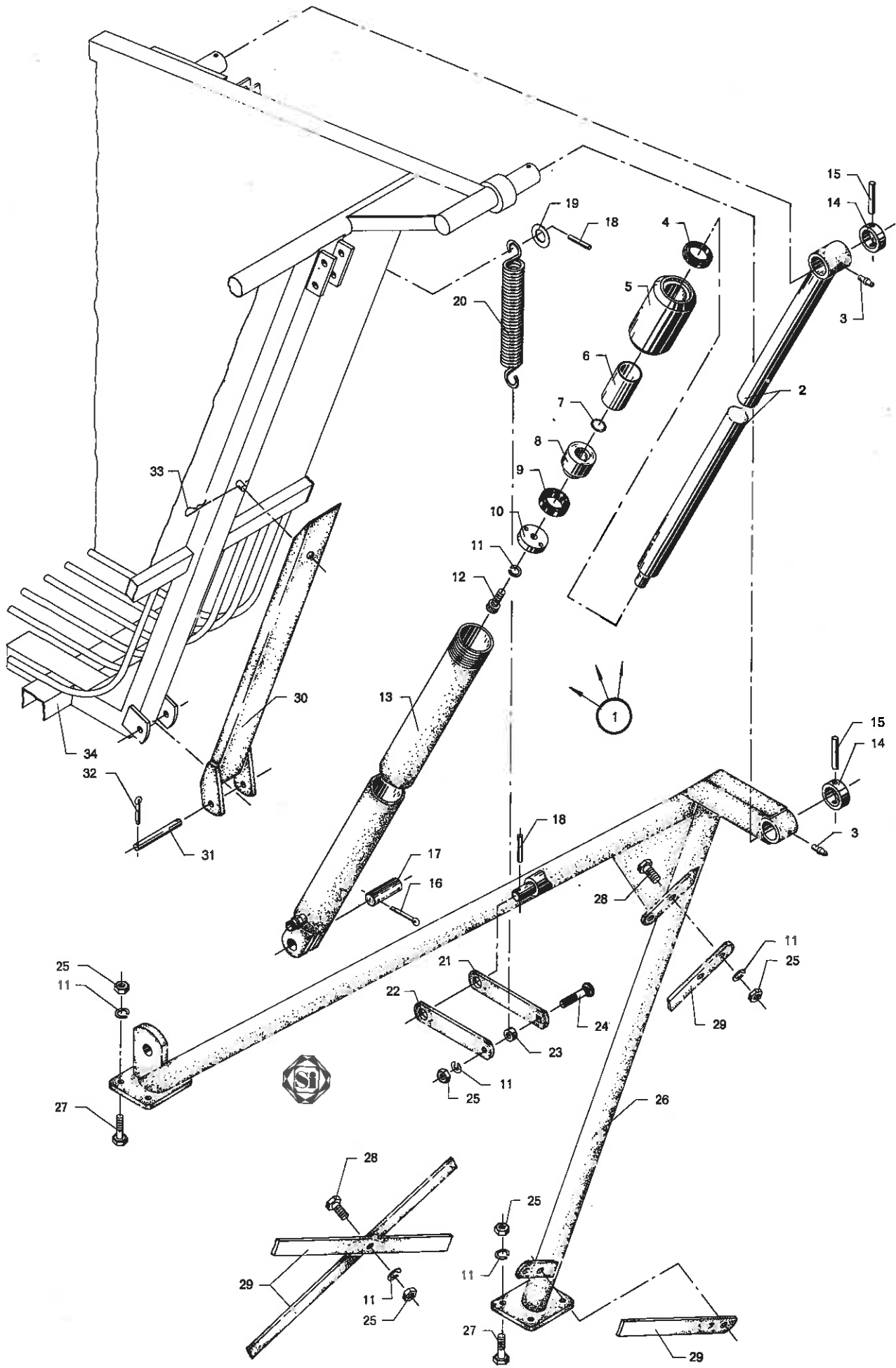




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

TANKSTATIV OG TANKCYLINDER I
TANK STAND AND TANK CYLINDER I
TANKGESTELL UND TANKZYLINDER I

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	23 203 700	Tankcylinder, komplet	Tank cylinder, complete	Tankzylinder, komplett	ø65 Pos. 2-13
2	23 419 330	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange	
3	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
4	00 700 243	Skrabering	Scraper ring	Abstreifring	AUAS 45 x 60 x 7/10
5	23 420 480	Omløber	Union nut	Überwurfmutter	
6	23 419 350	Bøsning	Bush	Buchse	
7	00 700 424	O-ring	O-ring	O-ring	29,2 x 3
8	23 420 460	Stempel	Piston	Kolben	
9	00 700 046	Nutring	Sleeve	Manschette	AUN 45-112 65 x 45 x 12
10	23 420 470	Skive	Washer	Scheibe	
11	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
12	00 905 584	Unbrakoskrue	Cap screw	Imbusschraube	C 1/2" x 1.1/4"
13	23 305 550	Cylinder	Cylinder	Zylinder	
14	23 419 370	Stopskive	Bush	Buchse	
15	00 911 578	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø8 x 70mm
16	00 910 164	Split	Split	Splint	ø5 x 40mm
17	23 411 242	Splitbolt	Cotter bolt	Splintzapfen	
18	00 911 422	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 40mm
19	00 930 212	Spændskive	Washer plate	Spannscheibe	ø27 x ø55 x 3mm
20	23 410 910	Fjeder	Spring	Feder	
21	23 412 842	Arm for fjeder	Arm for spring	Arm für Feder	
22	23 412 841	Arm for fjeder	Arm for spring	Arm für Feder	
23	24 430 490	Bøsning	Bush	Buchse	
24	00 924 203	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	1/2" WG x 40mm
25	00 930 708	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG
26	23 101 281	Stativ, forreste	Stand, foremost	Gestell, vorderste	
27	00 920 308	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 40mm
28	00 920 306	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 30mm
29	23 419 251	Kryds	Cross	Kreuz	
30	23 303 680	Reservedelskasse	Spare parts box	Ersatzteilkasten	
31	00 903 351	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	5/16" WG x 19mm
32	00 930 254	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	5/16"
33	00 930 005	Møtrik	Nut	Mutter	5/16" WG
34	24 307 730	Rensespade	Cleaning spade	Reinigungsspaten	
35	23 101 310	Tank	Tank	Tank	

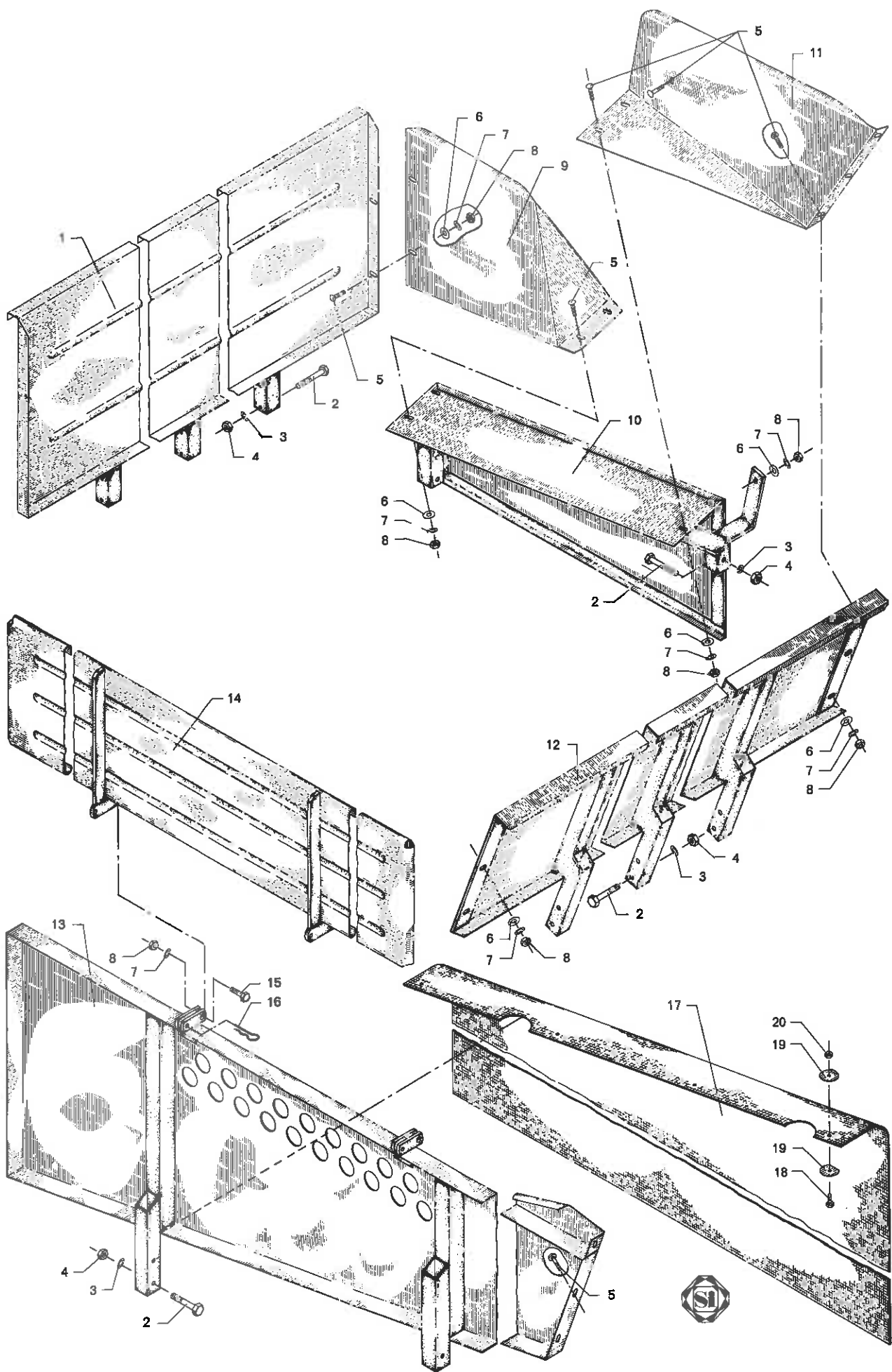




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

TANKSTATIV OG TANKCYLINDER II
TANK STAND AND TANK CYLINDER II
TANKGESTELL UND TANKZYLINDER II

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	23 203 700	Tankcylinder, komplet	Tank cylinder, complete	Tankzylinder, komplett	ø65 Pos. 2-13
2	23 419 330	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange	
3	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
4	00 700 243	Skraberings	Scraper ring	Abstreifring	AUAS 45 x 60 x 7/10
5	23 420 480	Omløber	Union nut	Überwurfmutter	
6	23 419 350	Bøsning	Bush	Buchse	
7	00 700 424	O-ring	O-ring	O-ring	29,2 x 3
8	23 420 460	Stempel	Piston	Kolben	
9	00 700 046	Nutring	Sleeve	Manschette	AUN 45-112 65 x 45 x 12
10	23 420 470	Skive	Washer	Scheibe	
11	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
12	00 905 584	Unbrakoskrue	Cap screw	Imbusschraube	C 1/2" x 1.1/4"
13	23 305 550	Cylinder	Cylinder	Zylinder	
14	23 419 370	Stopskive	Bush	Buchse	
15	00 911 578	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø8 x 70mm
16	00 910 164	Split	Split	Splint	ø5 x 40mm
17	23 411 242	Splitbolt	Cotter bolt	Splintzapfen	
18	00 911 422	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 40mm
19	23 412 854	Skive	Washer	Scheibe	
20	23 410 910	Fjeder	Spring	Feder	
21	23 412 842	Arm for fjeder	Arm for spring	Arm für Feder	
22	23 412 841	Arm for fjeder	Arm for spring	Arm für Feder	
23	24 430 490	Bøsning	Bush	Buchse	
24	00 924 203	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	1/2" WG x 40mm
25	00 930 708	Matrik	Nut	Mutter	1/2" WG
26	23 101 282	Stativ, bagerste	Stand, backmost	Geste!!, hinterste	
27	00 920 308	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 40mm
28	00 920 306	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 30mm
29	23 419 251	Kryds	Cross	Kreuz	
30	24 427 410	Støtteben	Stay leg	Fusstütze	
31	24 427 440	Splitbolt	Cotter bolt	Splintzapfen	
32	00 910 162	Split	Split	Splint	ø5 x 30mm
33	00 910 327	R-split	R-split	R-splint	ø4mm
34	23 101 310	Tank	Tank	Tank	

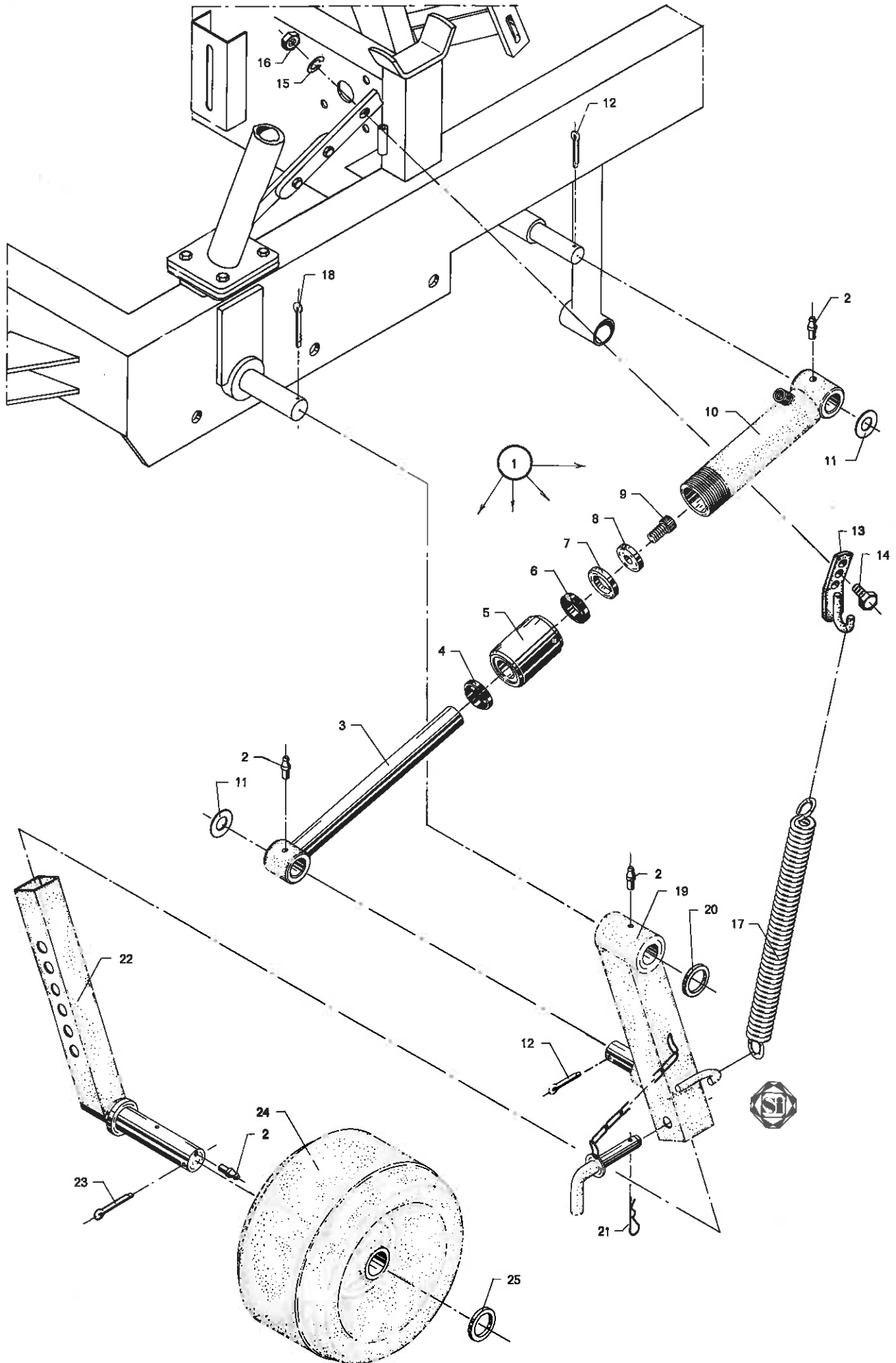




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

SLIDSKE OG HÆKKE FOR TANK
SKIDS AND HEDGES FOR TANK
RUTSCHEN UND HECKE FÜR TANK

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	23 303 250	Sidehæk	Side stern	Seitenheck	
2	00 902 711	Stålbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	7/16"SAE x 76mm
3	00 930 256	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	7/16"
4	00 930 707	Møtrik	Nut	Mutter	7/16"SAE
5	00 924 551	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	3/8"WG x 25mm
6	00 930 905	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø11,5 x 23 x 1,5mm
7	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
8	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8"WG
9	24 204 540	Pladehjørne, højre	Plate, right	Platte, rechts	
10	24 204 530	Tankskærm	Tank screen	Tankschirm	
11	24 101 930	Pladehjørne, venstre	Plate, left	Platte, links	
12	24 306 830	Slidske	Slide	Schleissplatte	
13	24 204 550	Hæk, forreste	Stern, foremost	Heck, vorderste	
14	23 202 330	Hæk, lille	Stern, small	Heck, klein	
15	00 920 207	Mæskbinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8"WG x 35mm
16	00 910 327	R-split	R-split	R-splint	ø4mm
17	24 205 490	Gummiplade, komplet (ekstraudstyr)	Rubber plate, complete (extra equipment)	Gummiplatte, komplett (Sonderausrüstung)	
18	00 901 154	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	5/16"WG x 20mm
19	24 435 610	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	
20	00 930 005	Møtrik	Nut	Mutter	5/16"WG



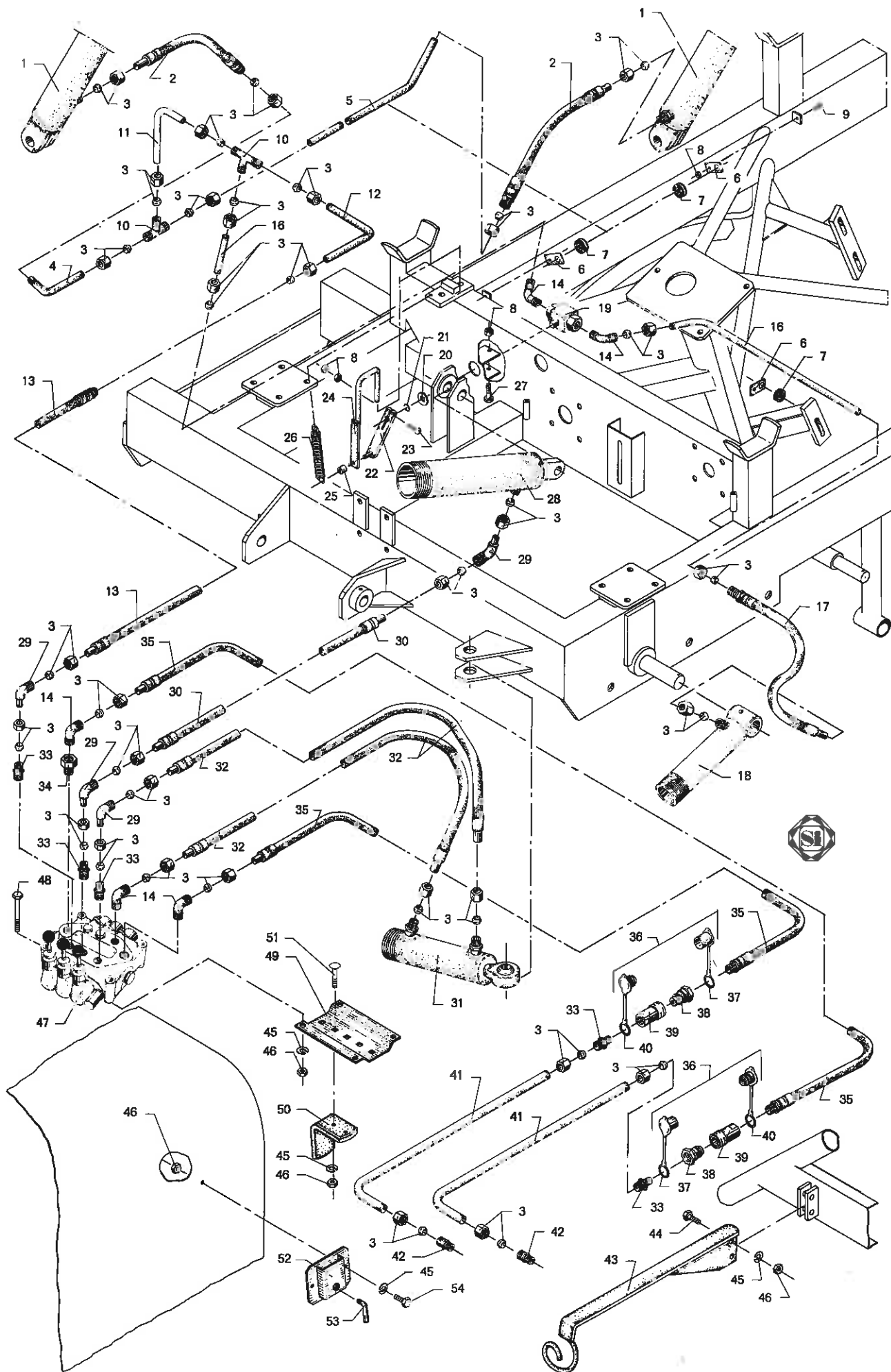
21d



ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

STØTTEHJUL
STEADYING WHEEL
STÜTZRAD

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	23 201 720	Cylinder for støttehjul, komplet	Cylinder for steadying wheel complete	Zylinder für Stützrad komplett	Pos. 2-10
2	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
3	23 421 780	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange	
4	00 700 233	Skrabering	Scraper ring	Abstreifring	AUAS 35 x 45 x 7/10
5	23 410 790	Omløber	Union nut	Überwurfmutter	
6	00 700 036	Nutring	Sleeve	Manschette	AUN 35-110 30 x 50 x 10
7	23 410 821	Skive for omløber	Washer	Scheibe	
8	23 410 822	Stopskive	Stop washer	Anschlagsscheibe	
9	00 905 584	Unbrakoskrue	Cap screw	Imbusschraube	C 1/2" x 1.1/4"
10	23 306 030	Cylinder	Cylinder	Zylinder	
11	24 422 390	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	
12	00 910 202	Split	Split	Splint	ø6 x 40mm
13	23 410 890	Fjederbeslag	Spring holder	Federhalter	
14	00 920 306	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 30mm
15	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
16	00 930 708	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG
17	23 410 910	Fjeder	Spring	Feder	
18	00 910 206	Split	Split	Splint	ø6 x 60mm
19	24 205 260	Arm	Arm	Arm	
20	24 432 210	Skive	Washer	Scheibe	
21	00 910 327	R-split	R-split	R-splint	ø4mm
22	23 203 560	Aksel	Shaft	Welle	
23	00 910 204	Split	Split	Splint	ø6 x 50mm
24	23 203 570	Støttehjul	Steadying wheel	Stützrad	
25	23 410 882	Skive	Washer	Scheibe	

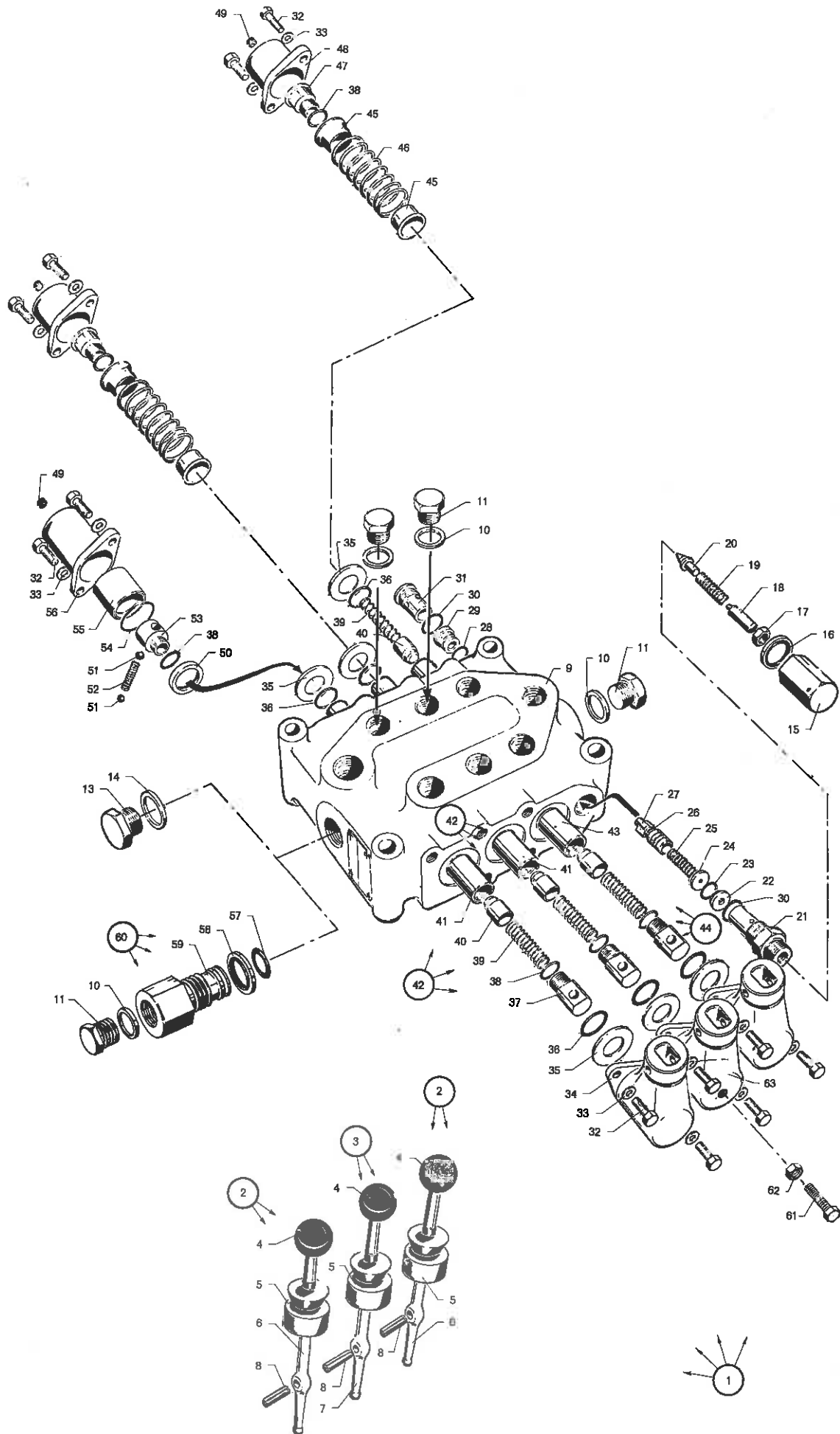




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

HYDRAULISK UDSTYR
HYDRAULIC EQUIPMENT
HYDRAULISCHE AUSRÜSTUNG

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Besøvnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	23 203 700	Tankcylinder	Tank cylinder	Tankzylinder	
2	00 702 403	Slange, lgd. 300 mm	Hose, length: 300 mm	Schlauch, länge: 300 mm	
3	00 702 830	Skæring med omløber	Ring with nut	Ring mit Mutter	15mm
4	24 205 502	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
5	24 205 501	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
6	23 411 491	Holder	Holder	Halter	
7	00 600 010	Bøsning	Bush	Buchse	
8	00 930 704	Møtrik	Nut	Mutter	1/4" WG
9	00 925 165	Maskinskruer	Machine screw	Maschinenschraube	1/4" WG x 15mm
10	00 702 850	T-forskrning	T-screwed connection	T-verschraubung	Voss QL 15 13 4201
11	24 205 505	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
12	24 205 504	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
13	00 702 406	Slange for tankcylinder, lgd. 3650 mm	Hose for tank cylinder length: 3650 mm	Schlauch für Tankzylinder, länge: 3650 mm	
14	00 702 955	Vinkelindskrunings-forskrning	Angle screwed connection	Winkelverschraubung	1/2" RG Voss GL 15 11 6201
15	24 205 506	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
16	24 205 503	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
17	00 702 402	Slange for støtthjulscylinder, lgd. 650 mm	Hose for steadying wheel cylinder, length: 650 mm	Schlauch für Stützradzylinder, länge: 650 mm	
18	23 201 720	Støtthjulscylinder	Steadying wheel cylinder	Stützradzylinder	
19	00 702 360	Kuglehane	Ball cock	Kugelhahn	Pos. 19-20-21
20	00 702 361	Skive	Washer	Scheibe	
21	00 702 362	Løsering	Lock ring	Sperring	
22	23 419 800	Arm	Arm	Arm	
23	00 925 170	Maskinskruer	Machine screw	Maschinenschraube	1/4" WG x 38mm
24	23 419 760	Stang	Bar	Stange	
25	23 411 102	Bøsning	Bush	Buchse	
26	23 404 000	Fjeder	Spring	Feder	
27	00 920 111	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/4" WG x 55mm
28	23 201 040	Løftecylinder	Lift cylinder	Hubzylinder	
29	00 702 970	Indstillelig vinkelforskrning	Angle screwed connection	Winkelverschraubung	Voss 15 8241
30	00 702 464	Slange for løftecylinder, lgd. 3450 mm	Hose for lift cylinder, length: 3450 mm	Schlauch für Hubzylinder, länge: 3450 mm	
31	23 201 840	Cylinder for sidestyr	Cylinder for side guide	Zylinder für Seitensteuer	
32	00 702 465	Slange for sidestyr, lgd. 3050 mm	Hose for side guide, length: 3050 mm	Schlauch für Seitensteuer, länge: 3050 mm	
33	00 702 901	Lige indskrunings-forskrning	Straight screwed connection	Gleich Winkelverschraubung	1/2" RG Voss DL 11 0201
34	00 702 990	Reduktionstuts	Reducing nipple	Reduziernippel	3/4" RG - 1/2" RG Voss 14 9191
35	00 702 451	Slange for traktor, lgd. 1350 mm	Hose for tractor, length: 1350 mm	Schlauch für Traktor, länge: 1350 mm	
36	00 702 600	Lynkobling, komplet	Quick-coupling	Schnell-Kuppeln	HK II A 1/2"
37	00 702 601	Støvhætte	Dust cap	Staubdeckel	142/4
38	00 702 603	Lynkobling, han 1/2" indiv. RG	Quick-coupling, he	Schnell-Kuppeln, er	142/3
39	00 702 602	Lynkobling, hun 1/2" indiv. RG	Quick-coupling, she	Schnell-Kuppeln, sle	142/3
40	00 702 604	Støvhætte	Dust cap	Staubdeckel	142/1
41	23 409 090	Hydraulikrør for traktor	Hydraulic pipe for tractor	Hydraulikrohr für Traktor	
42		Lige indskrunings-forskrning (traktor opgives)	Straight screwed connection (please state tractor)	Gleich Winkelverschraubung (Traktor anzugeben)	
43	24 432 360	Slangeholder	Hose holder	Schlauchhalter	
44	00 901 205	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 35mm
45	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
46	00 930 006	Møtrik	Nut	Mutter	3/8"
47	00 702 009	Styreventil, komplet	Valve, complete	Ventil, komplett	VB 1006DDS 181VL
48	00 901 212	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 70mm
49	23 422 250	Plade	Plate	Platte	
50	23 422 260	Vinkelstykke	Angle piece	Winkelstück	
51	00 903 402	Bræddbolt	Carriage bolt	Schweißschraube	3/8" WG x 25mm
52	23 422 290	Holder	Holder	Halter	
53	23 422 300	Skrue	Screw	Schraube	
54	00 901 202	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 20mm





ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

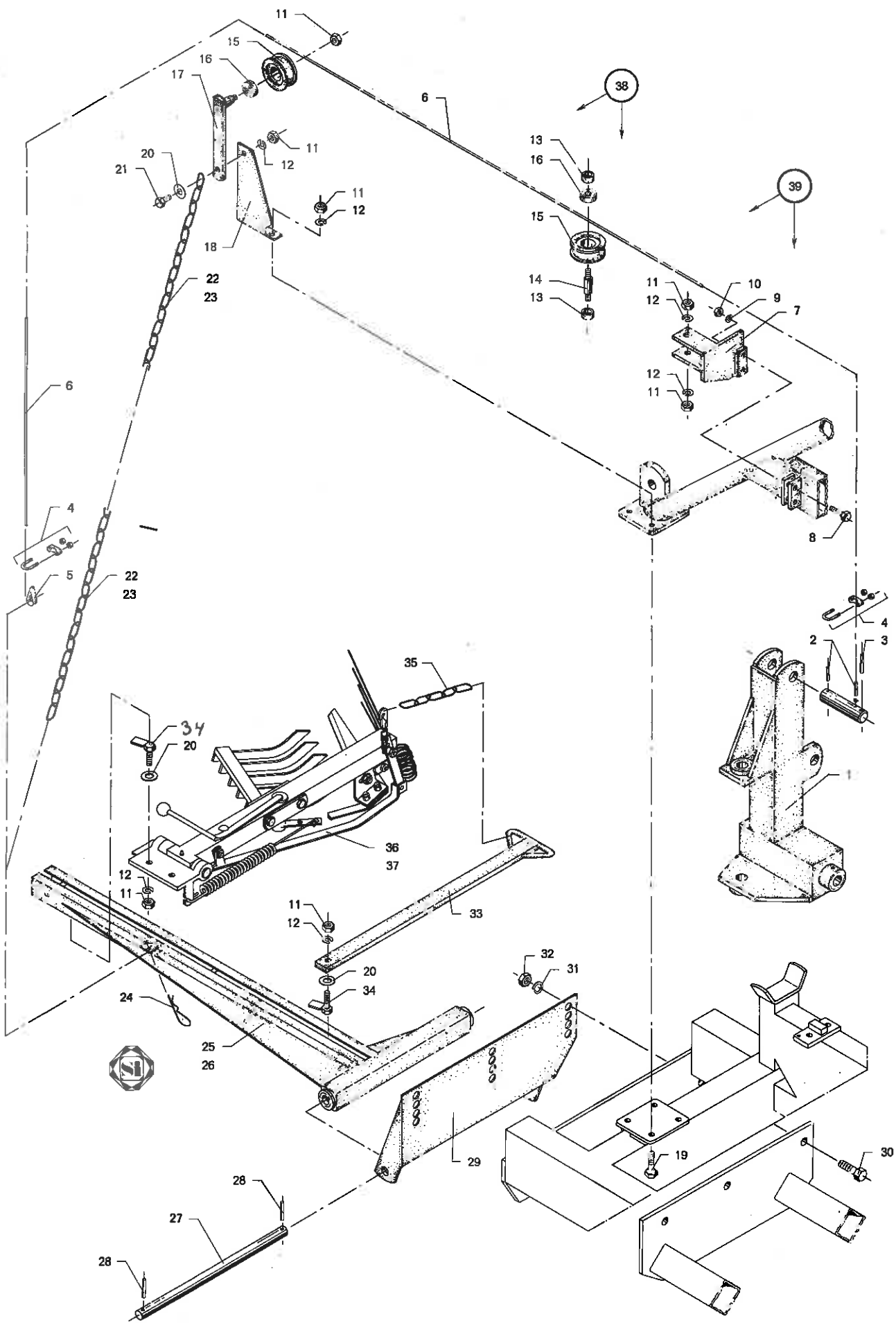
HYDRAULIKVENTIL
STANDARD
HYDRAULIC VALVE
STANDARD
HYDRAULIKVENTIL
STANDARD

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	00 702 009	Ventil, komplet	Valve, complete	Ventil, komplett	VB 1006 DDS 181VL
2	00 702 109	Håndtag bukket, komplet	Handle cranked, complete	Handgriff verkröpften, komplet	Pos. 4-5-6-8
3	00 702 110	Håndtag lige, komplet	Handle straight, complete	Handgriff gleich, komplet	Pos. 4-5-7-8
4	00 600 516	Bakelitkugle for påpresning	Ball	Kugel	ø38 x ø12,7
5	00 702 111	Gummibælg	Rubber bellows	Gummibalg	
6	00 702 112	Håndtag bukket	Handle cranked	Handgriff verkröpften	
7	00 702 113	Håndtag lige	Handle straight	Handgriff gleich	
8	00 911 642	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø9,5 x 33mm
9	00 702 156	Ventilhus	Valve house	Ventilgehäuse	
10	00 704 030	Pakningsskive	Tightening washer	Packscheibe	ø21 x ø28 x 1,5mm
11	00 702 115	Gevindprop	Plug	Pfropfen	1/2"
13	00 702 117	Gevindprop	Plug	Pfropfen	3/4"
14	00 704 040	Pakningsskive	Tightening washer	Packscheibe	ø27 x ø34 x 1,5mm
15	00 702 118	Slutmøtrik	Nut	Mutter	
16	00 702 119	Skive	Washer	Scheibe	
17	00 702 151	Møtrik	Nut	Mutter	
18	00 702 120	Kærsvkrue	Slotted screw	Schlitzschraube	
19	00 702 121	Fjeder	Spring	Feder	
20	00 702 122	Pilotstempel	Pilot piston	Pilotkolben	
21	00 702 123	Sikkerhedsventilindsats	Safety valve	Sicherheitsventil	
22	00 702 124	Pilotsæde	Pilot seat	Pilotsitz	
23	00 700 407	O-ring	O-ring	O-ring	ø12,37 x ø2,62
24	00 702 125	Skive for pilotsæde	Washer	Scheibe	
25	00 702 126	Fjeder	Spring	Feder	
26	00 702 127	Stempel	Piston	Kolben	
27	00 702 128	Fjederring	Spring-ring	Federring	
28	00 700 403	O-ring	O-ring	O-ring	ø11,11 x ø1,78
29	00 702 129	Sæde	Seat	Sitz	
30	00 700 408	O-ring	O-ring	O-ring	ø13,95 x ø2,62
31	00 702 130	Slutprop	Plug	Pfropfen	
32	00 901 154	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	5/16" WG x 20mm
33	00 930 924	Skive, svær	Washer	Scheibe	5/16"
34	00 702 131	Håndtagshus	House for handle	Haus für Handgriff	
35	00 702 132	Skive	Washer	Scheibe	
36	00 700 418	O-ring	O-ring	O-ring	ø18,72 x ø2,62
37	00 702 133	Spindeløje	Spindle	Spindel	
38	00 700 402	O-ring	O-ring	O-ring	ø9,19 x ø2,62
39	00 702 134	Fjeder	Spring	Feder	
40	00 702 135	Kontraventil	Non-return valve	Rückschlagventil	
41	00 702 136	Ventilspindel, enkeltvirkende cylinder	Valve-spindle, single acting cylinder	Ventilspindel, einfachwirkende zylinder	
42	00 702 137	Ventilspindel, komplet	Valve-spindle, complete	Ventilspindel, komplett	Pos. 37-38-39-40-41
43	00 702 138	Ventilspindel, dobbeltvirkende cylinder	Valve-spindle, double acting cylinder	Ventilspindel, doppelwirkende zylinder	
44	00 702 139	Ventilspindel, komplet	Valve spindle, complete	Ventilspindel, komplett	Pos. 37-38-39-40-43
45	00 702 140	Fjederskål	Spring-bowl	Federschale	
46	00 702 141	Fjeder	Spring	Feder	
47	00 702 142	Fjederprop	Spring-plug	Federpfropfen	
48	00 702 143	Endedæksel	End-cover	Endedeckel	
49	00 702 144	Gummiprop	Rubber-plug	Gummipfropfen	
50	00 702 145	Ring	Ring	Ring	
51	00 702 146	Stålkugle	Steel-ball	Stahlkugel	
52	00 702 147	Fjeder	Spring	Feder	
53	00 702 148	Rasteprop	Plug	Pfropfen	
54	00 700 423	O-ring	O-ring	O-ring	ø26,7 x ø1,78
55	00 702 149	Rasteholder	Plug	Pfropfen	
56	00 702 159	Lang endedæksel	End-cover, long	Endedeckel, lang	
57	00 702 152	O-ring	O-ring	O-ring	
58	00 702 153	Pakningsskive	Tightening washer	Packscheibe	
59	00 702 154	Stuts	Nipple	Nippel	
60	00 702 155	Trykvidereføringsstuts, komplet	Pressure on-leading branch, complete	Druckweiterleitungsstutzen, komplett	Pos. 57-58-59
61	00 923 079	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	5/16" WG x 30mm
62	00 950 705	Møtrik	Nut	Mutter	5/16" WG
63	00 702 157	Håndtagshus med gevindhul	Handle-house with threaded hole	Handgriffgehäuse mit gewindhohle	

Trykvidereføringsstuts pos. 60 med prop pos. 10 + 11 skal anvendes i forbindelse med traktorer, der kræver tryk i pumpeledningen i neutralstilling (John Deere traktorer m.v.)

Pressure on-leading branch Pos. 60 with plug Pos. 10+11 must be used in connection with tractors which demand pressure in the pump piping in neutral position (John Deere tractors etc.).

Druckweiterleitungsstutzen Pos. 60 mit Pfropfen Pos. 10 + 11 muss in Verbindung mit Schleppern, die Druck in der Pumpenleitung in Neutrallage (John Deere Schlepper m.a.m.) fordern.

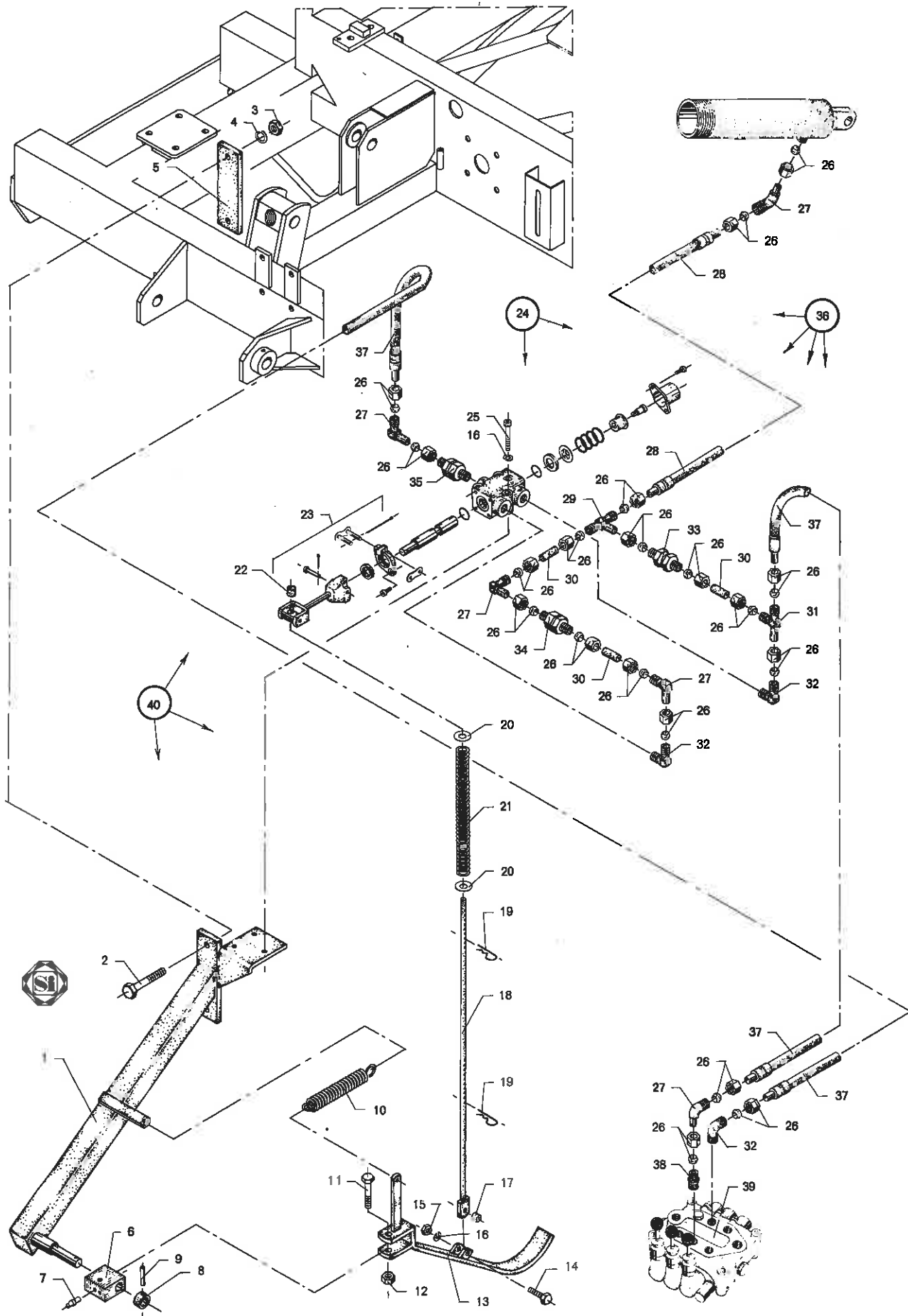




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

PRELA UDSTYR
PRELA EQUIPMENT
PRELA AUSRÜSTUNG

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 433 610	Tap f. løftecylinder	Cotter bolt for lift cylinder	Zapfen für Hubzylinder	
2	00 911 373	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø5 x 45mm
3	00 911 573	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø8 x 45mm
4	00 912 004	Wirelås	Wire lock	Wireschloss	1/4"
5	00 912 020	Wireøje	Wire eye	Wireauge	1/4"
6	00 801 010	Stålwire	Wire	Wire	ø6 x 2500mm
7	24 308 040	Hæver	Console	Konsole	
8	00 920 209	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 45mm
9	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
10	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
11	00 930 708	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG
12	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
13	24 433 600	Bøsning	Bush	Buchse	
14	24 433 590	Tap	Pin	Zapfen	
15	24 407 181	Rulle	Roller	Rolle	
16	00 500 796	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	6203 - 2RS
17	24 407 203	Arm	Arm	Arm	
18	24 433 540	Kædekonsole	Chain console	Kettenkonsole	
19	00 920 309	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 45mm
20	00 930 207	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	1/2"
21	00 920 306	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	1/2" WG x 30mm
22	00 801 502	Jernkæde, 28 led - 2 rk.	Chain, 28 links - 2 rows	Kette, 28 Glieder - 2 Reihen	
23	00 801 503	Jernkæde, 33 led - 3 rk.	Chain, 33 links - 3 rows	Kette, 33 Glieder - 3 Reihen	
24	00 910 327	Ringsplit	Split	Splint	ø4mm
25	24 205 390	Arm - 2 rk.	Arm - 2 rows	Arm - 2 Reihen	
26	24 205 380	Arm - 3 rk.	Arm - 3 rows	Arm - 3 Reihen	
27	24 433 530	Aksel	Shaft	Welle	
28	00 911 422	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 40mm
29	24 308 020	Beslag	Tension head	Beschlag	
30	00 920 460	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/4" WG x 50mm
31	00 930 260	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/4"
32	00 930 711	Møtrik	Nut	Mutter	3/4" WG
33	24 433 480	Stang	Bar	Stange	
34	24 433 510	Bolt	Bolt	Bolzen	
35	00 801 501	Jernkæde, 5 led	Chain, 5 links	Kette - 5 Glieder	
36	00 850 001	Højre Prela, komplet	Right Prela, complete	Rechts Prela, komplett	
37	00 850 002	Venstre Prela, komplet	Left Prela, complete	Links Prela, komplett	
38	24 102 361	2-rk. prela-udstyr uden prela-organer	2-rows Prela-equipment without Praela-organs	2-Reihen Praela-ausrüstung ohne Praela-Organ	Pos. 1-22,24,25 & 27-35
39	24 102 362	3-rk. prela-udstyr uden prela-organer	3-rows Praela-equipment without Praela-organs	3-Reihen Praela-ausrüstung ohne Praela-Organ	Pos. 1-21,23,24 & 26-35





ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

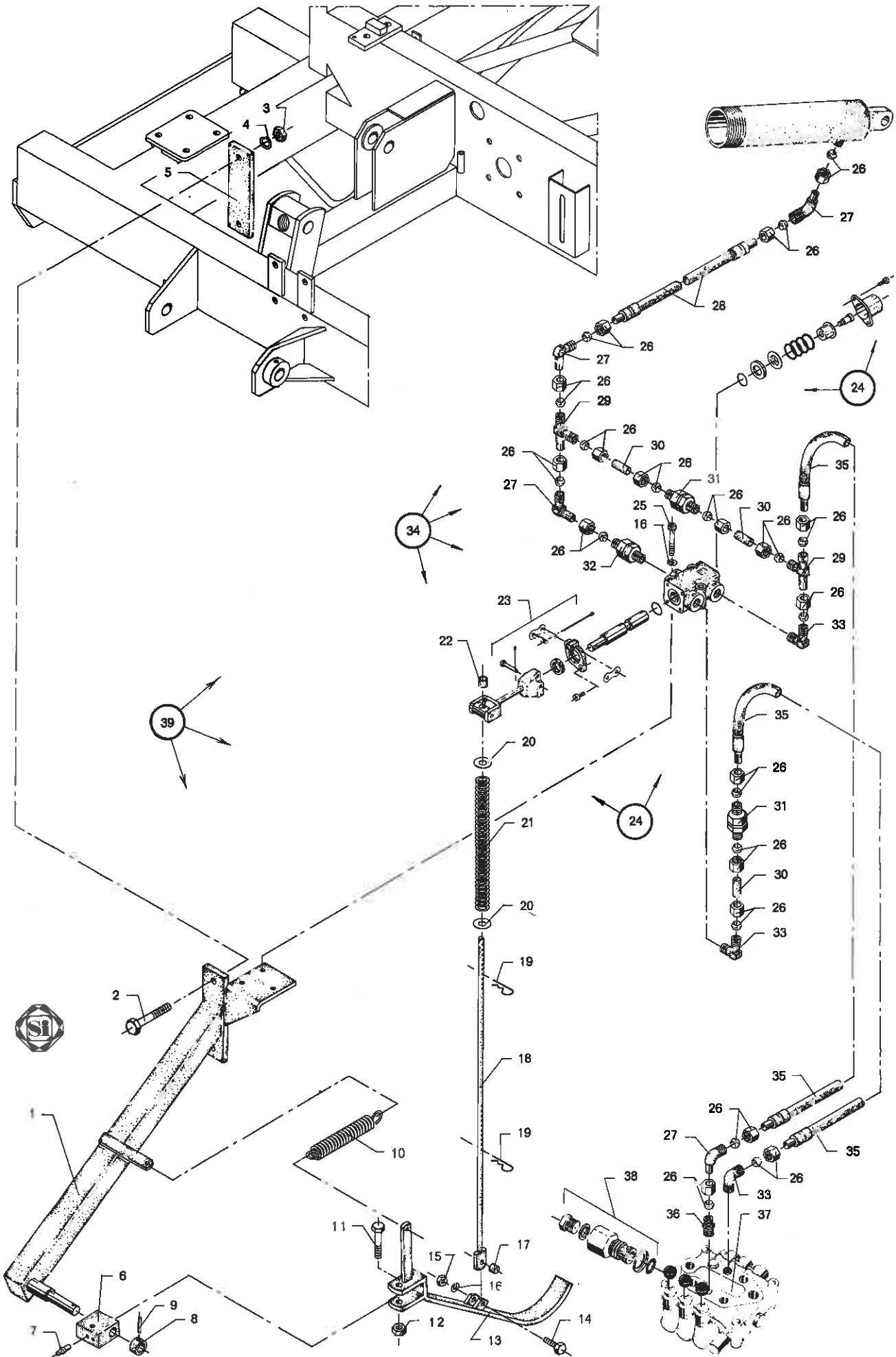
AUTOMATISK DYBDEREGULERING
AUTOMATIC DEPTH CONTROL
AUTOMATISCHE TIEFENREGELUNG

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remrks Bemerkungen
1	24 102 270	Arm	Arm	Arm	
2	00 920 420	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	5/8" WG x 120mm
3	00 930 710	Møtrik	Nut	Mutter	5/8" WG
4	00 930 259	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	5/8"
5	24 434 730	Beslag	Fitting	Beschlag	
6	24 434 790	Drejeklods	Turning block	Drehklotz	
7	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
8	24 434 800	Stopring	Stop ring	Stopring	
9	00 911 418	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 30mm
10	24 409 800	Fjeder	Spring	Feder	
11	00 920 314	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 70mm
12	00 930 805	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	1/2" WG
13	24 205 560	Føler	Contact bar	Tastsuite	
14	00 901 206	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 40mm
15	00 930 006	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
16	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
17	24 411 102	Bøsning	Bush	Buchse	
18	24 308 330	Indstillingsstang	Adjusting rod	Verstellstange	
19	00 910 325	R-split	R-split	R-split	ø2mm
20	00 930 907	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø14,5 x 29 x 3,5mm
21	24 434 830	Fjeder	Spring	Feder	
22	24 434 850	Bøsning	Bush	Buchse	
23	24 308 320	Ventilhåndtag, komplet	Valve handle, complete	Ventilhandgriff, komplett	
24	00 702 013	Ventil, komplet	Valve, complete	Ventil, komplett	Type VV04-5-9
25	00 905 556	Unbrakoskrue	Cap screw	Unbrakoschraube	3/8" x 65mm Type C
26	00 702 830	Skærring m. omløber	Ring with nut	Ring mit mutter	15mm
27	00 702 970	Indstillelig vinkel forskrning	Angle-screwed connection	Winkelverschraubung	Voss 158 241
28	00 702 466	Slange for løftecylinder	Hose for lift cylinder	Schlauch für Hubzylinder	L = 650mm
29	00 702 855	Indstillelig T-forskrning	T-screwed connection	T-verschraubung	Voss GL 15 160 241
30	24 435 601	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
31	00 702 860	Indstillelig L-forskrning	L-screwed connection	L-verschraubung	Voss GL 15 162 241
32	00 702 955	Vinkelindskrning forskrning	Angle-screwed connection	Winkelverschraubung	Voss GL 15 116 201
33	00 702 380	Kontraventil	Non-return valve	Rückschlagventil	Voss 600 052 - 39
34	00 702 381	Kontraventil	Non-return valve	Rückschlagventil	Voss 600 052 - 39-D
35	00 702 382	Kontraventil	Non-return valve	Rückschlagventil	1/2" RG
36	00 702 040	Ventil, komplet med kontra-ventiler og forskrninger	Valve, complete with non-return valves and screwed connections	Ventil, komplett mit Rückschlagventil und Verschraubung	Voss 604 052 - 39 Pos. 23,24,26,27 & 29-35
37	00 702 464	Slange for løftecylinder	Hose for lift cylinder	Schlauch für Hubzylinder	L = 3450mm
38	00 702 901	Lige indskrning forskrning	Straight-screwed connection	Gleich Verschraubung	1/2" RG
39	00 702 011	Styventil	Control valve, complete	Steuventil, komplett	Voss DL 11 0201
40	24 102 371	Automatisk dybderregulering, komplet	Automatic depth control complete	Automatische Tiefenregelung komplett	VB 1006DDS 182VL Pos. 1-38

Ved efterlevering skal den normale styreventil VB 1006 DSS 181 VL ombyttes med pos. 39: VB 1006 DDS 182 VL.

By after-delivery must the normal control valve VB 1006 DSS 181 VL be changed with pos. 39: VB 1006 DDS 182 VL.

Bei nachlieferung muss das gewöhnliche Steuerventil VB 1006 DSS 181 VL mit Pos. 39: umgetauscht werden: VB 1006 DDS 182 VL.





ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

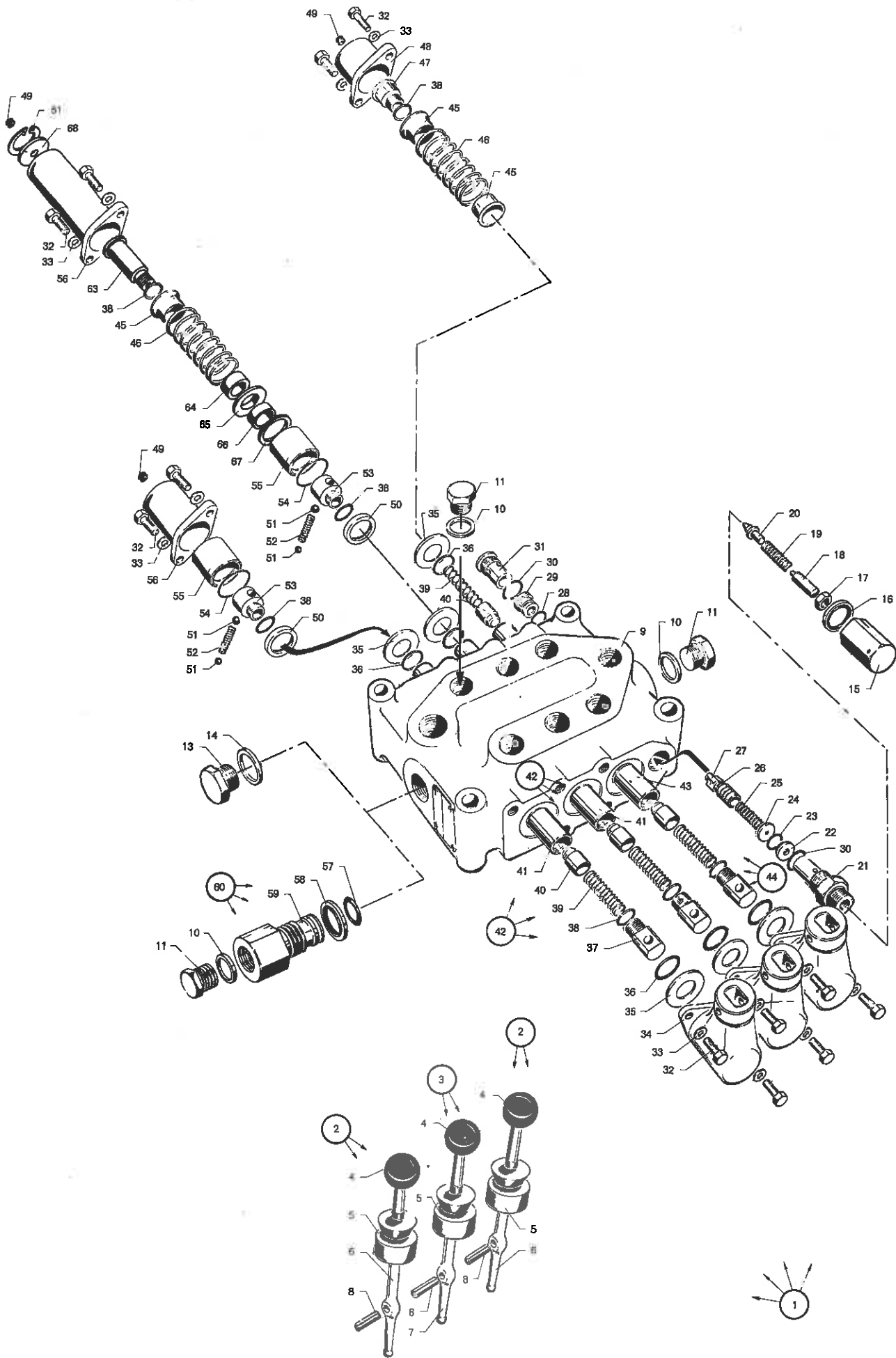
AUTOMATISK DYBDEREGULERING
FOR JOHN DEERE TRAKTORER M. V.
AUTOMATIC DEPTH CONTROL
FOR JOHN DEERE TRACTORS ETC.
AUTOMATISCHE TIEFENREGELUNG
FÜR JOHN DEERE SCHLEPPER M. A.

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 102 270	Arm	Arm	Arm	
2	00 920 420	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	5/8" WG x 120mm
3	00 930 710	Møtrik	Nut	Mutter	5/8" WG
4	00 930 259	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	5/8"
5	24 434 730	Beslag	Fitting	Beschlag	
6	24 434 790	Drejeklods	Turning block	Drehklotz	
7	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
8	24 434 800	Stopring	Stop ring	Stopring	
9	00 911 418	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 30mm
10	24 409 800	Fjeder	Spring	Feder	
11	00 920 314	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 70mm
12	00 930 805	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	1/2" WG
13	24 205 560	Føler	Contact bar	Testsuitze	
14	00 901 206	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8" WG x 40mm
15	00 930 006	Møtrik	Nut	Mutter	3/8" WG
16	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
17	24 411 102	Bøsning	Bush	Buchse	
18	24 308 330	Indstillingsstang	Adjusting rod	Verstellstange	
19	00 910 325	R-split	R-split	R-splint	ø2mm
20	00 930 907	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø14,5 x 29 x 3,5mm
21	24 434 830	Fjeder	Spring	Feder	
22	24 434 850	Bøsning	Bush	Buchse	
23	24 308 320	Ventilhåndtag, komplet	Valve handle, complete	Ventilhandgriff, komplett	Type VV04-7-9
24	00 702 012	Ventil, komplet	Valve, complete	Ventil, komplett	3/8" x 65mm TypeC
25	00 905 556	Unbrakoskrue	Cap screw	Unbrakoschraube	15mm
26	00 702 830	Skæring m. omløber	Ring with nut	Ring mit Mutter	Voss 158 241
27	00 702 970	Indstillelig vinkel forskrning	Angle-screwed connection	Winkelverschraubung	L = 650mm
28	00 702 466	Slange for løftecylinder	Hose for lift cylinder	Schlauch für Hubzylinder	Voss GL 15 162 241
29	00 702 860	Indstillelig L-forskrning	L-screwed connection	L-verschraubung	
30	24 435 602	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
31	00 702 380	Kontraventil	Non-return valve	Rückschlagventil	Voss 600 052-39
32	00 702 383	Kontraventil	Non-return valve	Rückschlagventil	1/2" RG Voss 602 052 - 39-D
33	00 702 955	Vinkelindskrunings forskrning	Angle-screwed connection	Winkelverschraubung	1/2" RG Voss GL 15 116 201
34	00 702 041	Ventil, komplet med kontra-ventiler og forskrninger	Valve, complete with non-return valves and screwed connections	Ventil, komplett mit Rückschlagventil und Verschraubung	Pos. 23,24,26,27 & 29-33
35	00 702 464	Slange for løftecylinder	Hose for lift cylinder	Schlauch für Hubzylinder	L = 3450mm
36	00 702 901	Lige indskrningforskrning	Straight-screwed connection	Gleich Verschraubung	1/2" RG Voss DL 110 201
37	00 702 011	Styventil, komplet	Control valve, complete	Steuerventil, komplett	VB 1006DDS 182VL
38	00 702 155	Trykvidereføringsstuts, komplet	Pressure on-loading branch complete	Druckweiterleitungsstutzen, komplett	
39	24 102 372	Automatisk dybderegulering, komplet	Automatic depth control complete	Automatische Tiefenregelung komplett	Pos. 1-36

Ved efterlevering skal den normale styventil VB 1006 DSS 181 VL ombyttes med pos. 37: VB 1006 DDS 182 VL + pos. 38: Trykvidereføringsstuts komplet.

By after-delivery must the normal control valve VB 1006 DSS 181 VL be changed with pos. 37: VB 1006 DDS 182 VL + pos. 38: Pressure on-loading branch, complete.

Bei nachlieferung muss das gewöhnliche Steuerventil VB 1006 DDS 181 VL mit Pos. 37: umgetauscht werden: VB 1006 DDS 182 VL + Pos. 38: Druckweiterleitungsstutzen komplett.





ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

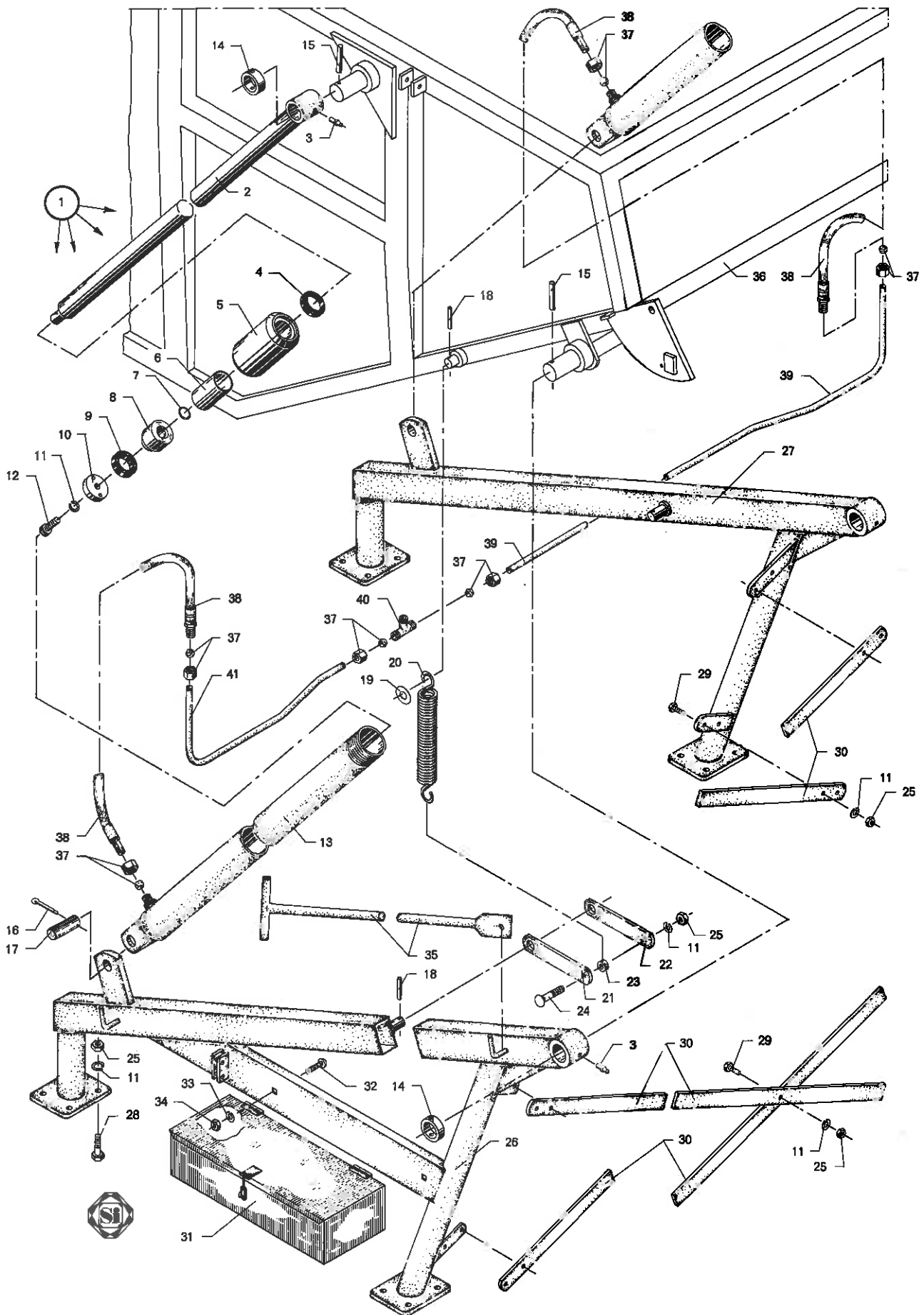
HYDRAULIKVENTIL
AUT. DYBDEREGULERING
HYDRAULIC VALVE
AUT. DEPTH CONTROL
HYDRAULIKVENTIL
AUT. TIEFENREGELUNG

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestil. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	00 702 011	Ventil, komplet	Valve, complete	Ventil, komplett	VB 1006 DDS 182VL
2	00 702 109	Håndtag bukket, komplet	Handle cranked, complete	Handgriff verkröpfen, komplet	Pos. 4-5-6-8
3	00 702 110	Håndtag lige, komplet	Handle straight, complete	Handgriff gleich, komplet	Pos. 4-5-7-8
4	00 600 516	Bakelitkugle for påpresning	Ball	Kugel	ø38 x ø12,7
5	00 702 111	Gummibælg	Rubber bellows	Gummibalg	
6	00 702 112	Håndtag bukket	Handle cranked	Handgriff verkröpfen	
7	00 702 113	Håndtag lige	Handle straight	Handgriff gleich	
8	00 911 642	Rørstift	Tube pin	Rohrstift	ø9,5 x 33mm
9	00 702 158	Ventilhus	Valve house	Ventilgehäuse	
10	00 704 030	Pakningsskive	Tightening washer	Packscheibe	ø21 x ø28 x 1,5mm
11	00 702 115	Gevindprop	Plug	Pfropfen	1/2"
13	00 702 117	Gevindprop	Plug	Pfropfen	3/4"
14	00 704 040	Pakningsskive	Tightening washer	Packscheibe	ø27 x ø34 x 1,5mm
15	00 702 118	Slutmøtrik	Nut	Mutter	
16	00 702 119	Skive	Washer	Scheibe	
17	00 702 151	Møtrik	Nut	Mutter	
18	00 702 120	Kærviskrue	Slotted screw	Schlitzschraube	
19	00 702 121	Fjeder	Spring	Feder	
20	00 702 122	Pilotstempel	Pilot piston	Pilotkolben	
21	00 702 123	Sikkerhedsventilindsats	Safety valve	Sicherheitsventil	
22	00 702 124	Pilotsæde	Pilot seat	Pilotsitz	
23	00 700 407	O-ring	O-ring	O-ring	ø12,37 x ø2,62
24	00 702 125	Skive for pilotsæde	Washer	Scheibe	
25	00 702 126	Fjeder	Spring	Feder	
26	00 702 127	Stempel	Piston	Kolben	
27	00 702 128	Fjederring	Spring-ring	Federring	
28	00 700 403	O-ring	O-ring	O-ring	ø11,11 x ø1,78
29	00 702 129	Sæde	Seat	Sitz	
30	00 700 408	O-ring	O-ring	O-ring	ø13,95 x ø2,62
31	00 702 130	Slutprop	Plug	Pfropfen	
32	00 901 154	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	5/16" WG x 20mm
33	00 930 924	Skive, svær	Washer	Scheibe	5/16"
34	00 702 131	Håndtagshus	House for handle	Haus für Handgriff	
35	00 702 132	Skive	Washer	Scheibe	
36	00 700 418	O-ring	O-ring	O-ring	ø18,72 x ø2,62
37	00 702 133	Spindeløje	Spindle	Spindel	
38	00 700 402	O-ring	O-ring	O-ring	ø9,19 x ø2,62
39	00 702 134	Fjeder	Spring	Feder	
40	00 702 135	Kontraventil	Non-return valve	Rückschlagventil	
41	00 702 136	Ventilspindel, enkeltvirkende cylinder	Valve-spindle, single acting cylinder	Ventilspindel, einfachwirkende zylinder	
42	00 702 137	Ventilspindel, komplet	Valve-spindle, complete	Ventilspindel, komplett	Pos. 37-38-39-40-41
43	00 702 138	Ventilspindel, dobbeltvirkende cylinder	Valve-spindle, double acting cylinder	Ventilspindel, doppelwirkende zylinder	
44	00 702 139	Ventilspindel, komplet	Valve spindle, complete	Ventilspindel, komplett	Pos. 37-38-39-40-43
45	00 702 140	Fjederskål	Spring-bowl	Federschale	
46	00 702 141	Fjeder	Spring	Feder	
47	00 702 142	Fjederprop	Spring-plug	Federpfropfen	
48	00 702 143	Endedæksel	End-cover	Endedeckel	
49	00 702 144	Gummiprop	Rubber-plug	Gummipfropfen	
50	00 702 145	Ring	Ring	Ring	
51	00 702 146	Stålkugle	Steel-ball	Stahlkugel	
52	00 702 147	Fjeder	Spring	Feder	
53	00 702 148	Ræstprop	Plug	Pfropfen	
54	00 700 423	O-ring	O-ring	O-ring	ø26,7 x ø1,78
55	00 702 149	Ræstholder	Plug	Pfropfen	
56	00 702 159	Lang endedæksel	End-cover, long	Endedeckel, lang	
57	00 702 152	O-ring	O-ring	O-ring	
58	00 702 153	Pakningsskive	Tightening washer	Packscheibe	
59	00 702 154	Stuts	Nipple	Nippel	
60	00 702 155	Trykvidereføringsstuts, komplet	Pressure on-leading branch, complete	Druckweiterleitungsstutzen, komplett	Pos. 57-58-59
61	00 932 230	Seeger-ring	Snap ring	Seegerring	I 30
62	00 702 160	Endedæksel	End-cover	Endedeckel	
63	00 702 161	Spindel	Spindle	Spindel	
64	00 702 162	Afstandsrør	Distance pipe	Distanzrohr	
65	00 702 163	Fjederholder	Spring retainer	Federhalter	
66	00 702 164	Afstandsring	Distance ring	Distanzring	
67	00 702 165	Skive	Washer	Scheibe	
68	00 702 166	Skive	Washer	Scheibe	

Trykvidereføringsstuts pos. 60 med prop pos. 10 + 11 skal anvendes i forbindelse med traktorer, der kræver tryk i pumpeledningen i neutralstilling (John Deere traktorer m.v.)

Pressure on-leading branch Pos. 60 with plug Pos. 10+11 must be used in connection with tractors which demand pressure in the pump piping in neutral position (John Deere tractors etc.).

Druckweiterleitungsstutzen Pos. 60 mit Pfropfen Pos. 10 + 11 muss in Verbindung mit Schleppern, die Druck in der Pumpenleitung in Neutrallage (John Deere Schlepper m.a.m.) fordern.

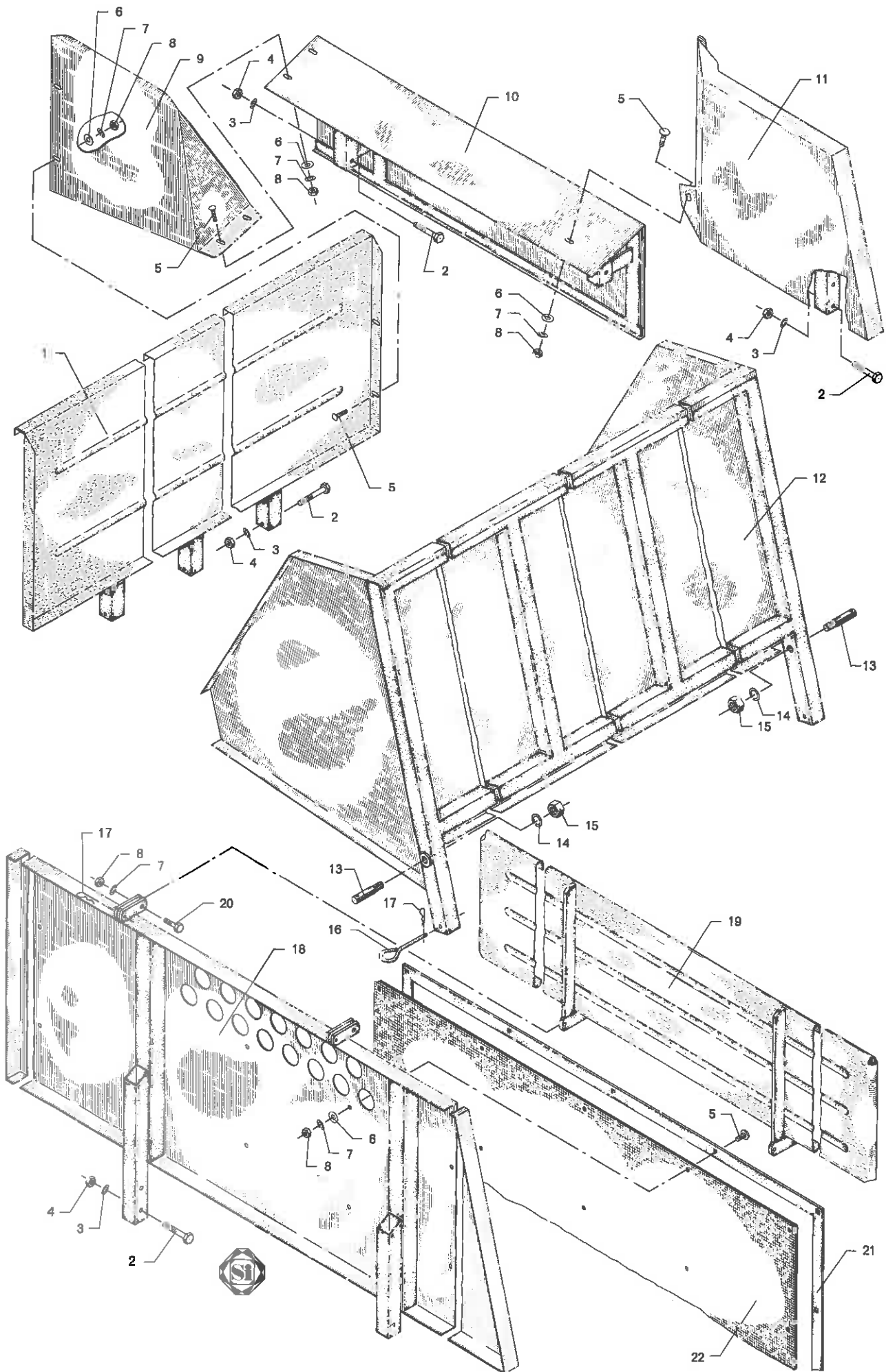




ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RUBENHEBER **T3**

TANK, TANKSTATIV OG CYLINDER
FOR 1,4 M TIP
TANK, STAND AND CYLINDER
FOR 1,4 M TILT
TANK, TANKGESTELL UND ZYLINDER
FÜR 1,4 M KIPP

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	24 205 340	Tankcylinder	Tank cylinder	Tankzylinder	ø65 Pos. 2-13
2	24 433 080	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange	
3	00 501 853	Smørenippel	Grease fitting	Schmiernippel	H 1 A 8mm
4	00 700 243	Skraberling	Scraper ring	Abstreifring	AUAS 45 x 60 x 7/10
5	23 420 480	Omløber	Union nut	Überwurfmutter	
6	23 419 350	Bøsning	Bush	Buchse	
7	00 700 424	O-ring	O-ring	O-ring	29,2 x 3
8	23 420 460	Stempel	Piston	Kolben	
9	00 700 046	Nutring	Sleeve	Manschette	AUN 45-112 65 x 45 x 12
10	23 420 470	Skive	Washer	Scheibe	
11	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	1/2"
12	00 905 584	Unbrakoskrue	Cap screw	Imbusschraube	C 1/2" x 1.1/4"
13	24 307 940	Cylinder	Cylinder	Zylinder	
14	23 419 370	Stopskive	Bush	Buchse	
15	00 911 578	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø8 x 70mm
16	00 910 164	Split	Split	Splint	ø5 x 40mm
17	23 411 242	Splitbolt	Cotter bolt	Splintzapfen	
18	00 911 422	Rørspændstift	Tube pin	Rohrstift	ø6 x 40mm
19	00 930 212	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø27 x ø55 x 3mm
20	23 410 910	Fjeder	Spring	Feder	
21	23 412 842	Arm for fjeder	Arm for spring	Arm für Feder	
22	23 412 841	Arm for fjeder	Arm for spring	Arm für Feder	
23	24 430 490	Bøsning	Bush	Buchse	
24	00 924 203	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	1/2" WG x 40mm
25	00 930 708	Møtrik	Nut	Mutter	1/2" WG
26	24 102 222	Stativ, for	Stand, foremost	Gestell, vorderste	
27	24 102 221	Stativ, bag	Stand, backmost	Gestell, hinterste	
28	00 920 308	Maskinbolt	Machinebolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 40mm
29	00 920 306	Maskinbolt	Machinebolt	Maschinenbolzen	1/2" WG x 30mm
30	24 433 200	Kryds	Cross	Kreuz	
31	23 303 680	Reservedelskasse	Spare parts box	Ersatzteilkasten	
32	00 903 351	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	5/16" WG x 19mm
33	00 930 254	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	5/16"
34	00 930 005	Møtrik	Nut	Mutter	5/16" WG
35	24 307 730	Rensespade	Cleaning spade	Reinigungsspaten	
36	24 102 210	Tank	Tank	Tank	
37	00 702 830	Skærring med omløber	Ring with nut	Ring mit Mutter	15mm
38	00 702 402	Slange	Hose	Schlauch	650mm
39	24 205 582	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	
40	00 702 850	T-forskrunding	T-screwed connection	T-verschraubung	Voss QL 15 13 4201
41	24 205 581	Hydraulikrør	Hydraulic pipe	Hydraulikrohr	





ROE - COMBINER
BEET - COMBINER
RÜBENHEBER **T3**

SLIDSKE OG HÆKKE
FOR TANK MED 1,4 M TIP
SKIDS AND HEDGES
FOR TANK WITH 1,4 M TILT
RUTSCHEN UND HECKE
FÜR TANK MIT 1,4 M KIPP

Pos. nr. Part No. Pos. Nr.	Bestill. nr. Plate No. Teil Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remarks Bemerkungen
1	23 303 250	Sidehæk	Side stern	Seitenheck	
2	00 902 711	Stålbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	7/16"SAE x 75mm
3	00 930 256	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	7/16"
4	00 930 755	Møtrik	Nut	Mutter	7/16"SAE
5	00 924 551	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	3/8"WG x 25mm
6	00 930 905	Spændeskive	Washer plate	Spannscheibe	ø23 x 11,5 x 1,5mm
7	00 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	3/8"
8	00 930 706	Møtrik	Nut	Mutter	3/8"WG
9	24 203 690	Pladehjørne, højre	Plate, right	Platte, rechts	
10	24 205 350	Tankskærm	Tank screen	Tankschirm	
11	24 102 240	Pladehjørne, venstre	Plate, left	Platte, links	
12	24 205 300	Slidske	Slide	Schleissplatte	
13	24 433 010	Tap	Pin	Zapfen	
14	00 930 259	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	
15	00 930 710	Møtrik	Nut	Mutter	5/8"
16	10 403 890	Nagle	Rivet	Nagel	5/8"WG
17	00 910 327	R-split	R-split	R-splint	ø4mm
18	24 205 370	Forreste hæk	Stern, foremost	Heck, vorderste	
19	23 202 330	Lille hæk	Stern, small	Heck, klein	
20	00 920 207	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	3/8"WG x 35mm
21	24 205 570	Ramme	Frame	Rahmen	
22	24 205 400	Gummiplade	Rubber plate	Gummiplatte	

